

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2006-2007

5 OKTOBER 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto

Memorie van toelichting

I. Inleiding

De waargenomen verhoging van de broeikasgasconcentraties (« BKG ») in de atmosfeer, die onder andere is toe te schrijven aan menselijke activiteiten, beïnvloedt de normale veranderlijkheid van het wereldklimaat. Het Raamverdrag van de Verenigde Naties betreffende Klimaatverandering (« RVNKV ») uit 1992 en het Protocol van Kyoto dat in 1997 in overeenstemming hiermee werd goedgekeurd, erkennen dit mondiale probleem en vermelden de noodzaak tot bescherming van het klimaat voor de toekomstige generaties en het principe dat zegt dat er een gemeenschappelijke maar gedifferentieerde verantwoordelijkheid bestaat tussen landen in het Zuiden en landen in het Noorden.

Het Protocol van Kyoto steunt op de principes van het RVNKV en legt de geïndustrialiseerde landen een streefcijfer op voor de beperking en vermindering van de uitstoot van zes broeikasgassen : deze streefcijfers moeten in de periode 2008-2012 een vermindering met 5 % opleveren van de totale emissies van deze landen ten opzichte van het niveau van hun emissies in 1990, uitgedrukt in ton CO₂-equivalent.

Om hun streefcijfer te halen, moeten de betrokken partijen van het Protocol van Kyoto in de eerste plaats binnenlandse maatregelen treffen om de BKG-emissies te verminderen. Behalve deze binnenlandse maatregelen, kunnen zij ook gebruikmaken van drie zogenaamde flexibiliteitsme-

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

5 OCTOBRE 2007

PROJET D'ORDONNANCE

établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

Exposé des motifs

I. Introduction

L'augmentation constatée des concentrations de gaz à effet de serre (« GES ») dans l'atmosphère due, entre autres, aux activités anthropiques affecte la variabilité normale du climat mondial. La Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques (« CCNUCC ») de 1992 et le Protocole de Kyoto adopté en 1997 en application de celle-ci reconnaissent ce problème global et mentionnent la nécessaire protection du climat pour les générations futures ainsi que le principe selon lequel il existe une responsabilité solidaire mais différenciée entre pays du Sud et pays du Nord.

Le Protocole de Kyoto s'appuie sur les principes de la CCNUCC et impose aux pays industrialisés un objectif quantifié de limitation et de réduction des émissions de six gaz à effet de serre : ces objectifs quantifiés devraient permettre une réduction de 5 % de l'ensemble des émissions de ces pays pendant la période 2008-2012 par rapport au niveau de leurs émissions de 1990 exprimées en tonne de CO₂ équivalent.

Pour atteindre leurs objectifs quantifiés, les parties au Protocole de Kyoto doivent prioritairement mettre en œuvre des mesures internes de réduction des émissions de GES. Outre ces mesures de réduction interne, elles peuvent également avoir recours à trois mécanismes dits de flexibilité

chanismen die voorzien zijn in de artikelen 6, 12 en 17 van het Protocol van Kyoto : deze mechanismen beogen een reductie van de emissies tegen een lage kostprijs, zodat de concurrentiepositie niet in het gedrang komt.

De eerste twee mechanismen zijn bedoeld om geïndustrialiseerde landen de mogelijkheid te bieden bijkomende kredieten te krijgen door de toepassing van emissiereductie- en/of beperkingsprojecten in het buitenland. De gemeenschappelijke uitvoering (« JI ») slaat op projecten die worden opgestart in landen die zich eveneens aan emissiestreefcijfers moeten houden (ontwikkelingslanden of – meestal – landen met een overgangseconomie) en het mechanisme voor schone ontwikkeling (« CDM ») heeft betrekking op projecten die gevoerd worden in ontwikkelingslanden aan wie geen streefcijfer voor emissieverlaging is opgelegd.

Het derde flexibiliteitsmechanisme wordt de « handel in emissierechten » genoemd en geeft aan een betrokken partij de mogelijkheid haar streefcijfer voor een deel te halen door eenheden van toegekende hoeveelheden te kopen bij een andere betrokken partij : door de overdracht van eenheden kan de koper zich meer emissies veroorloven, terwijl de toegekende hoeveelheid van de verkoper in dezelfde mate afnemen.

Het Protocol van Kyoto is in werking getreden op 16 februari 2005. De inwerkingtreding werd op gang gebracht door de ratificatie door Rusland in november 2004. De doelstellingen voor de vermindering van de BKG-emissies worden effectief van toepassing voor de geïndustrialiseerde landen die zich erbij hebben aangesloten.

De Europese Gemeenschap is betrokken partij bij het Protocol van Kyoto en heeft zich ertoe verbonden de uitstoot tegen 2012 met 8 % te verlagen ten opzichte van 1990. Zij staat in voor de coördinatie van de maatregelen die haar lidstaten dientengevolge moeten treffen. In dit kader werden twee opeenvolgende Europese richtlijnen goedgekeurd :

- de richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 (1) voert een regeling in voor de handel in broeikasgasemissierechten teneinde deze broeikasgassen in de Gemeenschap te verminderen op een economisch efficiënte wijze. Deze richtlijn 2003/87/EG bepaalt dat de erkenning van de kredieten die voortvloeien uit projectmechanismen, om vanaf 2005 aan de verplichtingen te voldoen, de kosten-efficiëntieverhouding van de broeikasgasemissieverminderingen op wereldschaal zal verhogen en dat daarom bepalingen zullen voorzien dat de projectmechanismen van Kyoto, met inbegrip van de gezamenlijke uitvoering (« JI ») en het mechanisme voor schone ontwikkeling (« CDM »), worden gekoppeld aan het communautaire systeem;

(1) Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten in de Gemeenschap en tot wijziging van de richtlijn 96/61/EG van de Raad, P.B.E.U. nr. L 275 van 25/10/2003, p. 032-0046.

prévus aux articles 6, 12 et 17 du Protocole de Kyoto : ces mécanismes visent la réduction des émissions à moindre coût, de manière à ne pas porter atteinte à la compétitivité.

Les deux premiers mécanismes visent à permettre aux pays industrialisés d'obtenir des crédits supplémentaires par la mise en œuvre de projets de réduction et/ou de limitation des émissions à l'étranger. La mise en œuvre conjointe (« MOC ») se rapporte aux projets lancés dans des pays qui doivent eux aussi respecter des objectifs quantitatifs d'émission (pays développés ou, le plus souvent, des pays à économie en transition) et le mécanisme de développement propre (« MDP ») concerne les projets menés dans des pays en développement auxquels il n'a pas été attribué d'objectifs quantitatifs de réduction des émissions.

Le troisième mécanisme de flexibilité est appelé le « commerce des droits d'émission » qui donne à une partie prenante la possibilité d'atteindre son objectif chiffré en partie via l'acquisition d'unités de quantités attribuées auprès d'une autre partie prenante : le transfert d'unités permet de couvrir des émissions de l'acquéreur réduisant d'autant la quantité attribuée du vendeur.

Le 16 février 2005, le Protocole de Kyoto a pris effet. L'entrée en vigueur a été déclenchée par la ratification russe, obtenue en novembre 2004. Les objectifs de réduction des émissions de GES deviennent réellement applicables pour les pays industrialisés y ayant adhéré.

La Communauté européenne est partie prenante au Protocole de Kyoto et s'est engagée, d'ici 2012, à réduire de 8 % ses émissions par rapport à 1990. Elle veille à coordonner les mesures devant être prises par ses Etats membres en conséquence. Dans ce cadre, deux directives européennes successives ont été adoptées :

- la directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 (1) met en place un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre en vue de réduire celles-ci dans la Communauté de façon économiquement efficace. Cette directive 2003/87/CE précise que la reconnaissance des crédits résultant de mécanismes de projet pour assurer le respect des obligations à partir de 2005 accroîtra le rapport coût-efficacité des réductions d'émissions de gaz à effet de serre au niveau mondial et qu'à cet effet des dispositions prévoiront de lier les mécanismes de projet de Kyoto, y compris la mise en œuvre conjointe (« MOC ») et le mécanisme de développement propre (« MDP »), au système communautaire;

(1) Directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil, J.O.U.E. n° L 275 du 25/10/2003, p. 0032-0046.

- in dit kader koppelt de richtlijn 2004/101/EG van 27 oktober 2004 tot wijziging van de richtlijn 2003/87/EG « in overeenstemming met de projectmechanismen van het Protocol van Kyoto » (2) de projectmechanismen aan de regeling voor de handel in emissierechten. Voor de 1e verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto worden enkel de CDM-projecten aan de Europese regeling voor de handel in emissierechten gekoppeld.

Deze twee richtlijnen moeten door de lidstaten van de Europese Unie worden omgezet. Op Belgisch niveau zijn de dossiers in verband met de klimaatveranderingen hoofdzakelijk een gewestbevoegdheid.

II. Doelstellingen en inhoud van het ontwerp van ordonnantie

De richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 werd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest omgezet door een Regeringsbesluit van 3 juni 2004 (3) met het oog op de toetreding op 1 januari 2005 tot de Europese regeling voor de handel in BKGemissierechten, voor een eerste « gewenningsperiode » van drie jaar, van 2005 tot eind 2007.

Dit besluit wijzigde de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen : de inrichtingen (verbranding met CO₂-emissie) die onder de regeling vallen, zijn namelijk onderworpen aan de verplichting om een milieuvergunning aan te vragen.

Zoals hierboven vermeld, werd deze richtlijn 2003/87/EG gewijzigd door de richtlijn 2004/101/EG, om vanaf 2005 het gebruik van de « flexibiliteitsmechanismen » op te nemen in de regeling voor de handel in emissierechten. Deze wijzigingen moeten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden omgezet voor 13 november 2005.

Het doel van dit ontwerp van ordonnantie is een coherent wettelijk kader te bieden, en om dit te bereiken enerzijds de inhoud van het Regeringsbesluit van 3 juni 2004 tot omzetting van de eerste richtlijn 2003/87/EG en anderzijds de omzetting van de wijzigingen ingevoerd door de tweede richtlijn 2004/101/EG die de « flexibiliteitsmechanismen », van het type projectmechanismen, opneemt, te consolideren in één enkele ordonnantie. Dit ontwerp van ordonnantie definieert eveneens het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto door het Gewest en omkadert de selectieprocedure voor de JI- en CDM-projectmechanismen.

(2) Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 tot wijziging van de richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten in de Gemeenschap, in overeenstemming met de projectmechanismen van het Protocol van Kyoto, P.B.E.U. nr. L338 van 13/11/2004, p. 0018-0023.

(3) Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen, B.S. 23 juni 2004.

- dans ce cadre, la directive 2004/101/CE du 27 octobre 2004 modifiant la directive 2003/87/CE « au titre des mécanismes de projet du Protocole de Kyoto » (2) lie les mécanismes de projets au système d'échange de quotas. Pour la 1^{ère} période d'engagement du Protocole de Kyoto, seuls les projets de type MDP seront liés au système d'échange européen.

Ces deux directives doivent être transposées par les Etats membres de l'Union européenne. Au niveau belge les dossiers liés aux changements climatiques sont une compétence essentiellement régionale.

II. Objectifs et contenu du projet d'ordonnance

La directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 a été transposée en Région de Bruxelles-Capitale par un arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 (3) en vue de la participation au 1^{er} janvier 2005 au système européen d'échange de quotas d'émissions de GES pour une première période de « familiarisation » de trois ans, de 2005 à la fin de 2007.

Cet arrêté a apporté des modifications à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement : les sites d'exploitation (combustion émettrices de CO₂) soumis au système d'échange sont en effet soumis à l'obligation d'obtenir un permis d'environnement.

Comme indiqué plus haut, cette directive 2003/87/CE a été modifiée par la directive 2004/101/CE pour inclure le recours aux « mécanismes de flexibilité » dans le système d'échange de quotas dès 2005. Il convient de transposer ces modifications en Région de Bruxelles-Capitale pour le 13 novembre 2005.

L'objectif de ce projet d'ordonnance est d'offrir un cadre légal cohérent et pour ce faire de consolider en une ordonnance unique d'une part le contenu de l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 transposant la première directive 2003/87/CE et d'autre part la transposition des modifications induites par la deuxième directive 2004/101/CE qui inclut les « mécanismes de flexibilité » de type « projets ». Ce projet d'ordonnance définit également l'utilisation des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto par la Région et il encadre la procédure de sélection des mécanismes de projets MOC et MDP.

(2) Directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 modifiant la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, au titre des mécanismes de projet du Protocole de Kyoto, J.O.U.E. n° L 338 du 13/11/2004, p. 0018-0023.

(3) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées, M.B. 23 juin 2004.

In dit verband bevat het ontwerp van ordonnantie in het bijzonder de volgende elementen :

II.1. De vergunning voor BKG-emissie als onderdeel van de milieuvergunning

De door het Regeringsbesluit van 3 juni 2004 ingevoerde beginselen blijven : de exploitanten die een in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie genoemde activiteit verrichten die gepaard gaat met BKG-emissies, vermeld in deze zelfde bijlage, dienen in het bezit te zijn van een vergunning voor BKG-emissies, toegekend door het BIM.

De betrokken inrichtingen zijn op grond van hun toepassingsgebied reeds onderworpen aan het stelsel van milieuvergunningen, aangezien de bronnen die CO₂ kunnen uitstoten, zoals beschreven in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie, ingedeelde inrichtingen zijn in de betekenis van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (klasse IA of IB). Om deze koppeling te vervolledigen, werd de inhoud van de rubrieken nr. 40 en nr. 212 van de lijst van ingedeelde inrichtingen (verbrandingsinstallaties) aangepast in het kader van de omzetting van de bovengenoemde richtlijnen 20003/87/EG en 2004/101/EG (4). In de bijlage bij dit document vindt u een overeenstemmingstabel tussen de lijst van inrichtingen vermeld in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie en de lijst van ingedeelde inrichtingen naar Brussels recht.

De emissievergunning vormt dus een onderdeel van de milieuvergunning, wat voornamelijk is ingegeven omwille van de rechtszekerheid (continuïteit) en de administratieve vereenvoudiging. De milieuvergunning die betrekking heeft op de inrichting, wordt dus aangevuld met een reeks bijzondere specifieke exploitatievoorwaarden.

De omschakeling naar de toepassing van dit stelsel op 1 januari 2005 was voorzien door het Regeringsbesluit van 3 juni 2004 en is onder de gelding hiervan uitgevoerd. In praktijk hebben de betrokken inrichtingen die op het tijdstip van de inwerkingtreding al bestonden, gebruik gemaakt van artikel 64 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, dat handelt over de wijziging van de vergunning. Volgens deze omschakeling moesten de inrichtingen die al over een milieuvergunning beschikten, geen volledige vergunningsaanvraag indienen of hun activiteiten opschorten tot hun vergunning gewijzigd was om in orde te zijn met het nieuwe stelsel van emissievergunningen.

(4) In overeenstemming met artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, moet rubriek nr. 40 (klasse IB) worden gewijzigd bij besluit, terwijl rubriek nr. 212 (klasse IA) moet worden gewijzigd bij ordonnantie.

Dans ce contexte, le projet d'ordonnance inclut notamment les éléments suivants :

II.1. Le permis d'émettre des GES comme partie du permis d'environnement

Les principes initiés par l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 demeurent : les exploitants qui se livrent à une activité reprise à l'annexe I de l'ordonnance en projet entraînant des émissions de GES repris dans cette même annexe sont soumis à une autorisation d'émettre des GES délivrée par l'IBGE.

Les exploitations concernées au travers de son champ d'application sont déjà soumises au régime du permis d'environnement car les sources susceptibles d'émettre du CO₂, conformément à l'annexe I de l'ordonnance en projet, sont des installations classées au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (classe IA ou IB). Afin de compléter cette adéquation, le contenu des rubriques n° 40 et n° 212 de la liste des installations classées (installations de combustion) a été adapté dans le cadre de la transposition des directives 2003/87/CE et 2004/101/CE précitées (4). Un tableau de concordance entre la liste d'exploitations reprises à l'annexe I de l'ordonnance en projet et la liste des installations classées en droit bruxellois est annexé au présent document.

Le permis d'émettre fait donc partie intégrante du permis d'environnement, ce qui est notamment inspiré par un souci de sécurité juridique (continuité) et de simplification administrative. Le permis d'environnement qui vise le site d'exploitation est donc complété par une série de conditions d'exploitation particulières ad hoc.

La transition vers l'application de ce régime au 1^{er} janvier 2005 était prévue par l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 et s'est réalisée sous son empire. En pratique, les exploitations visées et déjà existantes lors de son entrée en vigueur ont fait usage de l'article 64 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement qui concerne la modification du permis. Selon cette transition les installations qui disposaient déjà d'un permis d'environnement ne devaient pas une demande complète de permis, ni interrompre leurs activités jusqu'à la modification de leur permis pour se conformer au nouveau régime d'autorisation d'émettre.

(4) Dans le respect de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la rubrique n°40 (de classe IB) doit être modifiée par voie d'arrêté tandis que la rubrique numéro 212 (de classe IA) doit être modifiée par voie d'ordonnance.

De emissievergunning wordt toegekend voor de periode bepaald in het toewijzingsplan, op voorwaarde dat men in het bezit is van een geldige basismilieuvergunning. In de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen verhindert niets dat de milieuvergunning die is toegekend voor een maximumduur van 15 jaar, voorschriften bevat waarvan de geldigheidsduur korter is. Dit is het geval wanneer bepaalde uitrustingsstukken moeten worden vervangen of slechts zijn toegelaten gedurende een beperkte termijn.

De emissievergunning is niet noodzakelijk gekoppeld met slechts één milieuvergunning. Zo kunnen verschillende gebouwen die zijn uitgerust met een verbrandingsketel onder één en dezelfde emissievergunning vallen en tegelijkertijd toch aan afzonderlijke milieuvergunningen onderworpen zijn : het begrip « terrein » in de emissievergunning slaat niet noodzakelijk op de « technische en geografische eenheid » van de milieuvergunning. De emissievergunning wijzigt dus verschillende basismilieuvergunningen.

II.2. Gewestelijk toewijzingsplan voor BKG-emissierechten

Er moet een nationaal toewijzingsplan voor de emissierechten worden opgesteld, dat de totale hoeveelheid toe te wijzen emissierechten moet bevatten en de manier waarop de verdeling is gebeurd. In het kader van de Belgische verplichtingen, zijn de Federale Staat en de Gewesten het eens geworden over de volgende verdeling van de inspanning: het Waalse Gewest moet 7,5 % minder BKG uitstoten ten opzichte van de emissies in 1990, het Vlaamse Gewest moet zijn BKG-emissies verlagen met 5,2 % en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag 3,475 % meer uitstoten in vergelijking met 1990. In totaal overschrijden de toegekende emissierechten de krachtens het Protocol van Kyoto aan België toegewezen emissierechten. De Federale Staat moet het verschil voor de periode 2008 tot 2012 aankopen, namelijk om en bij de 2,46 miljoen ton CO₂ per jaar, die vervolgens aan het Vlaams Gewest (ongeveer 2,02 miljoen ton) en aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ongeveer 0,44 miljoen) worden geristorneerd.

Overeenkomstig de richtlijn 2003/87/EG werd een eerste voorontwerp van het Brusselse toewijzingsplan onderworpen aan een openbaar onderzoek en ter goedkeuring overgelegd aan de Europese Commissie. Het herziene plan met de opmerkingen van de EC werd begin oktober 2004 goedgekeurd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Dit definitieve plan kan worden geraadpleegd op de website van het BIM en werd op 4 mei 2005 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Een tweede toewijzingsplan, dat de periode 2008-2012 omvat, werd na een openbaar onderzoek voorgelegd aan de Europese Commissie en hierdoor goedgekeurd.

Le permis d'émission est délivré pour la période définie dans le plan d'allocation à condition d'avoir un permis d'environnement de base valide. Dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, rien n'empêche que le permis délivré pour une durée maximale de 15 ans ne comporte des prescriptions dont la durée de validité est moindre. C'est le cas lorsque certains équipements doivent être remplacés ou lorsqu'ils ne sont autorisés que pour un délai limité.

Le permis d'émettre ne correspond pas nécessairement à un seul permis d'environnement. Ainsi par exemple, plusieurs bâtiments pourvus d'une chaudière de combustion peuvent relever d'un même permis d'émettre et par ailleurs être soumis à des permis d'environnement distincts : la notion de « site » dans l'autorisation d'émettre ne correspond pas nécessairement à l'« unité technique et géographique » du permis d'environnement. Le permis d'émission modifie alors plusieurs permis d'environnement de base.

II.2. Plan régional d'allocations de quotas d'émission de GES

Un plan national d'allocation des quotas doit être élaboré, devant contenir la quantité totale de quotas à allouer et la manière dont la répartition est faite. Dans le cadre des obligations belges, l'Etat fédéral et les Régions sont tombés d'accord pour la répartition suivante de l'effort : la Région wallonne devra émettre 7,5 % de GES en moins par rapport aux émissions en 1990, la Région flamande devra diminuer ses émissions de 5,2 % de GES et la Région de Bruxelles-Capitale pourra émettre 3,475 % de plus par rapport à 1990. Au total, les droits d'émissions alloués excèdent les droits d'émission concédés à la Belgique en vertu du Protocole de Kyoto. L'Etat fédéral devra acheter la différence pour la période 2008 à 2012, soit environ 2,46 millions de tonnes de CO₂ par an, qui seront ensuite ristournés à la Région flamande (environ 2,02 millions de tonnes) et à la Région de Bruxelles-Capitale (environ 0,44 million).

En application de la directive 2003/87/CE, un premier Plan bruxellois d'allocation a été soumis à consultation publique et soumis pour approbation à la Commission européenne. Le plan révisé incorporant les remarques de la CE a été approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale début octobre 2004. Ce plan définitif est accessible sur le site Internet de l'IBGE et a été publié au *Moniteur belge* du 4 mai 2005.

Un second plan d'allocation couvrant la période 2008-2012 a été, après consultation publique, présenté à la Commission européenne pour approbation et a été approuvé par cette dernière.

II.3. Invoeging van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto

Het ontwerp van ordonnantie wil de waaier aan goedkope aanpassingsmogelijkheden binnen de communautaire regeling uitbreiden, en zal leiden tot een verlaging van de kosten voor aanpassing aan het Protocol van Kyoto, en een verbetering van de liquiditeit van de Europese markt van BKG-emissierechten.

Het doel is de vraag naar JI-kredieten te stimuleren en de ondernemingen in de gemeenschap ertoe aan te zetten te investeren in de ontwikkeling en overdracht van ecologisch verantwoorde spits technologie en knowhow. De in dit kader ingediende projecten ontvangen vanaf 2008 emissieverminderende eenheden (EVE).

De vraag naar CDM-kredieten zal eveneens worden gestimuleerd, hetgeen de ontwikkelingslanden waar CDM-projecten lopen, zal helpen hun doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling te halen. De in dit kader ingediende projecten moeten gecertificeerd zijn door onafhankelijke instanties die sinds 2005 gecertificeerde emissiereducties (EVE) kunnen toekennen.

II.4. Gebruik van de flexibiliteitsmechanismen

Het ontwerp van ordonnantie regelt het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto door de gewestelijke overheden.

Het belast de Regering met het vaststellen van de selectieprocedure en -criteria voor de projectmechanismen die zowel binnen het internationale kader van het Protocol van Kyoto worden gebruikt door gewestelijke overheden of rechtspersonen, als in het kader van de Europese regeling voor de handel in emissierechten worden gebruikt door de ondernemingen. De gedetailleerde administratieve procedure en de selectiecriteria voor de JI- en CDM-projecten worden later gepreciseerd in een toepassingsbesluit van dit ontwerp van ordonnantie.

II.5. Register

Het ontwerp van ordonnantie omhelst eveneens de problematiek van het invoeren en bijhouden van het register om een nauwkeurige boekhouding te voeren van de emissierechten, de EVE en de EVE die men in bezit heeft of die zijn toegekend, overdragen of geannuleerd.

Elke lidstaat moet een « registerhouder » aanduiden om het register te beheren en bij te houden in overeenstemming met de verordening van de Commissie van 21 december

II.3. Insertion des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

L'ordonnance en projet vise à élargir l'éventail des options peu onéreuses de mise en conformité au sein du système communautaire, et entraînera une diminution de l'ensemble des coûts de mise en conformité avec le Protocole de Kyoto, tout en améliorant la liquidité du marché européen des quotas d'émission de GES.

Le but est de stimuler la demande de crédits MOC et d'inciter les entreprises communautaires à investir dans la mise au point et le transfert de technologies de pointe et de savoir-faire écologiquement rationnels. Les projets entrant dans ce cadre recevront des Unités de Réduction d'Émissions (URE) à partir de 2008.

La demande de crédits MDP sera également stimulée, ce qui aidera les pays en développement dans lesquels des projets MDP sont mis en œuvre à atteindre leurs objectifs de développement durable. Les projets entrant dans ce cadre devront être certifiés par des organismes indépendants qui peuvent accorder des Réductions d'Émissions Certifiées (REC) depuis 2005.

II.4. Utilisation des mécanismes de flexibilité

Le projet d'ordonnance gère l'utilisation par les autorités régionales des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Il charge le Gouvernement de fixer la procédure et les critères de sélection des mécanismes de projets utilisés tant dans le cadre international du Protocole de Kyoto par les autorités régionales ou les personnes morales que dans le cadre du système européen d'échange des quotas d'émissions par les entreprises. La procédure administrative détaillée et les critères de sélection des projets MOC et MDP seront précisés par la suite dans un arrêté d'application de la présente ordonnance en projet.

II.5. Registre

Le projet d'ordonnance couvre également la problématique de l'installation et du maintien du registre afin de tenir une comptabilité précise des quotas, des URE et des REC détenus, délivrés, transférés et annulés.

Chaque Etat membre doit désigner un « teneur de registre » pour gérer et maintenir le registre en accord avec le Règlement de la Commission du 21 décembre 2004 concer-

2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd stelsel van registers (5). In België wordt via het sluiten van een samenwerkingsakkoord een register ingevoerd op nationaal niveau, maar de bevoegde overheden voor de toepassing van de door de richtlijn niveau van de respectieve gewest- en federale regeringen.

III. Het advies van de Raad van State

De opmerkingen van de Raad van State over de wetgevingstechniek, de vertaling of bepaalde toelichtingen, werden gevolgd.

De Raad van State merkt op dat richtlijn 2003/87 een nationaal plan vereist van België, en dat de Gewesten zich er om die reden niet toe kunnen beperken hun respectieve plannen met betrekking tot hun grondgebied naast elkaar te leggen. Voor de opstelling van het nationaal toewijzingsplan stelt de Raad van State voor dat de betrokken overheden een samenwerkingsakkoord sluiten dat gebonden is aan artikel 92*bis* van de wet van 8 augustus 1980 in de vorm van een wijziging van het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, en hierin de regels betreffende de verdeling van de reductiedoelstelling en de opstelling van het Belgische toewijzingsplan opnemen.

De Regering wijst erop dat gevolg werd gegeven aan deze eis om de nationale doelstelling en de respectievelijke verantwoordelijkheden te verdelen over de Gewesten in het kader en in toepassing van dit samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 : volgens artikel 6 van dit akkoord moest de Nationale Klimaatcommissie ten laatste tegen 2005 een voorstel van verdeling van de nationale reductiedoelstelling van 7,5 % voorleggen aan de uitgebreide Interministeriële Conferentie Leefmilieu, aangevuld met een voorstel dat de verantwoordelijkheden inzake de naleving van de verplichtingen vastlegt. In het kader van artikel 9 werd het akkoord gesloten op 8 maart 2004 in het Overlegcomité dat wordt bedoeld in artikel 31 van de gewone wet van 9 augustus 1980. De Regering stelt dus vast dat er een wettelijke grondslag bestaat betreffende deze verdeling van de nationale doelstelling over de betrokken overheden.

Deze beslissing van het Overlegcomité van 8 maart 2004 staat overigens op het punt te worden bekrachtigd in het samenwerkingsakkoord over de uitvoering van een aantal bepalingen van het Protocol van Kyoto (flexibiliteitsmechanismen) dat in de aannemingsfase is.

De Regering wijst er ook op dat zowel de verdeling van de reductiedoelstelling over de Gewesten als de Belgische

nant un système de registres normalisé et sécurisé (5). En Belgique via la conclusion d'un accord de coopération, un registre est mis en place au niveau national mais les autorités compétentes pour l'application des règles prévues par la directive sont désignées au niveau des Gouvernements régionaux et fédéral respectifs.

III. L'avis du Conseil d'Etat

Les observations du Conseil d'Etat concernant la législation, la traduction ou certaines clarifications ont été suivies.

Le Conseil d'Etat observe que la directive 2003/87 exige un plan national de la part de la Belgique et que de ce fait les Régions ne peuvent se contenter de juxtaposer leur plan respectif couvrant chacun leur ressort territorial. Pour l'élaboration du plan national d'allocation le Conseil d'Etat suggère que les autorités concernées concluent un accord de coopération soumis à l'article 92*bis* de la loi du 8 août 1980 sous forme d'une modification de l'accord de coopération du 14 novembre 2002 relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat pour y insérer les règles relatives à la répartition de l'objectif de réduction et l'établissement du plan belge d'allocation.

Le Gouvernement fait observer qu'il a été fait droit à cette exigence de répartition de l'objectif national et des responsabilités respectives entre Régions dans le cadre et en application de cet accord de coopération du 14 novembre 2002 : selon l'article 6 de ce dernier, la Commission nationale Climat devait soumettre au plus tard pour 2005 à la Conférence interministérielle de l'Environnement élargie une proposition de répartition de l'objectif national de réduction de 7,5 %, accompagnée d'une proposition définissant les responsabilités en matière de respect des obligations. Dans le cadre de l'article 9, l'accord est intervenu le 8 mars 2004 au sein du Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire du 9 août 1980. Le Gouvernement constate donc qu'une base légale existe concernant cette répartition de l'objectif national entre autorités concernées.

Par ailleurs cette décision du Comité de concertation du 8 mars 2004 est sur le point d'être entérinée dans l'accord de coopération relatif à la mise en œuvre de certaines dispositions du Protocole de Kyoto (mécanismes de flexibilité) en cours d'adoption finale.

Le Gouvernement rappelle également que tant la répartition de l'objectif de réduction entre les Régions et l'Etat

(5) Verordening (EC) nr. 2216/2004 van de Commissie van 21 december 2004 inzake een gestandaardiseerd en beveiligd stelsel van registers overeenkomstig de richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad en de beslissing nr. 280/2004/EG van het Parlement en de Raad; *P.B.E.U.* nr. L 386 van 29/12/2004, p. 0001-0077.

(5) Règlement (CE) n° 2216/2004 de la Commission du 21 décembre 2004 concernant un système de registre normalisé et sécurisé conformément à la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil et à la décision n° 280/2004/CE du Parlement et du Conseil, *J.O.U.E* n° L 386 du 29/12/2004, p. 0001-0077.

toewijzingsplannen die op deze grondslag werden opgesteld, werden goedgekeurd door de Europese Commissie.

Gevolg gevend aan het advies van de Raad van State werden de verwijzingen naar regels die in de Europese Richtlijnen worden uiteengezet, vervangen door verwijzingen naar de voorschriften van intern recht, waardoor de voorschriften van deze richtlijnen ten uitvoer worden gelegd.

In antwoord op de opmerkingen van de Raad van State betreffende bepaalde bevoegdheden van de Regering, preciseert de Regering dat de aangelegenheden die aan haar werden overgedragen door de desbetreffende bepalingen haar algemene bevoegdheid om het voorstel van ordonnantie uit te voeren overschrijden, wegens het technische en operationele karakter van de bepalingen die ze zou moeten aannemen in functie van de noodwendigheden. Overeenkomstig het advies van de Raad van State werden de bevoegdheden nauwkeuriger omschreven.

Met betrekking tot de opmerkingen van de Raad van State die gewag maken van de verplichtingen die zijn opgenomen in het voorstel van ordonnantie voor een reeds verstreken periode, benadrukt de Regering dat hier geen sprake is van een retroactief effect aangezien deze verplichtingen diegene bevestigen die reeds werden vastgesteld door het besluit van 3 juni 2004 dat wordt opgeheven door dit voorstel van ordonnantie, met name met betrekking tot de wijziging van artikel 96 van de ordonnantie van 5 juni 1997 die de niet-naleving van de artikelen 12, 14 en 15 van het voorstel van ordonnantie bestraft. De beginselen van rechtszekerheid werden dus nageleefd. Bovendien is het aangewezen de verwijzingen naar de opeenvolging van de verschillende referentieperiodes te behouden met het oog op de duidelijkheid, te meer omdat de eerste referentieperiode loopt tot 31 december 2007.

Zoals voorgesteld door de Raad van State geeft de oplegging van de proportionele boete die wordt bedoeld in artikel 24 van het voorstel van ordonnantie aanleiding tot een verhoorprocedure die de rechten van de verdediging respecteert, evenals de opschortende beroepen die de exploitant kan instellen.

Commentaar bij de artikelen

Het ontwerp van ordonnantie zet de bovengenoemde Europese richtlijnen 2003/87/EG en 2004/101/EG letterlijk om. Bijgevolg zijn enkel de aanvullende bepalingen of de bepalingen die voortvloeien uit een keuze door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemotiveerd of van commentaar voorzien. In de andere gevallen wordt verwezen naar het artikel van de omgezette richtlijn.

fédéral que les plans belges d'allocation rédigés sur cette base ont été approuvés par la Commission européenne.

Faisant droit à l'avis du Conseil d'Etat les références à des règles énoncées dans des directives européennes ont été remplacées par des références aux prescriptions de droit interne mettant en œuvre les prescriptions de ces directives.

En réponse aux observations du Conseil d'Etat concernant certaines délégations au Gouvernement, le Gouvernement précise que les matières à lui déléguer par les dispositions concernées vont au-delà de son pouvoir général d'exécution de l'ordonnance en projet, en raison du caractère technique et opérationnel des dispositions qu'il se verrait chargé d'adopter en fonction des nécessités. Suivant l'avis du Conseil d'Etat les habilitations ont été davantage précisées.

Concernant les observations du Conseil d'Etat qui font état d'obligations insérées dans l'ordonnance en projet pour une période déjà révolue, le Gouvernement souligne qu'il n'est pas ici question d'effet rétroactif dès lors que ces obligations confirment celles déjà établies par l'arrêté du 3 juin 2004 que le projet d'ordonnance abroge, notamment en ce qui concerne la modification de l'article 96 de l'ordonnance du 5 juin 1997 qui sanctionne le non-respect des articles 12, 14 et 15 de l'ordonnance en projet. Les principes de sécurité juridique sont donc respectés. Par ailleurs, il convient de garder les références à la séquence des différentes périodes de références pour des raisons de clarté d'autant plus que la première période de référence court jusqu'au 31 décembre 2007.

Comme suggéré par le Conseil d'Etat, l'imposition de l'amende proportionnelle visée à l'article 24 de l'ordonnance en projet donne lieu à une procédure d'audition respectant les droits de la défense ainsi que des recours suspensifs qui sont ouverts à l'exploitant.

Commentaire des articles

Le projet d'ordonnance transpose de manière littérale les directives européennes 2003/87/CE et 2004/101/CE précitées. Par conséquent seules les dispositions complémentaires ou les dispositions qui résultent d'un choix opéré par la Région de Bruxelles-Capitale ont été motivées ou commentées. Dans les autres cas il est fait référence à l'article de la directive transposée.

Artikel 1

Dit artikel is vereist door artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt de doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie en verwijst naar de omgezette richtlijnen, waarvan de doelstellingen worden gecumuleerd : bevorderen van de vermindering van BKG in economisch efficiënte en rendabele omstandigheden.

Artikel 3

Dit artikel omvat de begripsomschrijvingen die nodig zijn voor een goed begrip van het ontwerp van ordonnantie.

De begripsomschrijvingen van de richtlijn 2003/87/EG werden overgenomen, met uitzondering van de begripsomschrijvingen die reeds vervat waren in de ordonnantie inzake de milieuvergunningen of de ordonnantie inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie.

Een aantal begrippen uit het Protocol van Kyoto werden toegevoegd, waaronder drie begripsomschrijvingen overgenomen door de richtlijn 2004/101/EG (« projectactiviteit »; « emissieverminderende eenheid » en « gecertificeerde emissiereductie »). De subdefinities, zoals de « tijdelijke gecertificeerde emissiereducties », voortvloeiend uit bosbouwprojecten van het type « koolstofputten », voortvloeiend uit de besprekingen van de partijen in het RVNKV, zijn niet als dusdanig opgenomen omdat zij onder de algemene begripsomschrijving van het Protocol van Kyoto en van de overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto genomen beslissingen vallen.

Het begrip « inrichting » (artikel 3, 2) valt niet noodzakelijk samen met het begrip « installatie » in de betekenis van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Het begrip « broeikasgassen » (artikel 3, 4) verwijst naar de zes broeikasgassen gedefinieerd door bijlage II van het ontwerp van ordonnantie. Het begrip « gespecificeerde broeikasgassen » (artikel 3, 5), daarentegen, heeft betrekking op het of de gas(sen) vermeld in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie : in de huidige situatie wordt alleen CO₂ bedoeld.

Het begrip « vergunning voor broeikasgasemissies » (artikel 3, 6) wordt gedefinieerd door verwijzing naar de milieuvergunning in de betekenis van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Deze vergunning

Article 1^{er}

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article fixe les objectifs du projet d'ordonnance et fait référence aux directives transposées dont les objectifs sont cumulés : favoriser la réduction des GES dans des conditions économiquement efficaces et performantes.

Article 3

Cet article comprend les définitions nécessaires pour une bonne compréhension de l'ordonnance en projet.

Les définitions de la directive 2003/87/CE ont été reproduites à l'exception des définitions déjà comprises dans l'ordonnance relative aux permis d'environnement ou dans l'ordonnance relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement.

Certaines notions issues du Protocole de Kyoto ont été ajoutées dont trois définitions reprises par la directive 2004/101/CE (« activité de projet »; « unité de réduction des émissions » et « réduction d'émissions certifiées »). Les sous-définitions, comme par exemple les « réductions d'émissions certifiées temporaires » issues des projets forestiers de type « puits de carbone », issues des conférences des parties à la CCNUCC ne sont pas reprises telles quelles car elles sont couvertes par la définition générique du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au Protocole de Kyoto.

La notion de « site d'exploitation » (article 3, 2) ne se confond pas nécessairement avec la notion d'« installation » au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

La notion de « gaz à effet de serre » (article 3, 4) fait référence aux six gaz définis par l'annexe II du projet d'ordonnance. Par opposition, la notion de « gaz à effet de serre spécifié » (article 3, 5) vise le ou les gaz repris à l'annexe I du projet d'ordonnance : en l'état actuel seul le CO₂ est visé.

La notion d'« autorisation d'émettre des gaz à effet de serre » (article 3, 6) est définie par référence au permis d'environnement au sens de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Cette autorisation

is een onderdeel van de milieuvergunning, maar de begrippen vallen niet helemaal samen zoals hierboven uitgelegd (zie punt II.1).

Het begrip « emissierecht » (artikel 3, 1), dat gebruikt wordt in het kader van het Europees uitwisselingsstelsel, valt niet noodzakelijk samen met het begrip « Kyoto eenheid » (artikel 3, 24), wat een bredere betekenis heeft en waarin de rechten, verleend door de drie flexibiliteitsmechanismen erkend in het kader van het RVNKV door het Protocol van Kyoto, worden opgenomen (bv. Eenheid van verwijdering per put).

Artikel 4

§ 1. – Zet artikel 4 van de richtlijn 2003/87/EG om.

De Brusselse regeling voorziet geen tijdelijke uitsluiting uit de emissierechtenregeling, aangezien deze procedure die voorzien is in artikel 27 van de richtlijn 2003/87/EG omslachtig is (er zouden gelijkaardige maatregelen moeten worden ingevoerd) en niet aangepast aan onze ondernemingen.

Deze bepaling vormt de juridische band tussen de vergunning voor BKG-emissies en de toekenning van de milieuvergunning waarvan zij een onderdeel is.

§ 2. – Zet artikel 5 van de richtlijn 2003/87/EG om en omvat de elementen in verband met de vergunning voor BKG-emissies die worden « toegevoegd » aan de geldende milieuvergunning (klasse IA of IB).

§ 3. – Deze bevoegdverklaring stelt met name de Regering in staat de wijze van overdracht van de computerbestanden, hun formaat vast te leggen.

Artikel 5

§ 1. – Zet artikel 6.1, 2^e lid van de richtlijn om.

§ 2. – Zet artikel 6.2 van de richtlijn om.

§ 3. – Stemt overeen met de artikelen 2.2 en 8 van de richtlijn 2003/87/EG betreffende de integratie van de IPPC-richtlijn 96/61/EG : de overheid die de vergunningen toekent, ziet toe op de integratie van de procedures.

Artikel 6

De procedure in verband met de veranderingen van ingedeelde inrichtingen is al voorzien in artikel 7, § 2, van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen.

fait partie de ce dernier mais les notions ne se confondent pas entièrement comme expliqué plus haut (Cf. point II.1).

La notion de « quota » (article 3, 1) qui n'est utilisée que dans le cadre du système d'échange européen ne se confond pas avec celle d'« unité de Kyoto » (article 3, 24) qui est plus large et comprend les droits issus des trois mécanismes de flexibilité reconnus dans le cadre de la CCNUCC par le Protocole de Kyoto (ex : unité d'absorption par les puits).

Article 4

§ 1^{er}. – Il transpose l'article 4 de la directive 2003/87/CE.

Le système bruxellois ne prévoit pas d'exclusion temporaire du système de quotas, cette procédure prévue à l'article 27 de la directive 2003/87/CE étant lourde (des mesures équivalentes devraient être mises en place) et inadaptée à nos entreprises.

Cette disposition fait le lien juridique entre l'autorisation d'émettre des GES et l'octroi du permis d'environnement dont elle fait partie.

§ 2. – Il transpose l'article 5 de la directive 2003/87/CE et comprend les éléments liés à l'autorisation d'émettre des GES qui « s'ajoutent » à la demande de permis d'environnement applicable (classe I.A ou I.B).

§ 3. – Cette habilitation permettra notamment au Gouvernement de fixer le mode de transmission des fichiers informatiques, leur format.

Article 5

§ 1^{er}. – Il transpose l'article 6.1, 2^{ème} alinéa de la directive.

§ 2. – Il transpose l'article 6.2 de la directive.

§ 3. – Il correspond aux articles 2.2. et 8 de la directive 2003/87/CE couvrant l'intégration de la directive « IPPC » 96/61/CE : l'autorité qui délivre les permis veillera à l'intégration des procédures.

Article 6

La procédure relative aux changements des installations classées est déjà prévue à l'article 7, § 2 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement.

Hier worden de specifieke modaliteiten voor BKG-producerende inrichtingen gepreciseerd.

Dit artikel zet artikel 7 van de richtlijn 2003/87/EG om.

Artikel 7

Dit artikel is niet voorzien door de richtlijn, het voorziet een overgangperiode voor de regularisatie van activiteiten die nog maar pas aan het stelsel van vergunningen voor broeikasgasemissies onderworpen zijn. Het wil voorts het BIM in staat stellen de exploitatievoorwaarden voor bestaande inrichtingen die onderworpen zullen zijn aan de bepalingen van dit ontwerp van ordonnantie, aan te passen. Deze aanpassing is nodig aangezien de exploitatievoorwaarden niet noodzakelijk verwijzen naar de beste beschikbare technologieën.

Artikel 8

De § 1 tot 4 zetten artikel 9 van de richtlijn 2003/87/EG om.

§ 5 zet artikel 24.2 van dezelfde richtlijn om.

Het preciseert eveneens de uitwerkingsmodaliteiten van het ontwerpplan en het openbaar onderzoek.

Artikel 9

Dit artikel zet artikel 10 van de richtlijn 2003/87/EG om. De keuze om de emissierechten voor 100 % kosteloos toe te wijzen voor de eerste periode, werd gemotiveerd in het 1e plan van toewijzing, goedgekeurd door de Regering.

Artikel 10

De § 1 tot 5 zetten artikel 11 van de richtlijn 2003/87/EG om.

Artikel 11

Dit artikel zet artikel 11bis om dat is ingevoegd door de richtlijn 2004/101/EG houdende het gebruik van GER en EVE die voortvloeien uit projectactiviteiten binnen de Europese regeling.

Artikel 12

Dit artikel zet artikel 12 van de richtlijn 2003/87/EG om.

On précise ici les modalités propres aux installations émettant des GES.

Cet article transpose l'article 7 de la directive 2003/87/CE.

Article 7

Cet article n'est pas prévu par la directive, il prévoit une période transitoire de régularisation d'activités nouvellement soumises au régime d'autorisation d'émettre des GES. Il vise par ailleurs à permettre à l'IBGE d'actualiser les conditions d'exploiter des installations existantes qui seront soumises aux dispositions de la présente ordonnance en projet. Cette actualisation est nécessaire dans la mesure où les conditions d'exploiter ne font pas nécessairement référence aux meilleures technologies disponibles.

Article 8

Les § 1^{er} à 4 transposent l'article 9 de la directive 2003/87/CE.

Le § 5 transpose l'article 24.2 de la même directive.

Il précise également les modalités d'élaboration du projet de plan et de l'enquête publique.

Article 9

Cet article transpose l'article 10 de la directive 2003/87/CE. Le choix d'allouer 100 % des quotas gratuitement pour la première période a été motivé dans le 1^{er} plan d'allocation adopté par le Gouvernement.

Article 10

Les § 1^{er} à 5 transposent l'article 11 de la directive 2003/87/CE.

Article 11

Cet article transpose l'article 11bis inséré par la directive 2004/101/CE traitant de l'utilisation des REC et des URE résultant d'activités de projets dans le système communautaire.

Article 12

Cet article transpose l'article 12 de la directive 2003/87/CE.

Artikel 13

Dit artikel zet artikel 13 van de richtlijn 2003/87/EG om.

De keuze om « banking » (een onderneming die haar overtollige emissierechten van de 1e periode (2005-2007) opspaat om ze in de volgende periode (2008-2012) te gebruiken) niet toe te laten, werd gemotiveerd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat het 1e toewijzingsplan voorstelde.

Artikel 14

Dit artikel zet artikel 14 van de richtlijn 2003/87/EG om en preciseert de bewakingsmodaliteiten, en verwijst tegelijk naar bijlage IV van het ontwerp van ordonnantie (bijlage IV van de richtlijn 2003/87/EG).

Hierboven genoemde richtsnoeren betreffen een technisch en evolutief document. Het BIM is dus gelast met de publicatie van dat document na de aanname ervan door de Europese Commissie.

Artikel 15

Dit artikel zet artikel 15 van de richtlijn om en voert de erkenning van de keuringsinstellingen in, overeenkomstig de procedures die zijn vastgelegd door de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen en in overeenstemming met de voorschriften van bijlage V van het ontwerp van ordonnantie (bijlage V van de richtlijn 2003/87/EG).

Artikel 16

§ 1. – Zet artikel 17 van de richtlijn 2003/87/EG om, gewijzigd door de richtlijn 2004/101/EG.

§ 2. – Zet artikel 19.1 van de richtlijn 2003/87/EG om.

§ 3. – Zet artikel 19.2 van de richtlijn 2003/87/EG om.

§ 4. – Zet artikel 16.2 van de richtlijn 2003/87/EG om. In overeenstemming met het advies van de Raad van State werd, bij de omzetting van deze Europese beschikking, het nuttig geacht om behoorlijk rekening te houden met de wetgeving inzake de privacy voor de betrokken exploitanten en zodoende de mogelijkheid tot publicatie te beperken tot het *Belgisch Staatsblad* alleen en niet door andere media voor het grote publiek zoals de pers en de internetsite van het Instituut.

§ 5. – Zet artikel 20.3 van de richtlijn 2003/87/EG om.

Article 13

Cet article transpose l'article 13 de la directive 2003/87/CE.

Le choix de ne pas autoriser le « banking » (conservation par une entreprise de ses quotas excédentaires de la 1^{ère} période (2005-2007) pour les utiliser dans la période suivante (2008-2012) a été motivé dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale proposant le 1^{er} plan d'allocation.

Article 14

Cet article transpose l'article 14 de la directive 2003/87/CE et précise les modalités de surveillance tout en renvoyant à l'annexe IV du projet d'ordonnance (annexe IV de la directive 2003/87/CE).

Les lignes directrices visées correspondent à un document technique et de nature évolutive, l'IBGE est donc chargé de la publicité de ce document après son adoption par la Commission européenne.

Article 15

Cet article transpose l'article 15 de la directive et instaure l'agrément des organismes vérificateurs conformément aux procédures fixées par l'ordonnance relative aux permis d'environnement et dans le respect des prescriptions de l'annexe V du projet d'ordonnance (annexe V de la directive 2003/87/CE).

Article 16

§ 1^{er}. – Il transpose l'article 17 de la directive 2003/87/CE tel que modifié par la directive 2004/101/CE.

§ 2. – Il transpose l'article 19.1 de la directive 2003/87/CE.

§ 3. – Il transpose l'article 19.2 de la directive 2003/87/CE.

§ 4. – Il transpose l'article 16.2 de la directive 2003/87/CE. Conformément à l'avis du Conseil d'Etat, il a été jugé utile en transposant cette disposition communautaire de tenir dûment compte du droit au respect de la vie privée et familiale garantie aux exploitants visés et de restreindre la possibilité de publication au seul *Moniteur belge* et non à des médias de large audience tels que la presse ou le site Internet de l'Institut.

§ 5. – Il transpose l'article 20.3 de la directive 2003/87/CE.

Artikel 17

Dit artikel zet artikel 21 van de richtlijn 2003/87/EG om, gewijzigd door richtlijn 2004/101/EG die betrekking heeft op de integratie van de modaliteiten in verband met het gebruik van de EVE en GER.

Artikel 18

Zet artikel 28 van de richtlijn 2003/87/EG om.

Artikel 19 tot 22

Deze artikelen handelen over het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen door het Gewest en door de ondernemingen die onderworpen zijn aan de Europese handelsregeling. Ze zetten de richtlijn 2004/101/EG om (met name door de invoeging van de artikelen 11ter en 21bis in de richtlijn 2003/87/EG).

Ze preciseren de bevoegdheden van het Gewest inzake de goedkeuring van projecten, maar op een open manier om niet in strijd te zijn met de toekomstige tekst van het samenwerkingsakkoord tussen de Gewesten en de federale overheid over de mechanismen, die in een laatste stadium voor finalisering is.

Er zal een gewestelijk Kyoto-platform worden opgericht, onder andere om de selectiecriteria te definiëren voor de projecten die onder gewestelijke bevoegdheid vallen, ongeacht of ze worden gebruikt in het kader van het Kyoto-verdrag of van de Europese regeling voor de handel in emissierechten.

Zodra de gewestelijke bevoegdheden inzake de goedkeuring van projecten en de goedkeuringscriteria voor de projecten zijn gedefinieerd, zullen er één of meerdere toepassingsbesluiten van dit ontwerp van ordonnantie worden gepubliceerd.

Artikel 23

Dit artikel regelt de toewijzing van de bedragen die verbonden zijn aan overschotten en boetes. Er werd beslist geen specifiek Kyoto-fonds op te richten, maar deze sommen toe te wijzen aan het milieu.

Artikel 24

Dit artikel neemt de proportionele boetes die van toepassing zijn op overtredingen op de inleveringsplicht van emissierechten op in het ontwerp van ordonnantie, en zet de artikelen 16.3 en 16.4 van de richtlijn 2003/87/EG om.

Article 17

Cet article transpose l'article 21 de la directive 2003/87/CE tel que modifié par la directive 2004/101/CE qui vise l'intégration des modalités concernant l'utilisation des URE et des REC.

Article 18

Il transpose l'article 28 de la directive 2003/87/CE.

Articles 19 à 22

Ces articles traitent de l'utilisation des mécanismes de flexibilité par la Région et par les entreprises soumises au système d'échange européen. Ils transposent la directive 2004/101/CE (notamment via l'insertion des articles 11ter et 21bis au sein de la directive 2003/87/CE).

Ils précisent les compétences d'approbation des projets de la Région mais de manière ouverte afin de ne pas être en contradiction avec le futur texte de l'accord de coopération entre les Régions et le fédéral sur les mécanismes qui est en voie de finalisation.

Une plateforme régionale Kyoto sera créée pour, entre autres, définir les critères de sélection des projets de compétence régionale qu'ils soient utilisés dans le cadre du marché Kyoto ou du système européen d'échange de quotas d'émissions.

Un ou plusieurs arrêtés d'application de la présente ordonnance en projet seront publiés, une fois définis les compétences régionales en matière d'approbation de projets et les critères d'approbation des projets.

Article 23

Cet article règle l'affectation des sommes liées aux surplus et aux amendes. Il a été décidé de ne pas créer de fonds ad hoc « Kyoto » mais d'affecter ces sommes au Fonds existant pour la protection de l'environnement.

Article 24

Cet article intègre dans le projet d'ordonnance les amendes proportionnelles applicables aux manquements à l'obligation de restitution des quotas et transpose les articles 16.3 et 16.4 de la directive 2003/87/CE.

Een procedure van voorafgaand verhoor, alvorens de boetes bepaald worden, alsook het opschortend beroep werd ingevoerd.

Artikel 25

De artikelen 25 tot 30 vullen verschillende bepalingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen aan om hierin het mechanisme van vergunningen voor BKG-emissies op te nemen.

Artikel 25 voegt in de ordonnantie van 5 juni 1997 de begripsomschrijvingen « emissierecht » en « vergunning voor broeikasgasemissies » in. Deze twee begrippen werden gecoördineerd met die van het huidige ontwerp van ordonnantie.

Artikel 26

De emissierechtenregeling is inderdaad een « bepaling die van toepassing is op een categorie van inrichtingen » waarover artikel 6 van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen handelt, in die zin dat het de hoeveelheid CO₂ vastlegt die de inrichting mag uitstoten.

Artikel 27

Dit artikel zet artikel 6.1 van de richtlijn om.

Artikel 28

Deze bepalingen hebben tot doel alle specifieke voorschriften van de emissierechtenregeling op te nemen als bijzondere exploitatievoorwaarden.

Artikel 29

Deze bepaling maakt van de wijzigingsprocedure voor de vergunningen de procedure voor de jaarlijkse toewijzing en schrapping van de emissierechten.

Artikel 30

Dit artikel zet de artikelen 28.4 en 28.6 van de richtlijn 2003/87/EG om : het is de bedoeling deze sancties op te nemen in de strafbepalingen van de ordonnantie betreffende de milieuvergunningen.

Artikel 31

De rubrieken 40 en 212 van de lijst van ingedeelde inrichtingen zijn gewijzigd om het volledige toepassingsge-

Une procédure d'audition préalable avant la détermination de l'amende ainsi que des recours suspensifs ont été introduits.

Article 25

Les articles 25 à 30 complètent différentes dispositions de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative au permis d'environnement pour y intégrer le mécanisme d'autorisation d'émettre des GES.

L'article 25 insère dans l'ordonnance du 5 juin 1997 les définitions de « quota » et d'« autorisation d'émettre des gaz à effet de serre » : ces deux notions ont été coordonnées avec celles du présent projet d'ordonnance.

Article 26

Le système de quota est en effet une « disposition applicable à une catégorie d'installations » dont traite l'article 6 de l'ordonnance relative aux permis d'environnement, en ce qu'elle fixe la quantité de CO₂ que l'installation pourra émettre.

Article 27

Cet article transpose l'article 6.1 de la directive.

Article 28

Ces dispositions visent à inclure comme conditions particulières d'exploitation, toutes les prescriptions propres au système de gestion des quotas.

Article 29

Cette disposition fait de la procédure de modification de permis, la procédure d'attribution et de suppression annuelle des quotas.

Article 30

Cet article transpose les articles 28.4 et 28.6 de la directive 2003/87/CE : la volonté est d'intégrer ces sanctions dans les dispositions pénales de l'ordonnance relative aux permis d'environnement.

Article 31

Les rubriques 40 et 212 de la liste des installations classées sont modifiées pour couvrir entièrement le champ

bied van de richtlijn te bestrijken, en met name het feit dat de richtlijn rekening houdt met het gecumuleerde vermogen van alle installaties en niet met het nominale vermogen.

Beneden 20 MW (grenswaarde vastgesteld door de richtlijn) blijft een indeling op basis van het nominale vermogen behouden zoals voorheen en zoals voorzien in de richtlijn over de energieprestatie van gebouwen (die eveneens betrekking heeft op stookketels), die moet worden omgezet.

Er is geen tegenstrijdigheid tussen de twee indelingen, aangezien een inrichting die een installatie bevat met een nominaal vermogen van meer dan 20 MW, automatisch een inrichting is waarvan het totale vermogen eveneens hoger is.

Artikel 32

De invoeging van dit ontwerp van ordonnantie in artikel 2 (toepassingsgebied) van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu, maakt het mogelijk de onderzoeksbevoegdheden die deze laatste ordonnantie voorziet, van toepassing te maken.

Artikel 33

Deze invoeging stelt de bevoegde overheid in staat administratieve boetes op te leggen in geval van een eventuele seponering door het openbaar ministerie in het kader van een voorafgaande strafvordering.

Artikel 34

De Ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's wordt gewijzigd zodat de Economische en Sociale Raad en de Milieuraad geraadpleegd worden bij de uitwerking van een toekenningsplan voor broeikasgasemissierechten.

Artikel 35

Dit artikel garandeert de intrekking en de vervanging van het Regeringsbesluit van 3 juni 2004 door dit ontwerp van ordonnantie.

Artikel 36

Dit artikel garandeert de handhaving van de geldigheid van de emissievergunningen die zouden zijn toegekend en de plannen die zouden zijn aangenomen onder de gelding van het Regeringsbesluit van 3 juni 2004 dat wordt herroepen door dit ontwerp van ordonnantie.

d'application de la directive et en particulier le fait que la directive tient compte de la puissance cumulée de toutes les installations et non de la puissance nominale.

En dessous de 20 MW (limite fixée par la directive) on garde un classement basé sur la puissance nominale comme auparavant et comme cela est prévu dans la directive sur la performance énergétique des bâtiments (qui concerne également les chaudières) et qui doit être transposée.

Il n'y a pas d'incohérence entre les deux classements puisqu'un site comportant une installation d'une puissance nominale supérieure à 20 MW sera automatiquement un site dont la puissance totale sera également supérieure.

Article 32

L'insertion de la présente ordonnance en projet dans l'article 2 (champ d'application) de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement permet de rendre applicable notamment les pouvoirs d'investigations que cette dernière ordonnance prévoit.

Article 33

Cette insertion permet à l'autorité compétente d'infliger des amendes administratives en cas d'éventuel classement sans suite par le ministère public dans le cadre d'une procédure pénale préalable.

Article 34

L'Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement est modifiée afin que le Comité Économique et Social et le Conseil de l'Environnement soient consultés lors de l'élaboration du plan d'allocation de quotas de gaz à effet de serre.

Article 35

Cet article assure l'abrogation et le remplacement par le projet d'ordonnance de l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004.

Article 36

Cet article assure le maintien de la validité des permis d'émettre qui auraient été octroyés ainsi que les plans adoptés sous l'empire de l'arrêté du Gouvernement du 3 juin 2004 qui est abrogé par le projet d'ordonnance.

Artikel 37

Dit artikel maakt gebruik van de mogelijkheid die de richtlijn 2003/87/EG biedt in haar artikel 29.

Artikel 38

Dit artikel regelt de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van het ontwerp van ordonnantie.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

Article 37

Cet article fait usage de l'option offerte par la directive 2003/87/CE en son article 29.

Article 38

Cet article règle la date d'entrée en vigueur des dispositions de l'ordonnance en projet.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE
Overeenstemmingstabel tussen de lijst van inrichtingen vermeld in bijlage I
van het ontwerp van ordonnantie en de lijst van ingedeelde inrichtingen

	Activiteiten vermeld in bijlage I van het ontwerp van ordonnantie	Rubriek(en) van ingedeelde inrichtingen (6)
1	Verbrandingsinstallaties met een nominaal thermisch verbrandingsvermogen van meer dan 20 MW (met uitzondering van installaties voor het verbranden van gevaarlijke afvalstoffen of stadsafval)	Rubrieken 40 c en 212
2	Aardolieraffinaderijen	Rubriek 232
3	Cokesfabrieken	Rubriek 34 en 210
4	Productie en verwerking van ferrometalen <ul style="list-style-type: none"> – Roost- of sinterinstallaties voor metaalerts, met inbegrip van sulfideerts; – Installaties voor de vervaardiging van ruwijzer of staal (primaire of secundaire smelting), met inbegrip van continugietinstallaties met een capaciteit van meer dan 2,5 ton per uur. 	Rubrieken 102 en 200,
5	Delfstoffenindustrie <ul style="list-style-type: none"> – Installaties voor de vervaardiging van cementklinkers in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 500 ton per dag, of voor de bereiding van kalk in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag, dan wel in andere soorten ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag. – Installaties voor de vervaardiging van glas, met inbegrip van installaties voor glasvezelproductie, met een smeltcapaciteit van meer dan 20 ton per dag. – Installaties voor de vervaardiging van ceramische producten door middel van een bakprocédé, in het bijzonder dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein, met een productiecapaciteit van meer dan 75 ton per dag en/of met een ovencapaciteit van meer dan 4 m³ en met een zetdichtheid per oven van meer dan 300 kg/m³. 	Rubrieken 31, 43, 157
6	Overige activiteiten <ul style="list-style-type: none"> – Industriële installaties voor de vervaardiging van : <ul style="list-style-type: none"> a) papierpulp op basis van hout of andere vezelhoudende materialen; b) papier en karton, met een productiecapaciteit van meer dan 20 ton per dag. 	Rubrieken 109, 228, 0,229

(6) Bijlage van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van installaties van klasse 1A en Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de lijst van ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II, III, krachtens artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

ANNEXE
Tableau de concordance entre la liste d'installations reprise à l'annexe I
du projet d'ordonnance et la liste des installations classées

	Activités reprise à l'annexe I du projet d'ordonnance	Rubrique(s) d'installations classées (7)
1	Installations de combustion d'une puissance calorifique de combustion supérieure à 20 MW (sauf déchets dangereux ou municipaux)	Rubriques 40 c en 212
2	Raffineries de pétrole	Rubrique 232
3	Cokeries	Rubriques 34 en 210
4	Production et transformation des métaux ferreux <ul style="list-style-type: none"> – Installations de grillage ou de frittage de minerai métallique, y compris de minerai sulfuré; – Installations pour la production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris les équipements pour coulée continue d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure 	Rubriques 102 en 200,
5	Industrie minérale <ul style="list-style-type: none"> – Installations destinées à la production de ciment clinker dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour, ou de chaux dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour, ou dans d'autres types de fours avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour; – Installations destinées à la fabrication du verre, y compris celles destinées à la production de fibres de verre avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour ; – Installations destinées à la fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaine, avec une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour, et/ ou une capacité de four de plus de 4 m³ et une densité d'enfournement de plus de 300 kg/m³; 	Rubriques 31, 43, 157
6	Autres activités <ul style="list-style-type: none"> – Installations industrielles destinées à la fabrication de : <ol style="list-style-type: none"> a) pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses; b) papier et carton dont la capacité de production est supérieure à 20 tonnes par jour. 	Rubriques 109, 228, 0,229

(7) Annexe de l'Ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe 1A et Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations classées de classe IB, II, III, en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN BESLUIT

tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Dhr. Ch. Picqué; de Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk onderzoek, Dhr. B. Cerexhe en de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Mevr. E. Huytebreck,

Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

BESLUIT :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk onderzoek en de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid hebben de opdracht aan het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement het ontwerp van besluit voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

**HOOFDSTUK I
Algemene bepaling**

Artikel 1

Dit besluit regelt een materie, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK II
Doelstellingen en begripsomschrijvingen**

**AFDELING I
Doelstellingen**

Artikel 2

Dit besluit heeft tot doel de omzetting van richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten in de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad alsook richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 die deze wijzigt volgens de projectgebonden mechanismen van het protocol van Kyoto.

Het besluit regelt de handel in broeikasgasemissierechten teneinde de emissies van broeikasgassen op een kosteneffectieve en economisch efficiënte wijze te verminderen. Het legt eveneens een verband tussen deze regeling van de handel en de projectgebonden mechanismen van het protocol van Kyoto.

Het regelt het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen van het Kyotoprotocol en omkadert de selectieprocedure voor de projectgebonden mechanismen.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À
L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, M. Ch. Picqué; du Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique, M. B. Cerexhe et de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, Mme E. Huytebroeck

Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

ARRETE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau sont chargés de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{er}
Disposition générale**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**CHAPITRE II
Objectifs et définitions**

**SECTION I
Objectifs**

Article 2

La présente ordonnance vise à transposer la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil ainsi que la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 qui la modifie au titre des mécanismes de projet du protocole de Kyoto.

Elle établit un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre afin de favoriser la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans des conditions économiquement efficaces et performantes. Elle établit également un lien entre ce système d'échange et les mécanismes de projet du protocole de Kyoto.

Elle régit l'utilisation des mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto et encadre la procédure de sélection des mécanismes de projet.

AFDELING II
Begripsomschrijvingen

Artikel 3

In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1) « emissierecht » : overeenkomstig de bepalingen van dit besluit overdraagbaar recht om, uitsluitend teneinde aan de eisen van dit besluit te voldoen, gedurende een bepaalde periode één ton kooldioxide-equivalent uit te stoten;
- 2) « inrichting » : vaste technische eenheid waarin één of meer van de in bijlage I van de bovengenoemde richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 vermelde activiteiten alsmede andere, daarmee rechtstreeks samenhangende activiteiten plaatsvinden, die technisch in verband staan met de op die plaats ten uitvoer gebrachte activiteiten en gevolgen kunnen hebben voor de emissies en de verontreiniging;
- 3) « emissies » : de uitstoot van broeikasgassen in de atmosfeer door in een inrichting aanwezige bronnen;
- 4) « broeikasgassen » : de in bijlage I bij dit besluit genoemde gassen;
- 5) « gespecificeerde broeikasgassen » : broeikasgassen vermeld in bijlage I van de eerder genoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003;
- 6) « vergunning voor broeikasgasemissies » : deel van de milieuvergunning dat de houder ervan uitdrukkelijk toelating geeft tot het uitstoten van de gespecificeerde broeikasgassen op de betreffende inrichting, onder de door dit besluit vastgestelde voorwaarden en voor een maximumduur van vijf jaar, die verlengd kan worden, maar die niet langer kan zijn dan de geldigheidsduur van de milieuvergunning;
- 7) « nieuwkomer » : inrichting waar een of meer van de in bijlage I van bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 vermelde activiteiten plaatsvinden, die een vergunning dan wel de aanpassing van zijn vergunning voor broeikasgasemissies heeft verkregen vanwege een verandering in de aard of de werking van de inrichting of vanwege een uitbreiding van de inrichting, nadat het nationale toewijzingsplan aan de Commissie is meegedeeld;
- 8) « ton koolstofdioxide-equivalent » : een metrische ton koolstofdioxide (CO₂) of een hoeveelheid van een van de andere in bijlage I van dit besluit genoemde broeikasgassen met een gelijkwaardig aardopwarmingsvermogen;
- 9) « RVNKV » : Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatveranderingen;
- 10) « Protocol van Kyoto » : protocol bij het RVNKV, opgesteld in Kyoto op 11 december 1997, en waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ingestemd door de ordonnantie van 19 juli 2001;
- 11) « projectactiviteit » : een projectactiviteit goedgekeurd door een of meer partijen bedoeld in bijlage I van het protocol van Kyoto, overeenkomstig artikel 6 of 12 hiervan en de beslissingen die zijn goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het protocol van Kyoto;
- 12) « eenheid van toegewezen hoeveelheid (E.T.) » : eenheid vastgelegd overeenkomstig artikel 3, § 7, van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;

SECTION II
Définitions

Article 3

Aux fins de la présente ordonnance, on entend par :

- 1) « quota » : le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période spécifiée, valable uniquement pour respecter les exigences de la présente ordonnance, et transférable conformément aux dispositions de la présente ordonnance;
- 2) « site d'exploitation » : une unité technique fixe où se déroulent une ou plusieurs des activités indiquées à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée, ainsi que toute autre activité s'y rapportant directement qui est liée techniquement aux activités exercées sur le site et qui est susceptible d'avoir des incidences sur les émissions et la pollution;
- 3) « émissions » : le rejet dans l'atmosphère de gaz à effet de serre, à partir de sources situées dans un site d'exploitation;
- 4) « gaz à effet de serre » : gaz dont la liste figure à l'annexe I de la présente ordonnance;
- 5) « gaz à effet de serre spécifiés » : gaz à effet de serre visés par l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée;
- 6) « autorisation d'émettre des gaz à effet de serre » : partie du permis d'environnement qui autorise explicitement le titulaire à émettre des gaz à effet de serre spécifiés sur le site d'exploitation concerné aux conditions fixées par la présente ordonnance et ce pour une période maximale de cinq ans, renouvelable, qui ne peut excéder la durée de validité du permis d'environnement;
- 7) « nouvel entrant » : tout site d'exploitation poursuivant une ou plusieurs des activités indiquées à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée, qui a obtenu une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre ou une actualisation de son autorisation d'émettre des gaz à effet de serre, en raison d'un changement intervenu dans sa nature ou son fonctionnement ou d'une extension du site d'exploitation, postérieurement à la notification à la Commission du plan d'allocation des quotas;
- 8) « tonne d'équivalent-dioxyde de carbone » : une tonne métrique de dioxyde de carbone (CO₂) ou une quantité de tout autre gaz à effet de serre visé à l'annexe I de la présente ordonnance ayant un potentiel de réchauffement planétaire équivalent;
- 9) « CCNUCC » : Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques;
- 10) « Protocole de Kyoto » : protocole à la CCNUCC, tel que fait à Kyoto, le 11 décembre 1997, et auquel la Région de Bruxelles-Capitale a porté assentiment par ordonnance du 19 juillet 2001;
- 11) « activité de projet » : une activité de projet approuvée par une ou plusieurs parties visées à l'annexe I du protocole de Kyoto, conformément à son article 6 ou 12 et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
- 12) « unité de quantité attribuée (U.A.) » : unité établie en application de l'article 3, § 7, du protocole de Kyoto et des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto;

- 13) « emissieverminderende eenheid » of « EVE » : eenheid verleend overeenkomstig artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;
- 14) « gecertificeerde emissiereductie » of « GER » : eenheid verleend overeenkomstig artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;
- 15) « referentieperiode » : periode van vijf jaar die onder het toewijzingsplan valt, met uitzondering van de eerste referentieperiode die drie jaar bestrijkt en die van 1 januari 2005 tot 31 december 2007 loopt;
- 16) « persoon » : publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke persoon of rechtspersoon;
- 17) « derde land » : land dat geen lid is van de Europese unie en dat lid is van het protocol van Kyoto;
- 18) « gastland » : land waar investeringen worden gedaan in het kader van de flexibiliteitsmechanismen;
- 19) « flexibiliteitsmechanisme » : JI- of CD-Mmechanisme of handel in emissierechten die tot doel heeft de partijen bedoeld in bijlage I van het RVNKV te helpen hun emissiedoelstellingen op kostenbesparende wijze te halen;
- 20) « mechanisme van gemeenschappelijke uitvoering (JI) » : flexibiliteitsmechanisme waarmee een partij bedoeld in bijlage I van het RVNKV kan investeren in een of meer projecten tot stand gebracht in een ander land opgenomen in deze zelfde bijlage, met het doel de broeikasgasemissies in het gastland te verminderen of de verwijdering van deze gassen via koolstofputten te verhogen;
- 21) « mechanisme voor schone ontwikkeling (CDM) » : flexibiliteitsmechanisme waarmee een partij bedoeld in bijlage I van het RVNKV kan investeren in een land dat niet opgenomen is in bijlage I van het RVNKV, met het doel daar de broeikasgasemissies te verminderen een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden te stimuleren;
- 22) « eenheid van verwijdering per put » : eenheid opgemaakt of verleend overeenkomstig artikel 3.3 en 3.4 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;
- 23) « put » : een proces, activiteit of mechanisme, natuurlijk of kunstmatig, waardoor een broeikasgas, een aerosol of een voorloper van een broeikasgas uit de atmosfeer wordt verwijderd;
- 24) « emissierecht » : eenheid van de toegewezen hoeveelheid, emissieverminderende eenheid, gecertificeerde emissiereductie, eenheid van verwijdering per put, uitsluitend teneinde aan de eisen van het Protocol van Kyoto en van dit besluit te voldoen, en overdraagbaar overeenkomstig de bepalingen van het protocol van Kyoto en van de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto en dit besluit;
- 25) « bevoegde overheid » : in de zin van artikel 18 van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003, het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vertegenwoordigd door zijn directeur-generaal.
- 26) « Instituut » : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, de milieu- en energieadministratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 13) « unité de réduction des émissions » ou « URE » : une unité délivrée en application de l'article 6 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
- 14) « réduction d'émissions certifiées » ou « REC » : une unité délivrée en application de l'article 12 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto;
- 15) « période de référence » : période de cinq années couverte par le plan d'allocation des quotas, à l'exception de la première période de référence qui est d'une durée de trois ans et qui court du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2007;
- 16) « personne » : personne physique ou morale de droit privé ou de droit public;
- 17) « pays tiers » : pays non membre de l'Union européenne et adhérent au protocole de Kyoto;
- 18) « pays hôte » : pays dans lequel des investissements sont consentis dans le cadre des mécanismes de flexibilité;
- 19) « mécanisme de flexibilité » : mécanisme de projet de type MOC ou MDP, ou échange de droits d'émissions qui a pour objectif d'aider les parties visées à l'annexe I de la CCNUCC à atteindre leurs objectifs d'émissions au moindre coût;
- 20) « mécanisme de mise en oeuvre conjointe (MOC) » : mécanisme de flexibilité qui consiste, pour une partie visée à l'annexe I de la CCNUCC, à investir dans un ou plusieurs projets mis en oeuvre dans un autre pays figurant dans cette même annexe dans le but d'y réduire les émissions de gaz à effet de serre ou d'y augmenter les absorptions de ces gaz à effet de serre par des puits de carbone;
- 21) « mécanisme pour un développement propre (MDP) » : mécanisme de flexibilité qui consiste, pour une partie visée à l'annexe I de la CCNUCC, à investir dans un pays non repris dans cette même annexe dans le but d'y limiter les émissions de gaz à effet de serre et de favoriser un développement durable dans les pays en développement;
- 22) « unité d'absorption par les puits » : unité établie ou délivrée en application des articles 3.3 et 3.4 du protocole de Kyoto et des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto;
- 23) « puits » : tout processus, toute activité ou tout mécanisme, naturel ou artificiel, qui élimine de l'atmosphère un gaz à effet de serre, un aerosol ou un précurseur de gaz à effet de serre;
- 24) « droit d'émission » : unité de quantité attribuée, unité de réduction des émissions, réduction d'émissions certifiée, unité d'absorption par les puits, valables uniquement pour respecter les exigences du protocole de Kyoto et de la présente ordonnance, et transférables conformément aux dispositions du protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto et de la présente ordonnance;
- 25) « autorité compétente » : au sens de l'article 18 de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement représenté par son Directeur Général;
- 26) « Institut » : l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, l'administration de l'environnement et de l'énergie de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK III
Regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten

AFDELING I
Ingedeelde inrichtingen

SUBAFDELING 1
Vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies

Artikel 4

§ 1. – Geen enkele exploitant mag een in bijlage I bij de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 genoemde activiteit uitoefenen die emissies van gespecificeerde broeikasgassen veroorzaakt, zonder vergunning voor het uitstoten van broeikasgassen.

De vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies en de toewijzing van deze vergunning gebeuren volgens de procedures voorzien door de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning waaraan de exploitant is onderworpen vanwege zijn activiteiten.

§ 2. – Naast de vereiste informatie krachtens de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 1 december 1994 tot vaststelling van de samenstelling van het aanvraagdossier voor een milieuattest of een milieuvergunning, dient elke vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies een beschrijving te omvatten van :

- a) de inrichting en haar activiteiten, met inbegrip van de gebruikte technologie;
- b) de grondstoffen en hulpstoffen waarvan het gebruik waarschijnlijk emissies van de gespecificeerde gassen zal veroorzaken;
- c) de emissiebronnen van de gespecificeerde gassen van de inrichting;
- d) de technische en administratieve maatregelen die zijn voorgenomen om de emissies te bewaken en te rapporteren, in overeenstemming met de overeenkomstig artikel 14 vastgestelde richtsnoeren;
- e) alle door het Instituut opgevraagde informatie die nodig is om de emissierechten te berekenen.

De aanvraag omvat tevens een niettechnische samenvatting van de in het eerste lid bedoelde gegevens.

§ 3. – De Regering preciseert de aard van de vereiste documenten en de vorm waarin ze moeten worden bezorgd.

SUBAFDELING 2
Afgiftevoorwaarden en inhoud van de vergunning voor broeikasgasemissies

Artikel 5

§ 1. – Een vergunning voor broeikasgasemissies kan betrekking hebben op één of meer inrichtingen die op dezelfde plaats door dezelfde exploitant worden geëxploiteerd.

§ 2. – Naast de voorschriften van artikel 56 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, bevat de vergunning voor broeikasgasemissies minstens de volgende elementen :

- a) een beschrijving van de activiteiten en de emissies van de betrokken inrichting;
- b) de bewakingsvoorschriften, met vermelding van de bewakingsmethode en de frequentie;
- c) de rapportagevoorschriften;

CHAPITRE III
Système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre

SECTION I
Des installations classées

SOUS-SECTION 1
Demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre

Article 4

§ 1^{er}. – Aucun exploitant ne peut se livrer à une activité reprise à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée entraînant des émissions de gaz à effet de serre spécifiés sans une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre.

La demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre ainsi que la délivrance de cette autorisation se font selon les procédures prévues par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative au permis d'environnement à laquelle l'exploitant est soumis du fait de ses activités.

§ 2. – Outre les informations requises en vertu des dispositions de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 1994 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis environnement, toute demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre comprend une description :

- a) du site d'exploitation et de ses activités, ainsi que des technologies utilisées;
- b) des matières premières et auxiliaires dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions des gaz spécifiés;
- c) des sources d'émission des gaz spécifiés du site d'exploitation;
- d) des mesures, notamment techniques et administratives, prévues pour surveiller et déclarer les émissions, conformément aux lignes directrices adoptées en application de l'article 14;
- e) toute information nécessaire au calcul des quotas, demandée par l'Institut.

La demande comprend également un résumé non technique des informations visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. – Le Gouvernement précise la nature des documents requis et la forme sous laquelle ils sont fournis.

SOUS-SECTION 2
Conditions de délivrance et contenu de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre

Article 5

§ 1^{er}. – Une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre peut couvrir une ou plusieurs installations exploitées sur le même site par le même exploitant.

§ 2. – Outre les prescriptions de l'article 56 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la décision autorisant d'émettre des gaz à effet de serre contient au moins les éléments suivants :

- a) une description des activités et des émissions du site d'exploitation concerné;
- b) les exigences en matière de surveillance, précisant la méthode et la fréquence de la surveillance;
- c) les exigences en matière de déclaration;

d) de verplichting om binnen vier maanden na het einde van elk kalenderjaar een hoeveelheid emissierechten aan het Instituut in te leveren die gelijk is aan de totale emissies van de inrichting voor het afgelopen jaar, gecontroleerd overeenkomstig artikel 15 en bijlage IV.

§ 3. – Wanneer in de inrichtingen activiteiten worden uitgeoefend zoals opgenomen in bijlage I bij richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 betreffende geïntegreerde preventie en vermindering van verontreiniging, worden de voorwaarden en procedure voor de afgifte van een vergunning voor broeikasgasemissies door het Instituut in overeenstemming gebracht met die waarin de genoemde richtlijn 96/61/EG voorziet. De in de artikelen 4, 5 en 6 gestelde eisen mogen worden geïntegreerd in de door de genoemde richtlijn 96/61/EG voorziene procedures.

SUBAFDELING 3

Wijzigingen met betrekking tot de inrichtingen

Artikel 6

Onverminderd de in artikel 7, § 2, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen voorziene verplichtingen, stelt de exploitant het Instituut in kennis van alle voorgenomen wijzigingen inzake de aard, de werking of een uitbreiding van de inrichting, waardoor een aanpassing van de vergunning voor broeikasgasemissies noodzakelijk kan worden. In voorkomend geval wordt de vergunning door het Instituut aangepast. Wanneer de identiteit van de exploitant van de inrichting verandert, past het Instituut de vergunning aan door hierin de naam en het adres van de nieuwe exploitant te vermelden.

SUBAFDELING 4

Kennisgeving van de activiteiten

Artikel 7

De exploitant van een bestaande inrichting waar een activiteit wordt uitgeoefend die onlangs in bijlage I bij de Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 is opgenomen als gevolg van een wijziging van de inhoud van deze bijlage, maar die nog niet over een emissievergunning beschikt, dient het Instituut binnen 6 maanden na inwerkingtreding van de wijziging van de genoemde bijlage in kennis te stellen van zijn activiteit.

Het kennisgevingsdossier bevat de in artikel 4, § 2 genoemde informatie.

Naar aanleiding van deze kennisgeving gaat het Instituut na of de bestaande vergunning alle aangepaste maatregelen omvat, met inbegrip van de beste beschikbare technologie om elke vorm van gevaar, ongemak of hinder ten aanzien van het leefmilieu en de gezondheid te voorkomen, te verminderen of te verhelpen, en of de exploitant in staat is de emissies te bewaken en aan te geven.

AFDELING II

Gewestelijk toewijzingsplan voor de emissierechten

SUBAFDELING 1

Opmaak van het plan

Artikel 8

§ 1. – Voor elke in artikel 10, paragrafen 1 en 2 bedoelde periode, maakt het Instituut een ontwerp van gewestelijk plan op waarin het de totale hoeveelheid emissierechten vermeldt die het voor de beschouwde periode wil toewijzen alsook de wijze waarop het voornemens is deze toe te wijzen.

Het ontwerpplan wordt gebaseerd op objectieve en transparante criteria, waaronder de in bijlage II genoemde criteria.

d) l'obligation de restituer à l'Institut, dans les quatre mois qui suivent la fin de chaque année civile, des quotas correspondant aux émissions totales du site d'exploitation au cours de l'année civile écoulée, telles qu'elles ont été vérifiées conformément à l'article 15 et à l'annexe IV.

§ 3. – Lorsqu'au sein des sites d'exploitations s'exercent des activités figurant à l'annexe I de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996, relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution, les conditions et la procédure de délivrance d'une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre sont coordonnées par l'Institut avec celles prévues par la directive 96/61/CE précitée. Les exigences prévues aux articles 4, 5 et 6 peuvent être intégrées dans les procédures prévues par la même directive 96/61/CE.

SOUS-SECTION 3

Changements concernant les sites d'exploitation

Article 6

Sans préjudice des obligations prévues à l'article 7, § 2, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, l'exploitant informe l'Institut de tous changements prévus en ce qui concerne la nature, le fonctionnement ou une extension du site d'exploitation, susceptibles de nécessiter une actualisation de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre. Le cas échéant, l'Institut actualise l'autorisation. En cas de changement de l'identité de l'exploitant du site d'exploitation, l'Institut met à jour l'autorisation pour y faire figurer le nom et l'adresse du nouvel exploitant.

SOUS-SECTION 4

Notification des activités

Article 7

L'exploitant d'un site d'exploitation existant exerçant une activité venant à être visée à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 à la suite d'une modification du contenu de cette annexe, mais ne disposant pas encore d'une autorisation d'émettre est tenu de notifier son activité à l'Institut endéans les 6 mois de l'entrée en vigueur de la modification de ladite annexe.

Le dossier de notification contient les informations énumérées à l'article 4, § 2.

A l'occasion de cette notification l'Institut vérifie si le permis existant comporte toutes les mesures appropriées, y compris le recours aux meilleures technologies disponibles, pour éviter les dangers, nuisances ou inconvénients pour l'environnement ou la santé humaine, les réduire ou y remédier et si l'exploitant est en mesure de surveiller et de déclarer les émissions.

SECTION II

Plan régional d'allocation de quotas

SOUS-SECTION 1

Elaboration du plan

Article 8

§ 1^{er}. – Pour chaque période visée à l'article 10, paragraphes 1 et 2, l'Institut élabore un projet de plan régional précisant la quantité totale de quotas qu'il a l'intention d'allouer pour la période considérée et la manière dont il se propose de les attribuer.

Ce projet de plan est fondé sur des critères objectifs et transparents, incluant les critères énumérés à l'annexe II.

§ 2. – Het ontwerpplan gaat gepaard met een milieueffectenverslag en wordt, overeenkomstig de artikelen 8 tot 14 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, onderworpen aan adviezen, raadplegingen en een openbaar onderzoek.

§ 3. – Voor de in artikel 10, § 1 bedoelde periode wordt het plan uiterlijk op 31 maart 2004 gepubliceerd en aan de Commissie en de overige lidstaten meegedeeld. Voor latere perioden wordt het plan ten minste achttien maanden vóór de aanvang van de betrokken periode gepubliceerd en aan de Commissie en de andere lidstaten meegedeeld.

§ 4. – Het definitieve plan wordt aangenomen door de Regering na goedkeuring door de Europese Commissie. Het wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en kan worden geraadpleegd op de website van het Instituut.

§ 5. – Het plan vermeldt de emissierechten die worden toegewezen aan de in bijlage I van de Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 bedoelde inrichtingen.

SUBAFDELING 2

Toewijzingsmethode van de emissierechten

Artikel 9

Voor de periode van drie jaar die begint op 1 januari 2005 worden de emissierechten kosteloos toegewezen. Voor de periode van vijf jaar die begint op 1 januari 2008 wordt minstens 90 % van de emissierechten kosteloos toegewezen.

AFDELING III

Beheer van de emissierechten

SUBAFDELING 1

Toewijzing en afgifte van emissierechten

Artikel 10

§ 1. – Voor de eerste periode van drie jaar die ingaat op 1 januari 2005 neemt de Regering een beslissing over de totale hoeveelheid emissierechten die zij voor die periode zal toewijzen en over de toewijzing van die emissierechten aan de exploitant van elke inrichting. Deze beslissing wordt ten minste drie maanden voor de aanvangsdatum van die periode genomen, op basis van haar toewijzingsplan dat opgesteld is krachtens artikel 8 en overeenkomstig artikel 9, rekening houdend met de opmerkingen van het publiek.

§ 2. – Voor de referentieperiode van vijf jaar die ingaat op 1 januari 2008 en voor elke volgende periode van vijf jaar, beslist de Regering over de totale hoeveelheid emissierechten die zij voor die periode zal toewijzen en start zij het proces van toewijzing van die emissierechten aan de exploitant van elke inrichting. Deze beslissing wordt ten minste twaalf maanden voor de aanvangsdatum van de betreffende periode genomen, op basis van haar toewijzingsplan dat opgesteld is krachtens artikel 8 en overeenkomstig artikel 9, rekening houdend met de opmerkingen van het publiek.

§ 3. – Bij haar beslissing over de toewijzing houdt de Regering rekening met de noodzaak om emissierechten beschikbaar te houden voor nieuwkomers en kan ze hiertoe een voorraad aanleggen. Ze kan de toegangsvoorwaarden tot deze voorraad bepalen alsook de bestemming van de emissierechten uit de voorraad die aan het einde van elke in artikel 10, §§ 1 of 2 bedoelde periode niet verbruikt zouden zijn.

§ 4. – Het Instituut verleent elk jaar van de in §§ 1 of 2 bedoelde periode, uiterlijk op 28 februari van het betreffende jaar, een percentage van de totale hoeveelheid emissierechten, behalve bij stopzetting van de activiteit.

§ 2. – Le projet de plan est accompagné d'un rapport sur les incidences environnementales et soumis aux avis, consultations et enquête publique conformément aux articles 8 à 14 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

§ 3. – En ce qui concerne la période visée à l'article 10, § 1^{er}, le plan est publié et notifié à la Commission et aux autres Etats membres au plus tard le 31 mars 2004. Pour les périodes ultérieures, le plan est publié et notifié à la Commission et aux autres Etats membres au moins dix-huit mois avant le début de la période concernée.

§ 4. – Le plan définitif est adopté par le Gouvernement après approbation par la Commission européenne. Il est publié au *Moniteur belge* et disponible sur le site internet de l'Institut.

§ 5. – Le plan spécifie les quotas octroyés aux sites d'exploitation visés à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée.

SOUS-SECTION 2

Méthode d'allocation de quotas

Article 9

Pour la période de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005, les quotas sont alloués à titre gratuit. Pour la période de cinq ans qui débute le 1^{er} janvier 2008, au moins 90 % des quotas sont alloués à titre gratuit.

SECTION III

Gestion des quotas

SOUS-SECTION 1

Allocation et délivrance de quotas

Article 10

§ 1^{er}. – Pour la première période de référence de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005, le Gouvernement décide de la quantité totale de quotas qu'il alloue pour cette période et de l'attribution de ces quotas à l'exploitant de chaque installation. Il prend cette décision au moins trois mois avant le début de la période, sur la base de son plan d'allocation de quotas élaboré en application de l'article 8, et conformément à l'article 9, en tenant compte des observations formulées par le public.

§ 2. – Pour la période de référence de cinq ans qui débute le 1^{er} janvier 2008, et pour chaque période de cinq ans suivante, le Gouvernement décide de la quantité totale de quotas qu'il alloue pour cette période et lance le processus d'attribution de ces quotas à l'exploitant de chaque site d'exploitation. Il prend cette décision au moins douze mois avant le début de la période concernée, sur la base de son plan d'allocation de quotas élaboré en application de l'article 8, et conformément à l'article 9, en tenant compte des observations formulées par le public.

§ 3. – Lorsqu'il statue sur l'allocation de quotas, le Gouvernement tient compte de la nécessité d'ouvrir l'accès aux quotas aux nouveaux entrants et peut constituer une réserve à cet effet. Il peut spécifier les modalités d'accès à cette réserve, ainsi que la destination des quotas de la réserve qui n'auraient pas été utilisés en fin de chaque période visée à l'article 10, §§ 1^{er} ou 2.

§ 4. – L'Institut délivre une partie de la quantité totale de quotas chaque année de la période visée au § 1^{er} ou 2, au plus tard le 28 février de l'année en question, sauf en cas de cessation d'activité.

§ 5. – De toewijzing van emissierechten aan de nieuwkomers gebeurt naargelang van de beschikbare emissierechten.

SUBAFDELING 2

Gebruik van de GER's en EVE's die voortvloeien uit projectactiviteiten

Artikel 11

§ 1. – Onder voorbehoud van § 3, kan het Instituut een exploitant op diens vraag de toestemming geven, in de mate die is toegelaten door de Regering, GER's en EVE's te gebruiken die voortvloeien uit projectactiviteiten binnen de regeling van de handel in broeikasgasemissierechten ten einde te voldoen aan de verplichting bedoeld in artikel 12, § 3. De regering zal onmiddellijk een emissierecht verlenen en inleveren in ruil voor een GER of een EVE die deze exploitant volgens het register bezit.

§ 2. – Voor de eerste referentieperiode mogen enkel GER's worden gebruikt. Het Instituut annuleert de GER's die werden ingeruild tegen emissierechten die geldig zijn tijdens de eerste referentieperiode.

§ 3. – Alle GER's en EVE's die worden verleend en kunnen worden gebruikt overeenkomstig het RVNKV, het protocol van Kyoto en de in dat kader later genomen beslissingen, mogen worden gebruikt in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, met uitzondering van die welke verband houden met de volgende projectactiviteiten :

- 1° kerninstallaties, voor de eerste twee referentieperiodes, overeenkomstig het RVNKV, het protocol van Kyoto en de later in dat kader genomen beslissingen;
- 2° het landgebruik, de verandering van landbestemming en de bosbouw;

§ 4. – De Regering bepaalt de toepassingsmodaliteiten van dit artikel.

SUBAFDELING 3

Overdracht, inlevering en annulatie van emissierechten

Artikel 12

§ 1. – Elke persoon kan emissierechten bezitten. De emissierechten kunnen worden overgedragen tussen :

- 1° personen binnen de Europese Gemeenschap;
- 2° personen in de Europese Gemeenschap en personen in derde landen waar deze emissierechten erkend worden, zonder andere beperkingen dan de bij of krachtens dit besluit gestelde beperkingen.

§ 2. – De emissierechten die worden verleend door een bevoegde overheid van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of een andere Gewest, worden erkend voor de naleving van de verplichtingen waaraan de exploitanten moeten voldoen krachtens paragraaf 3.

§ 3. – Uiterlijk op 30 april van elk jaar moet elke exploitant van een inrichting een hoeveelheid emissierechten inleveren die gelijk is aan de totale emissies van deze inrichting gedurende het afgelopen kalenderjaar, gecontroleerd volgens artikel 15, zodat deze emissierechten vervolgens kunnen worden geannuleerd.

§ 4. – De emissierechten kunnen op elk ogenblik worden geannuleerd op verzoek van de persoon die ze bezit.

§ 5. – Les quotas alloués aux nouveaux entrants sont alloués en fonction des quotas disponibles.

SOUS-SECTION 2

Utilisation des REC et des URE résultant d'activités de projet

Article 11

§ 1^{er}. – Sous réserve du § 3, l'Institut peut autoriser un exploitant, à la demande de celui-ci, à utiliser dans la mesure autorisée par le Gouvernement des REC et des URE résultant d'activités de projets dans le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre afin de satisfaire à l'obligation visée à l'article 12, § 3. Le Gouvernement délivre et restitue immédiatement un quota en échange d'une REC ou d'une URE détenue par cet exploitant d'après le registre.

§ 2. – Pour la première période de référence, seules des REC peuvent être utilisées. L'Institut annule les REC qui ont été échangées contre des quotas valables pendant la première période de référence.

§ 3. – Toutes les REC et les URE qui sont délivrées et qui peuvent être utilisées conformément à la CCNUCC, au protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre peuvent être utilisées dans le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, à l'exception de celles qui concernent les activités de projets suivantes :

- 1° conformément à la CCNUCC, au protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre, pour les deux premières périodes de référence, les installations nucléaires;
- 2° l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie;

§ 4. – Le Gouvernement arrête les modalités d'application du présent article.

SOUS-SECTION 3

Transfert, restitution et annulation de quotas

Article 12

§ 1^{er}. – Toute personne peut détenir des quotas. Les quotas peuvent être transférés entre :

- 1° personnes dans la Communauté européenne;
- 2° personnes dans la Communauté européenne et personnes dans des pays tiers où ces quotas sont reconnus, sans restrictions autres que celles contenues dans la présente ordonnance ou adoptées en application de celle-ci.

§ 2. – Les quotas délivrés par une autorité compétente d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ou d'une autre Région sont reconnus aux fins du respect des obligations incombant aux exploitants en application du paragraphe 3.

§ 3. – Le 30 avril de chaque année au plus tard, tout exploitant d'un site d'exploitation restitue un nombre de quotas correspondant aux émissions totales de ce site d'exploitation au cours de l'année civile écoulée, telles qu'elles ont été vérifiées conformément à l'article 15, et pour que ces quotas soient ensuite annulés.

§ 4. – Les quotas peuvent être annulés à tout moment à la demande de la personne qui les détient.

SUBAFDELING 4
Geldigheid van emissierechten

Artikel 13

§ 1. – De emissierechten zijn geldig voor de emissies over de in artikel 10, § 1 of 2 bedoelde periode waarvoor zij zijn verleend.

§ 2. – Vier maanden na het begin van de eerste periode van drie jaar, bedoeld in artikel 10, § 1, worden emissierechten die niet langer geldig zijn en niet overeenkomstig artikel 12, § 3 zijn ingeleverd, door het Instituut geannuleerd.

§ 3. – Vier maanden na het begin van de elke volgende periode van vijf jaar, bedoeld in artikel 10, § 2, worden emissierechten die niet langer geldig zijn en niet overeenkomstig artikel 12, § 3 zijn ingeleverd, door het Instituut geannuleerd.

Het Instituut verleent personen emissierechten voor de lopende periode ter vervanging van emissierechten die zij bezaten en welke krachtens het eerste lid geannuleerd zijn.

SUBAFDELING 5
Emissiebewaking en -rapportage

Artikel 14

De bewaking van en rapportage over emissies gebeuren overeenkomstig de richtsnoeren van de Europese Commissie. Het Instituut zorgt voor de bekendmaking ervan. De richtsnoeren worden gebaseerd op de in bijlage III vermelde beginselen voor de bewaking en rapportage.

Vanaf 2006 brengt iedere exploitant van een inrichting uiterlijk op 28 februari van elk kalenderjaar verslag uit aan het Instituut over de emissies van de inrichting in het vorige kalenderjaar, overeenkomstig de richtsnoeren en de voorschriften van artikel 63, § 1, 7° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

SUBAFDELING 6
Verificatie

Artikel 15

§ 1. – De exploitant van een inrichting laat zijn verslag door een geregistreerde keuringsinstelling nazien en voegt bij zijn in artikel 14 bedoelde verslag een keurings- en gelijkvormigheidsattest.

§ 2. – Een exploitant wiens verslag over de emissies tijdens het voorgaande jaar na verificatie, overeenkomstig de in bijlage IV genoemde criteria, voor 31 maart van het lopende jaar en dit vanaf 2006, niet als bevredigend werd erkend, mag geen emissierechten meer overdragen, totdat een verslag van die exploitant als bevredigend is nagezien. Dit verbod heeft ingang vanaf de kennisgeving ervan aan de exploitant.

§ 3. – De verificateur moet beantwoorden aan de voorschriften van bijlage IV, § 12.

§ 4. – De Regering bepaalt de registratievoorwaarden voor verificateurs.

SOUS-SECTION 4
Validité des quotas

Article 13

§ 1^{er}. – Les quotas sont valables pour les émissions produites au cours de la période visée à l'article 10, § 1^{er} ou 2, pour laquelle ils sont délivrés.

§ 2. – Quatre mois après le début de la première période de trois ans visée à l'article 10, § 1^{er}, l'Institut annule les quotas qui ne sont plus valables et n'ont pas été restitués et annulés conformément à l'article 12, § 3.

§ 3. – Quatre mois après le début de chaque période de cinq ans suivante visée à l'article 10, § 2, l'Institut annule les quotas qui ne sont plus valables et n'ont pas été restitués et annulés conformément à l'article 12, § 3.

L'Institut délivre des quotas aux personnes pour la période en cours afin de remplacer tout quota qu'elles détenaient et qui a été annulé conformément au 1^{er} alinéa.

SOUS-SECTION 5
Surveillance et déclaration des émissions

Article 14

Les émissions sont surveillées conformément aux lignes directrices émises par la Commission européenne. L'Institut en assure la publicité. Les lignes directrices sont fondées sur les principes en matière de surveillance et de déclaration définis à l'annexe III.

Au plus tard le 28 février de chaque année civile à partir de 2006, l'exploitant d'un site d'exploitation déclare à l'Institut les émissions de son site d'exploitation au cours de l'année civile qui précède, conformément aux lignes directrices et conformément aux prescriptions de l'article 63, § 1^{er}, 7°, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

SOUS-SECTION 6
Vérification

Article 15

§ 1^{er}. – L'exploitant d'un site d'exploitation fait vérifier sa déclaration par un organisme vérificateur enregistré et joint à la déclaration visée à l'article 14 une attestation de vérification et de conformité.

§ 2. – Lorsque la déclaration d'un exploitant n'a pas été reconnue satisfaisante, après vérification conformément aux critères définis à l'annexe IV, pour le 31 mars de chaque année à partir de 2006 en ce qui concerne les émissions de l'année précédente, l'exploitant ne peut plus transférer de quotas jusqu'à ce qu'une déclaration de sa part ait été vérifiée comme étant satisfaisante. Cette interdiction prend effet dès notification à l'exploitant.

§ 3. – Le vérificateur doit répondre aux prescriptions de l'annexe IV, § 12.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les conditions d'enregistrement des verificateurs.

SUBAFDELING 7

*Toegang tot informatie en register**Artikel 16*

§ 1. – De beslissingen in verband met de toewijzing van emissierechten, de informatie met betrekking tot de projectactiviteiten waaraan de Regering deelneemt of waarvoor zij openbare of privé-entiteiten de toelating geeft eraan deel te nemen, en de krachtens de vergunning voor broeikasgasemissies vereiste emissieverslagen welke in het bezit zijn van het Instituut, worden voor het publiek beschikbaar gesteld, behoudens de in de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegde beperkingen.

§ 2. – De toegewezen, in het bezit zijnde en overgedragen emissierechten worden nauwkeurig in een hiertoe aangelegd register vermeld.

§ 3. – Het register bevat afzonderlijke rekeningen voor de registratie van de emissierechten die in het bezit zijn van iedere persoon aan wie of van wie emissierechten worden verleend of overgedragen.

§ 4. – Onverminderd artikel 29, worden de namen van exploitanten die in gebreke blijven ten aanzien van de eis tot inlevering van voldoende emissierechten krachtens artikel 12, § 3, openbaar gemaakt via de pers en op de website van het Instituut gepubliceerd.

§ 5. – Wanneer de centrale beheerder die belast is met het bijhouden van het onafhankelijk transactielogboek en die door de Europese Commissie wordt aangewezen, onregelmatige transacties vaststelt, worden de desbetreffende transacties en alle verdere transacties m.b.t. de betrokken emissierechten niet door het Instituut geregistreerd tot de onregelmatigheden verholpen zijn.

SUBAFDELING 8

*Rapportage**Artikel 17*

Het Instituut brengt elk jaar verslag uit over het beheer van de emissierechten. In dit verslag wordt bijzondere aandacht besteed aan de regelingen voor de toewijzing van emissierechten, het gebruik van EVE's en GER's in het Europees systeem, de werking van de registers, de toepassing van de richtsnoeren voor bewaking en rapportage van de emissies, de verificatie en aangelegenheden die verband houden met de naleving van de wetsbepalingen, en indien van toepassing, de fiscale behandeling van emissierechten

SUBAFDELING 9

*Pooling**Artikel 18*

§ 1. – Het Instituut kan exploitanten van inrichtingen die een van de in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 genoemde activiteiten verrichten, toestaan voor elke referentieperiode een pool van inrichtingen met dezelfde activiteit te vormen.

§ 2. – Exploitanten die een in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn vermelde activiteit verrichten en een pool wensen te vormen, dienen daartoe bij het Instituut een verzoek in waarin zij vermelden met welke inrichtingen en voor welke periode zij wensen te poolen, en waarin zij aantonen dat een gemachtigde beheerder in staat zal zijn de in de paragrafen 3 en 4 bedoelde verplichtingen te vervullen.

§ 3. – Exploitanten die een pool wensen te vormen, benoemen een gemachtigde beheerder :

SOUS-SECTION 7

*Accès à l'information et registre**Article 16*

§ 1^{er}. – Les décisions relatives à l'allocation de quotas, les informations relatives aux activités de projet auxquelles le Gouvernement participe ou auxquelles il autorise des entités publiques ou privées à participer, ainsi que les déclarations d'émission requises en vertu de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre et détenues par l'Institut sont mises à la disposition du public, sous réserve des restrictions prévues par l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Une comptabilité précise des quotas, des URE et des REC délivrés, détenus, transférés et annulés est tenue dans un registre établi à cet effet.

§ 3. – Le registre comporte des comptes séparés pour enregistrer les quotas détenus par chaque personne à laquelle et de laquelle des quotas sont délivrés ou transférés.

§ 4. – Sans préjudice de l'article 29, le nom des exploitants qui sont en manquement par rapport à l'exigence de restitution suffisante de quotas en vertu de l'article 12, § 3, est rendu public par voie de presse et publié sur le site Internet de l'Institut.

§ 5. – En cas d'irrégularités dans des transactions, relevées par l'administrateur central chargé de tenir un journal indépendant des transactions et désigné par la Commission européenne, l'Institut n'enregistre pas les transactions en question, ni aucune transaction ultérieure portant sur les quotas concernés, jusqu'à ce qu'il soit remédié aux irrégularités.

SOUS-SECTION 8

*Rapports**Article 17*

Chaque année, l'Institut élabore un rapport sur la gestion des quotas. Ce rapport accorde une attention particulière aux modalités concernant l'allocation des quotas, l'utilisation des URE et de REC dans le système communautaire, le fonctionnement des registres, à l'application des lignes directrices relatives à la surveillance et à la déclaration des émissions, à la vérification et aux questions liées au respect des dispositions légales ainsi que, le cas échéant, au traitement fiscal des quotas.

SOUS-SECTION 9

*Mise en commun**Article 18*

§ 1^{er}. – Conformément aux §§ 2 à 4, l'Institut peut autoriser les exploitants de sites d'exploitation exerçant une des activités énumérées à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée à mettre en commun des sites d'exploitation relevant de la même activité et ce pour chaque période de référence.

§ 2. – Les exploitants exerçant une activité énumérée à l'annexe I de la Directive précitée qui souhaitent mettre en commun leurs sites d'exploitation en font la demande auprès de l'Institut en précisant les sites d'exploitation et la durée de la mise en commun et en fournissant la preuve qu'un administrateur mandaté sera en mesure de remplir les obligations visées aux §§ 3 et 4.

§ 3. – Les exploitants qui souhaitent mettre en commun leurs sites d'exploitation désignent un administrateur mandaté qui :

- a) aan wie, in afwijking van artikel 10, de totale hoeveelheid emissierechten, berekend per inrichting van de betrokken exploitanten, wordt verleend;
- b) aan wie, in afwijking van artikel 5, § 2, punt d), en artikel 12, § 3, de verantwoordelijkheid wordt overgedragen een hoeveelheid emissierechten in te leveren die gelijk is aan de totale emissies van de inrichtingen in de pool;
- c) aan wie de bevoegdheid wordt ontzegd om nog langer emissierechten over te dragen, indien het verslag van een exploitant niet als bevredigend is geverifieerd overeenkomstig artikel 15, § 2.

§ 4. – Het in § 2 bedoeld verzoek om toestemming voor de vorming van één of meer pools wordt bij de Europese Commissie ingediend door het Instituut, dat slechts toestemming tot de vorming van de pool mag verlenen indien de voorgestelde wijzigingen door de Commissie worden aanvaard.

HOOFDSTUK IV Flexibiliteitsmechanismen

Artikel 19

§ 1. – De eenheden verkregen door het Gewest door de gemeenschappelijke uitvoering (JI), door het mechanisme voor schone ontwikkeling (CDM) en door de uitwisseling van emissierechten kunnen gebruikt worden om de verbintenissen inzake de beperking van broeikasgasemissies van het Gewest na te komen, zoals bepaald na de verdeling van de internationale verbintenissen inzake broeikasgasemissies binnen de Belgische Staat, volgens de regels en procedures vastgelegd bij het protocol van Kyoto en bij de krachtens het RVNKV of het protocol van Kyoto genomen beslissingen.

Het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen vult de gewestelijke acties inzake emissievermindering aan.

§ 2. – De Regering bepaalt de modaliteiten voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 20

§ 1. – De op projecten gegronde mechanismen en meer bepaald de mechanismen voor schone ontwikkeling (CDM) worden bestudeerd en uitgevoerd in verband met het beheer van de internationale betrekkingen.

§ 2. – De Regering bepaalt de criteria inzake betoelaagbaarheid en de procedures voor de goedkeuring van de projectgebonden mechanismen. Ze wijst de dienst of de instelling(en) aan die belast is (zijn) met het namens haar uitvoeren van de flexibiliteitsmechanismen.

§ 3. – De Regering kan bepaalde rechtspersonen machtigen tot deelname aan projectgebonden mechanismen. De Regering blijft verantwoordelijk voor de nakoming van de verplichtingen die haar worden opgelegd krachtens het RVNKV en het protocol van Kyoto en zorgt ervoor dat deze deelname overeenstemt met de overeenkomstig het RVNKV of het protocol van Kyoto relevante en goedgekeurde oriëntaties, modaliteiten en procedures.

§ 4. – De emissierechten worden opgenomen in een register dat opge maakt is overeenkomstig het RVNKV, het protocol van Kyoto en latere beslissingen in het kader hiervan. Dit register wordt opgenomen in het register bedoeld in artikel 18.

§ 5. – De Regering bepaalt de modaliteiten voor de toepassing van dit artikel

- a) se voit allouer la quantité totale de quotas des exploitants calculée par site d'exploitation par dérogation à l'article 10;
- b) est responsable de la restitution des quotas correspondant aux émissions totales des sites d'exploitation mis en commun, par dérogation à l'article 5, § 2, point d), et à l'article 12, § 3;
- c) ne pourra plus transférer de quotas au cas où la déclaration d'un exploitant n'a pas été reconnue satisfaisante, conformément à l'article 15, § 2.

§ 4. – La demande d'autorisation de la mise en commun de sites d'exploitation visée au § 2 est soumise à la Commission européenne par l'Institut qui ne peut autoriser cette mise en commun que si les modifications proposées sont acceptées par la Commission européenne.

CHAPITRE IV Mécanismes de flexibilité

Article 19

§ 1^{er}. – Les unités obtenues par la Région par la mise en oeuvre conjointe (MOC), par le mécanisme pour un développement propre (MDP) et par l'échange de droits d'émission peuvent être utilisées aux fins de l'exécution des engagements de limitation des émissions de gaz à effet de serre de la Région définis suite à la répartition des engagements internationaux en matière d'émission de gaz à effet de serre au sein de l'Etat belge, suivant les règles et procédures établies par le protocole de Kyoto et par les décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto.

L'utilisation des mécanismes de flexibilité est complémentaire aux actions régionales de réduction des émissions.

§ 2. – Le Gouvernement fixe les modalités d'application du présent article.

Article 20

§ 1^{er}. – Les mécanismes fondés sur des projets, et plus particulièrement les mécanismes pour un développement propre (MDP), sont étudiés et réalisés en lien avec la gestion des relations extérieures.

§ 2. – Le Gouvernement établit les critères d'éligibilité et les procédures pour l'approbation des mécanismes de projet. Il désigne le service ou le ou les organismes chargés de la mise en oeuvre des mécanismes de flexibilité en son nom.

§ 3. – Le Gouvernement peut autoriser des personnes morales à participer à des mécanismes de projet. Le Gouvernement reste responsable de l'accomplissement des obligations qui lui incombent en vertu de la CCNUCC et du protocole de Kyoto, et garantit que cette participation est compatible avec les orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées conformément à la CCNUCC ou au protocole de Kyoto.

§ 4. – Les droits d'émission sont inscrits dans un registre établi conformément à la CCNUCC, au protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre. Ce registre intègre le registre visé à l'article 18.

§ 5. – Le Gouvernement fixe les modalités d'application du présent article.

Artikel 21

§ 1. – De Regering bepaalt of de projectgebonden activiteiten waaraan zij deelneemt of waaraan rechtspersonen met haar toestemming mogen deelnemen en die ondernomen worden buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden voorbereid en uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 12 van het protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd in het kader van deze bepalingen.

Deze projectgebonden activiteiten hebben als gezamenlijk resultaat :

- 1° verminderingen of verwijderingen van bijkomende en duurzame reële emissies gassen met broeikaseffect in vergelijking met wat er zou gebeuren als de voorgestelde projectgebonden activiteit niet zou plaatsvinden;
- 2° de overdracht of het tot stand brengen van technologieën of knowhow die zonder gevaar voor het milieu en ecologisch rationeel zijn.

De Regering stelt ook vast dat het gastland verzocht werd zijn voorrechten uit te oefenen om te bevestigen dat de projectgebonden activiteiten tot een duurzame ontwikkeling bijdragen.

§ 2. – De referentieniveaus bepaald door de latere beslissingen goedgekeurd uit hoofde van het RVNKV of het protocol van Kyoto voor de projectgebonden activiteiten die ondernomen worden in de landen die een toetredingsverdrag met de Europese Unie hebben ondertekend, moeten volkomen overeenstemmen met het acquis van de Gemeenschap, met inbegrip van de voorlopige afwijkingen voorzien in het toetredingsverdrag.

§ 3. – Wat betreft de JI- of CDM-projecten die de emissies van een inrichting die onder het toepassingsveld van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 valt rechtstreeks verminderen of beperken, kunnen tot 31 december 2012 EVE of GER enkel verleend worden indien in het register een gelijke hoeveelheid emissierechten van de overeenstemmende rekeningen van de exploitant van die inrichting geannuleerd werden.

Wat betreft de JI- of CDM-projectactiviteiten die de emissies van een inrichting die onder het toepassingsveld van de bovengenoemde richtlijn valt onrechtstreeks verminderen of beperken, kunnen tot 31 december 2012 EVE of GER enkel verleend worden indien in het gastland een gelijke hoeveelheid emissierechten geannuleerd werden.

§ 4. – De Regering bepaalt de modaliteiten voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 22

Overeenkomstig het RVNKV, het protocol van Kyoto en elke later genomen beslissing, draagt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest samen met de Europese Commissie en de lidstaten bij tot de activiteiten ter versterking van de capaciteiten van de ontwikkelingslanden en de landen met een overgangseconomie, teneinde deze te helpen de CDM en JI ten volle te benutten als aanvulling op hun respectieve strategieën voor duurzame ontwikkeling, en de entiteiten aan te sporen zich in te zetten voor de uitwerking en uitvoering van JI- en CDM-projecten.

HOOFDSTUK V

Financieel beheer en administratieve sancties*Artikel 23*

De opbrengst :

- 1° van de boetes die krachtens artikel 24 worden opgelopen;
- 2° van de eventuele verkoop van de overblijvende emissierechten in de toewijzingsreserves aan het einde van de periode;

Article 21

§ 1^{er}. – Le Gouvernement établit que les activités de projet auxquelles il participe ou auxquelles il autorise des personnes morales à participer et qui sont entreprises hors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale sont préparées et mises en oeuvre conformément aux articles 6 et 12 du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées au titre de ces dispositions.

Ces activités de projet ont pour résultat conjoint :

- 1° des réductions ou absorptions d'émissions de gaz à effet de serre réelles, supplémentaires et durables par rapport à celles qui auraient été obtenues en l'absence de l'activité de projet proposée;
- 2° le transfert ou la mise au point de technologies ou de savoir-faire sans danger pour l'environnement et écologiquement rationnels.

Le Gouvernement établit aussi que le pays hôte a été invité à exercer ses prérogatives pour confirmer que les activités de projet l'aident à parvenir à un développement durable.

§ 2. – Les niveaux de référence, définis par les décisions ultérieures adoptées au titre de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto pour les activités de projet qui sont entreprises dans des pays ayant signé un traité d'adhésion avec l'Union européenne, doivent être parfaitement compatibles avec l'acquis communautaire, y compris les dérogations provisoires prévues dans le traité d'adhésion.

§ 3. – En ce qui concerne les projets MOC ou MDP qui réduisent ou limitent directement les émissions d'un site d'exploitation relevant du champ d'application de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée, des URE ou des REC ne peuvent être délivrées, jusqu'au 31 décembre 2012, que si un nombre égal de quotas a été annulé des comptes correspondants de l'exploitant de cet établissement dans le registre.

En ce qui concerne les activités de projet MOC ou MDP qui réduisent ou limitent indirectement les émissions d'un site d'exploitation relevant du champ d'application de la directive précitée, des URE ou des REC ne peuvent être délivrées, jusqu'au 31 décembre 2012, que si un nombre égal de quotas a été annulé dans le pays hôte.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les modalités d'application du présent article.

Article 22

Conformément à la CCNUCC, au protocole de Kyoto et à toute décision d'application ultérieure, la Région de Bruxelles-Capitale contribue avec la Commission européenne ainsi que les Etats membres aux activités de renforcement des capacités des pays en développement et des pays à économie en transition, afin de les aider à tirer pleinement parti du MDP et de la MOC en complément de leurs stratégies respectives de développement durable, et d'encourager les entités à s'engager dans l'élaboration et la mise en oeuvre de projets relevant de la MOC et du MDP.

CHAPITRE V

Gestion financière et sanctions administratives*Article 23*

Le produit :

- 1° des amendes encourues en vertu de l'article 24;
- 2° de la vente éventuelle des quotas restant, en fin de période, dans les réserves d'allocation;

3° van de toekenning tegen betaling van de emissierechten die niet kosteloos worden toegewezen, overeenkomstig artikel 10;

4° van de verkoop van broeikasgasemissierechten;

wordt gestort in het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu bedoeld in artikel 2, 9° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van budgettaire fondsen.

Artikel 24

Voor elke ton koolstofdioxide-equivalent die een inrichting uitstoot en waarvoor de exploitant geen emissierechten heeft ingeleverd, bedraagt de boete op de overtollige emissies 100 euro. De betaling van de boete op de overtollige emissies ontheft de exploitant niet van de verplichting tijdens de inlevering van emissierechten van het volgende kalenderjaar een hoeveelheid emissierechten in te leveren die gelijk is aan deze overtollige emissies.

GEDurende de periode van drie jaar die begint op 1 januari 2005 en loopt tot 31 december 2007, wordt voor elke ton koolstofdioxideequivalent die een inrichting uitstoot en waarvoor de exploitant geen emissierechten heeft ingeleverd een lagere boete geheven, namelijk 40 euro. De betaling van de boete op de overtollige emissies ontheft de exploitant niet van de verplichting tijdens de inlevering van emissierechten van het volgende kalenderjaar een hoeveelheid emissierechten in te leveren die gelijk is aan deze overtollige emissies.

Wanneer verschillende inrichtingen zich in de zin van artikel 18 verenigd hebben om hun emissierechten te beheren, is de boete ten laste van de door de exploitanten gemachtigde beheerder.

Indien een gemachtigde beheerder zich niet schikt naar de betaling van de boete, blijft elke exploitant van een inrichting die deel uitmaakt van de pool evenwel aansprakelijk voor de overtollige emissies afkomstig van zijn eigen inrichting.

HOOFDSTUK VI

Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen

AFDELING I

Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van installaties van klasse IA

Artikel 25

Artikel 3, 17° en 18° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt vervangen door de volgende tekst :

« 17° « emissierecht », het recht om in de loop van de opgegeven periode een ton koolstofdioxide-equivalent uit te stoten, dat enkel geldig is voor de naleving van de eisen van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, en dat overdraagbaar is volgens de bepalingen van deze zelfde ordonnantie;

18° « vergunning voor emissie van broeikasgassen » : deel van de milieuvergunning dat de houder ervan uitdrukkelijk toelating geeft tot het uitstoten van gespecificeerde broeikasgassen op de betreffende inrichting, onder de voorwaarden van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, en dit voor een maximumduur van vijf jaar, die verlengd kan worden, maar die niet langer kan zijn dan de geldigheidsduur van de milieuvergunning

3° de l'attribution onéreuse des quotas qui ne sont pas alloués à titre gratuit, en vertu de l'article 10;

4° de la vente de droits d'émission de gaz à effet de serre;

est versé au Fonds pour la protection de l'Environnement visé à l'article 2, 9° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

Article 24

Pour chaque tonne d'équivalent-dioxyde de carbone émise par un site d'exploitation pour laquelle l'exploitant n'a pas restitué de quotas, l'amende sur les émissions excédentaires est de 100 euros. Le paiement de l'amende sur les émissions excédentaires ne libère pas l'exploitant de l'obligation de restituer un nombre de quotas égal à ces émissions excédentaires lors de la restitution des quotas correspondant à l'année civile suivante.

Au cours de la période de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005 et jusqu'au 31 décembre 2007, pour chaque tonne d'équivalent-dioxyde de carbone émise par un site d'exploitation pour laquelle l'exploitant n'a pas restitué de quotas, l'amende sur les émissions excédentaires est d'un niveau inférieur, qui correspond à 40 euros. Le paiement de l'amende sur les émissions excédentaires ne libère pas l'exploitant de l'obligation de restituer un nombre de quotas égal à ces émissions excédentaires lors de la restitution des quotas correspondant à l'année civile suivante.

Lorsque plusieurs sites d'exploitations sont réunis au sens de l'article 18 pour gérer leurs quotas, l'amende est à charge de l'administrateur mandaté par les exploitants.

Au cas où un administrateur mandaté ne se conforme pas au paiement de l'amende, chaque exploitant d'un site d'exploitation partie à la mise en commun reste cependant responsable des émissions excédentaires provenant de son propre site d'exploitation.

CHAPITRE VI

Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

SECTION I

Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA

Article 25

L'article 3, 17° et 18° de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement est remplacé par le texte suivant :

« 17° « quota », le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période spécifiée, valable uniquement pour respecter les exigences de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relative aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto et transférable conformément aux dispositions de la même ordonnance;

18° « autorisation d'émettre des gaz à effet de serre », partie du permis d'environnement qui autorise explicitement le titulaire à émettre des gaz à effet de serre spécifiés sur le site d'exploitation concerné aux conditions fixées par l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, et ce pour une période maximale de cinq ans, renouvelable, qui ne peut excéder la durée de validité du permis d'environnement ».

Artikel 26

Artikel 6, § 1, 3° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° broeikasgasemissierechten vaststellen die zij bepaalt in het toewijzingsplan. ».

Artikel 27

Artikel 55, 6° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, het vermogen van de exploitant om zijn emissies te bewaken en aan te geven. ».

Artikel 28

Artikel 56, 7° en 8° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 7° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, de geschikte maatregelen om het Instituut in staat te stellen deze emissierechten te beheren.

8° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, een verplichting om bij het Instituut een hoeveelheid emissierechten in te leveren gelijk aan de totale emissies van de inrichting, alsook eisen inzake bewaking, aangifte en verificatie van de emissies. ».

Artikel 29

Artikel 64, § 1, derde lid van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« Het Instituut past de vergunning aan door de broeikasgasemissierechten erin op te nemen of te schrappen. ».

Artikel 30

Artikel 96, 7° en 8° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 7° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, vanaf 2006 uiterlijk op 30 april van elk jaar niet voldoende emissierechten inlevert in verhouding tot de emissies van het voorgaande jaar.

8° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren, vanaf 2006 uiterlijk op 28 februari van elk jaar niet zijn gecontroleerde aangifte van broeikasgasemissierechten met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar indient, overeenkomstig artikel 14 en 15 van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto. ».

Article 26

L'article 6, § 1^{er}, 3° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 3° fixer des quotas d'émissions de gaz à effet de serre qu'il détermine dans le plan d'allocation. ».

Article 27

L'article 55, 6° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 6° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, la capacité de l'exploitant à surveiller et déclarer ses émissions. ».

Article 28

L'article 56, 7° et 8° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, les mesures propres à permettre à l'Institut de gérer ces quotas.

« 8° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, une obligation de restituer à l'Institut des quotas correspondant aux émissions totales du site d'exploitation, ainsi que des exigences en matière de surveillance, de déclaration et de vérification des émissions. ».

Article 29

L'article 64, § 1^{er}, alinéa 3 de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« L'Institut modifie l'autorisation pour y inclure ou y supprimer les quotas d'émission de gaz à effet de serre. ».

Article 30

L'article 96, 7° et 8° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, ne restitue pas, au plus tard le 30 avril de chaque année à partir de 2006, un nombre de quotas suffisant pour couvrir ses émissions de l'année précédente.

8° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre, ne soumet pas, au plus tard le 28 février de chaque année à partir de 2006, sa déclaration vérifiée d'émissions de gaz à effet de serre relative à l'année civile précédente, conformément aux articles 14 et 15 de l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto. ».

Artikel 31

De formulering van rubriek 212 in de bijlage van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van installaties van klasse I A, bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wordt vervangen door de volgende formulering :

212	<p>Verbrandingsinstallaties (met uitzondering van de installaties bedoeld in de rubrieken 31, 42, 43, 50, 216 en 219) in een inrichting, waarbij het totale vermogen van de verbrandingsinstallaties hoger is dan 300 MW</p> <p>Installations de combustion (à l'exception des installations visées aux rubriques 31, 42, 43, 50, 216 et 219) sur un site d'exploitation où la puissance totale des installations de combustion est supérieure a 300 MW</p>	1A
-----	---	----

Article 31

Le libellé de la rubrique 212 figurant à l'annexe de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe I A, visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, est remplacé par le libellé suivant :

AFDELING II

Wijzigingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu

Artikel 32

Artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu wordt als volgt aangevuld :

« 18° de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto. ».

Artikel 33

Artikel 33, 5° van dezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« n) Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, vanaf 2006 uiterlijk op 30 april van elk jaar niet voldoende emissierechten inlevert in verhouding tot de emissies van het voorgaande jaar.

o) Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren, vanaf 2006 uiterlijk op 28 februari van elk jaar niet zijn gecontroleerde aangifte van broeikasgasemissierechten met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar indient, overeenkomstig artikel 14 en 15 van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto. ».

AFDELING III

wijzigingen van de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de milieueffectenbeoordeling van sommige plannen en programma's.

Artikel 34

Artikel 10, § 2, van de Ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de milieueffectenbeoordeling van sommige plannen en programma's wordt als volgt aangevuld :

« voor het gewestelijk plan voor toekenning van broeikasgasemissierechten bedoeld in artikel 8, § 2, van de ordonnantie van ... houdende vaststelling van een systeem voor uitwisseling van broeikasgasemissierechten : de Milieuraad en de Economische en Sociale Raad. ».

SECTION II

Modifications de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement

Article 32

L'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement est complété comme suit :

« 18° l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto. ».

Article 33

L'article 33, 5° de la même ordonnance est complété comme suit :

« n) Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, ne restitue pas, au plus tard le 30 avril de chaque année à partir de 2006, un nombre de quotas suffisant pour couvrir ses émissions de l'année précédente.

o) Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre, ne soumet pas, au plus tard le 28 février de chaque année à partir de 2006, sa déclaration vérifiée d'émissions de gaz à effet de serre relative à l'année civile précédente, conformément aux articles 14 et 15 de l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto. »

SECTION III

Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement

Article 34

L'article 10, § 2, de l'Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes est complété comme suit :

« pour le plan régional d'allocation de quotas de gaz à effet de serre visé à l'article 8, § 2, de l'ordonnance du ...établissant un système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre: le Conseil de l'Environnement et le Conseil Economique et Social. ».

AFDELING IV
Opheffingsbepalingen

Artikel 35

Het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgas-emissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen, wordt opgeheven, met uitzondering van artikel 19.

AFDELING VI
Overgangsbepalingen

Artikel 36

De toegewezen vergunningen voor broeikasgasemissies en het door het bovengenoemde besluit van 3 juni 2004 goedgekeurde toewijzingsplan blijven geldig en van kracht tot ze aflopen.

Artikel 37

Gedurende de eerste referentieperiode bedoeld in artikel 10, § 1, kan de Regering aan de Europese Commissie vragen dat bepaalde inrichtingen waar een of meer door de Regering aangeduide activiteiten plaatsvinden waarbij gespecificeerde broeikasgassen worden uitgestoten, in geval van overmacht extra emissierechten toegewezen krijgen.

Onder voorbehoud van goedkeuring door de Europese Commissie, kan de Regering beslissen bijkomende en niet-overdraagbare emissierechten toe te wijzen aan de exploitanten van deze inrichtingen.

HOOFDSTUK VII
Inwerkingtreding

Artikel 38

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Brussel,

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

SECTION IV
Dispositions abrogatoires

Article 35

L'Arrêté du 3 juin 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées est abrogé, à l'exception de son article 19.

SECTION VI
Dispositions transitoires

Article 36

Les autorisations d'émettre des gaz à effet de serre octroyées ainsi que le plan d'allocations adoptés sous l'arrêté du 3 juin 2004 précité restent valables et gardent leurs effets jusqu'à leur terme.

Article 37

Au cours de la première période de référence visée à l'article 10, § 1^{er}, le Gouvernement peut demander à la Commission européenne que certains sites d'exploitation dans lesquels interviennent une ou plusieurs activités désignées par le Gouvernement émettant des gaz à effet de serre spécifiés, bénéficient de quotas supplémentaires en cas de force majeure.

Sous réserve d'obtenir l'accord de la Commission européenne, le Gouvernement peut décider d'allouer des quotas supplémentaires et non transférables aux exploitants de ces établissements.

CHAPITRE VII
Entrée en vigueur

Article 38

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

M. Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

M. Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE I

Broeikasgassen bedoeld in artikel 3, 4).

- Koolstofdioxide (CO₂)
- Methaan (CH₄)
- Distikstofoxide (N₂O)
- Onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen (HFK's)
- Perfluorkoolwaterstoffen (PFK's)
- Zwavelhexafluoride (SF₆)

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

ANNEXE I

Gaz à effet de serre visé à l'article 3, 4)

- Dioxyde de carbone (CO₂)
- Méthane (CH₄)
- Protoxyde d'azote (N₂O)
- Hydrocarbures fluorés (HFC)
- Hydrocarbures perfluorés (PFC)
- Hexafluorure de soufre (SF₆)

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

M. Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

M. Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE II

Criteria voor toewijzingsplannen van emissierechten

1. De totale hoeveelheid voor de betrokken periode toe te wijzen emissierechten moet overeenstemmen met de verplichtingen van het Gewest om de emissies te beperken overeenkomstig beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de aanneming namens de Europese Gemeenschap van het protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke uitvoering van de hieruit voortvloeiende verbintenissen en die van het protocol van Kyoto, rekening houdend enerzijds met het aandeel in de totale emissies dat deze vertegenwoordigen in vergelijking met de emissies uit bronnen die niet onder deze ordonnantie vallen, en anderzijds met het Gewestelijk energiebeleid, en moet overeenstemmen met plan voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit en de strijd tegen de klimaatopwarming, aangenomen door de Gewestregering op 13 november 2002. De totale hoeveelheid toe te wijzen emissierechten mag niet groter zijn dan de hoeveelheid die waarschijnlijk nodig is voor de strikte toepassing van de in deze bijlage vermelde criteria.

2. De totale hoeveelheid toe te wijzen emissierechten moet in overeenstemming zijn met de overeenkomstig beschikking 93/389/EEG van de Raad van 23 april 1993 inzake een bewakingssysteem van CO₂-uitstoot en overige broeikasgassen uitgevoerde evaluaties over de feitelijke en de te verwachten vorderingen bij het realiseren van de bijdragen van het Gewest aan de communautaire verplichtingen.

3. De hoeveelheden toe te wijzen emissierechten moeten overeenstemmen met de mogelijkheden, waaronder de technologische mogelijkheden, om de emissies van de door deze regeling bestreken activiteiten terug te dringen. Het Gewest kan de verdeling van emissierechten baseren op de gemiddelde broeikasgasemissies per product voor elke activiteit en de haalbare vooruitgang voor elke activiteit

4. Het plan moet rekening houden met de onvermijdelijke toename van emissies als gevolg van nieuwe wettelijke eisen.

5. Het plan mag geen zodanig onderscheid maken tussen ondernemingen of sectoren dat bepaalde ondernemingen of activiteiten onrechtmatig worden bevoordeeld.

6. Het plan moet informatie bevatten over de manier waarop nieuwkomers aan de handel in emissierechten kunnen gaan deelnemen.

7. Het plan kan rekening houden met vroegtijdige maatregelen en bevat informatie over de manier waarop vroegtijdige maatregelen in aanmerking worden genomen. Bij de ontwikkeling van een toewijzingsplan voor emissierechten kan gebruik worden gemaakt van referentiedocumenten over de beste beschikbare technieken en vroegtijdige maatregelen kunnen in die benchmarks worden verwerkt.

8. Het plan bevat informatie over de manier waarop rekening wordt gehouden met schone technologie, waaronder energieefficiënte technologieën.

9. Het plan moet bepalingen bevatten inzake opmerkingen door het publiek, alsmede informatie over de regelingen die moeten waarborgen dat er terdege met die opmerkingen rekening wordt gehouden alvorens een beslissing over de toewijzing van emissierechten wordt genomen.

10. Het plan moet een lijst bevatten van de inrichtingen die in deze ordonnantie worden opgenomen, met voor elk van hen de hoeveelheden emissierechten die men eraan wil toewijzen.

11. Het plan kan informatie bevatten over de manier waarop rekening wordt gehouden met het bestaan van concurrentie uit derde landen of uit entiteiten buiten de Unie.

ANNEXE II

Critères applicables aux plans d'allocation de quotas

1. La quantité totale de quotas à allouer pour la période considérée est compatible avec l'obligation, pour la Région, de limiter ses émissions dans le cadre de la décision 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent et au protocole de Kyoto, en tenant compte, d'une part, de la proportion des émissions globales que ces quotas représentent par rapport aux émissions provenant de sources non couvertes par la présente ordonnance et, d'autre part, de sa politique énergétique régionale, et devrait être compatible avec le Plan d'amélioration structurelle de la qualité de l'air et de lutte contre le réchauffement climatique, adopté par le Gouvernement régional le 13 novembre 2002. Elle n'est pas supérieure à celle nécessaire, selon toute vraisemblance, à l'application stricte des critères fixés dans la présente annexe.

2. La quantité totale de quotas à allouer est compatible avec les évaluations des progrès réels et prévus dans la réalisation de la Région aux engagements de la Communauté, effectuées en application de la décision 93/389/CEE du Conseil, du 24 juin 1993, relative à un mécanisme de surveillance des émissions de CO₂ et des autres gaz à effet de serre dans la Communauté.

3. Les quantités de quotas à allouer sont cohérentes avec le potentiel, y compris le potentiel technologique, de réduction des émissions des activités couvertes par le présent système. La Région peut fonder la répartition des quotas sur la moyenne des émissions de gaz à effet de serre par produit pour chaque activité et sur les progrès réalisables pour chaque activité.

4. Le plan tient compte des inévitables augmentations des émissions résultant de nouvelles exigences législatives.

5. Le plan n'opère pas de discrimination entre entreprises ou secteurs qui soit susceptible d'avantager indûment certaines entreprises ou activités.

6. Le plan contient des informations sur les moyens qui permettront aux nouveaux entrants de commencer à participer au système des quotas.

7. Le plan peut tenir compte des mesures prises à un stade précoce et contient des informations sur la manière dont il en est tenu compte. Des référentiels, établis à partir de documents de référence concernant les meilleures techniques disponibles, peuvent être utilisés pour élaborer le plan d'allocation de quotas et inclure un élément destiné à tenir compte des mesures prises à un stade précoce.

8. Le plan contient des informations sur la manière dont les technologies propres, notamment les technologies permettant d'améliorer l'efficacité énergétique, sont prises en compte.

9. Le plan comprend des dispositions permettant au public de formuler des observations et contient des informations sur les modalités en vertu desquelles ces observations seront dûment prises en considération avant toute prise de décision sur l'allocation de quotas.

10. Le plan contient la liste des installations couvertes par la présente ordonnance avec pour chacune d'elles les quotas que l'on souhaite lui allouer.

11. Le plan peut contenir des informations sur la manière dont on tiendra compte de l'existence d'une concurrence de la part des pays ou entités extérieurs à l'Union.

12. Vanaf de eerste periode van 5 jaar legt het plan de maximale hoeveelheid GER's en EVE's vast die de exploitanten mogen gebruiken in het communautaire systeem, en wel in de vorm van een percentage van de aan elke inrichting toegewezen emissierechten. Dit percentage is in overeenstemming met de complementariteitsverplichtingen van de lidstaten die voortvloeien uit het protocol van Kyoto, en met de beslissingen die werden genomen krachtens het RVNKV of het protocol van Kyoto.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

12. A partir de la première période de 5 ans, le plan fixe la quantité maximale de REC et d'URE que les exploitants peuvent utiliser dans le système communautaire, sous forme de pourcentage des quotas alloués à chaque installation. Ce pourcentage est conforme aux obligations de complémentarité des États membres découlant du protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du protocole de Kyoto.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

M. Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

M. Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE III**Beginselen voor de bewaking en rapportage,
bedoeld in artikel 14****Bewaking van koolstofdioxide-emissies**

De emissies moeten door middel van berekeningen of metingen worden bewaakt.

Berekeningen

De emissies worden met behulp van de volgende formule berekend :

Activiteitsgegevens x emissiefactor x oxidatiefactor

Activiteitsgegevens (gebruikte brandstof, productieomvang enz.) worden bewaakt op basis van gegevens in verband met de bevoorrading van de inrichting of metingen.

Er worden geaccepteerde emissiefactoren gebruikt. Voor alle brandstoffen zijn activiteitspecifieke emissiefactoren aanvaardbaar. Standaardfactoren zijn aanvaardbaar voor alle brandstoffen, behalve niet-commerciële (afvalbrandstoffen zoals banden en industriële procesgassen). Voor steenkool moeten laagspecifieke emissiefactoren, en voor aardgas standaardfactoren voor de EU of de verschillende producerende landen nog verder worden uitgewerkt. De standaardwaarden van het IPCC (intergouvernementeel panel inzake klimaatverandering) zijn aanvaardbaar voor raffinageproducten. De emissiefactor voor biomassa is gelijk aan nul.

Als de emissiefactor geen rekening houdt met het feit dat een deel van de koolstof niet wordt geoxideerd, wordt een bijkomende oxidatiefactor gebruikt. Als voor de activiteit specifieke emissiefactoren zijn berekend die al rekening houden met oxidatie, behoeft geen oxidatiefactor te worden toegepast.

Er worden standaard oxidatiefactoren gebruikt overeenkomstig richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, tenzij de exploitant kan aantonen dat activiteitspecifieke factoren nauwkeuriger zijn.

Voor elke activiteit, elke inrichting en elke brandstof wordt een afzonderlijke berekening gemaakt.

Metingen

Bij de meting van de emissies wordt gebruik gemaakt van genormaliseerde of aanvaarde methoden en het resultaat moet worden gestaafd door een berekening van de emissies.

Bewaking van de emissies van andere broeikasgassen

Er moeten genormaliseerde of aanvaarde methoden worden gebruikt.

Emissierapportage

Elke exploitant dient in zijn verslag over een inrichting de volgende gegevens op te nemen :

- a) Gegevens ter identificatie van de inrichting :
 - naam van de inrichting;
 - adres van de inrichting, met postcode en land,

ANNEXE III**Principes en matière de surveillance et de déclaration des
émissions visées à l'article 14****Surveillance des émissions de dioxyde de carbone.**

Les émissions sont surveillées sur la base de calculs ou de mesures.

Calcul des émissions

Le calcul des émissions est effectué à l'aide de la formule :

Données d'activité x Facteur d'émission x acteur d'oxydation

Les données d'activité (combustible utilisé, rythme de production, etc.) sont surveillées sur la base des données relatives à l'approvisionnement de l'installation ou de mesures.

Des facteurs d'émission reconnus sont utilisés. Des facteurs d'émission spécifiques par activité sont acceptables pour tous les combustibles. Des facteurs par défaut sont acceptables pour tous les combustibles sauf pour les combustibles non commerciaux (déchets combustibles tels que pneumatiques et gaz issus de procédés industriels). Pour le charbon, des facteurs d'émission spécifiques par couche, et pour le gaz naturel des facteurs par défaut propres à l'UE ou aux différents pays producteurs doivent encore être élaborés. Les valeurs par défaut du GIEC (groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat) sont acceptables pour les produits du raffinage. Le facteur d'émission pour la biomasse est égal à zéro.

Si le facteur d'émission ne tient pas compte du fait qu'une partie du carbone n'est pas oxydée, un facteur d'oxydation supplémentaire est utilisé. Un facteur d'oxydation n'a pas à être appliqué si des facteurs d'émission spécifiques par activité ont été calculés et s'ils tiennent déjà compte de l'oxydation.

Les facteurs d'oxydation par défaut élaborés en application de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996, relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution sont utilisés, sauf si l'exploitant peut démontrer que des facteurs spécifiques par activité sont plus précis.

Des calculs distincts sont effectués pour chaque activité, chaque installation et pour chaque combustible.

Mesures

Les émissions sont mesurées selon des méthodes normalisées ou reconnues et sont corroborées par un calcul des émissions.

Surveillance des émissions d'autres gaz à effet de serre

Des méthodes normalisées ou reconnues sont utilisées.

Déclaration des émissions

Chaque exploitant inclut les informations suivantes dans la déclaration relative à une installation :

- a) Données d'identification de l'installation :
 - dénomination de l'installation,
 - adresse, y compris le code postal et le pays,

- soort en aantal van de activiteiten zoals bedoeld in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003, die in de inrichting worden verricht;
 - adres, telefoon-, fax- en e-mailgegevens van een contactpersoon,
 - naam van de eigenaar van de inrichting en van de eventuele moedermaatschappij.
- b) Voor elke in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 genoemde activiteit die wordt verricht op het terrein waarvoor de emissies worden berekend :
- activiteitsgegevens,
 - emissiefactoren,
 - oxidatiefactoren,
 - totale emissies,
 - graad van onzekerheid.
- c) Voor elke in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 genoemde activiteit die wordt verricht op het terrein waarvoor de emissies worden gemeten :
- totale emissies,
 - informatie over de betrouwbaarheid van de meetmethoden,
 - mate van onzekerheid.
- d) Voor de emissies als gevolg van verbranding wordt in het verslag ook de oxidatiefactor vermeld, tenzij met de oxidatie rekening al is gehouden bij de uitwerking van een activiteitspecifieke emissiefactor.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

- type et nombre d'activités de l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée exercées dans l'installation,
 - adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, adresse électronique d'une personne de contact,
 - nom du propriétaire de l'installation et de la société mère éventuelle.
- b) Pour chaque activité de l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont calculées :
- données relatives à l'activité,
 - facteurs d'émission,
 - facteurs d'oxydation,
 - émissions totales,
 - degré d'incertitude.
- c) Pour chaque activité énumérée à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont mesurées :
- émissions totales,
 - informations sur la fiabilité des méthodes de mesure,
 - degré d'incertitude.
- d) Pour les émissions résultant d'une combustion, la déclaration mentionne également le facteur d'oxydation, sauf si l'oxydation a déjà été prise en considération dans l'élaboration d'un facteur d'émission spécifique par activité.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

M. Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

M. Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE IV**Criteria voor de verificatie, bedoeld in artikel 15****Algemene beginselen**

1. De emissies van elke in bijlage I van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 genoemde activiteit moeten aan een verificatie worden onderworpen.

2. Bij het verificatieproces moeten het verslag uit hoofde van artikel 13, en de bewaking van de emissies tijdens het voorgaande jaar in aanmerking worden genomen. Hierbij wordt gekeken naar de betrouwbaarheid, de geloofwaardigheid en de nauwkeurigheid van de bewakingsystemen en de gerapporteerde gegevens, en naar informatie inzake de emissies, in het bijzonder :

- a) de gerapporteerde activiteitsgegevens en daarmee verband houdende metingen en berekeningen;
- b) de keuze en het gebruik van emissiefactoren;
- c) de berekeningen om de totale emissies te bepalen;
- d) indien er metingen zijn gebruikt, de juistheid van de keuze en de toepassingswijze van de meetmethoden.

3. De emissies waarover verslag is uitgebracht, kunnen alleen worden gevalideerd als betrouwbare, geloofwaardige gegevens en informatie het mogelijk maken de emissies te bepalen met een hoge mate van zekerheid. Voor een hoge mate van zekerheid moet de exploitant aantonen dat :

- a) de gerapporteerde gegevens geen tegenstrijdigheden bevatten;
- b) de gegevens zijn verzameld overeenkomstig de gangbare wetenschappelijke normen,
- c) de desbetreffende registers van de inrichting volledig en coherent zijn.

4. De verificateur krijgt toegang tot alle bedrijfsterreinen en tot alle informatie in verband met het onderwerp van de verificatie.

5. De verificateur houdt rekening met de vraag of de inrichting geregistreerd is in het kader van EMAS (het communautaire milieubeheer- en auditsysteem).

Methode*Strategische analyse*

6. De verificatie moet worden gebaseerd op een strategische analyse van alle in de inrichting verrichte activiteiten. Hiertoe heeft de verificateur een overzicht nodig van alle activiteiten en hun betekenis voor het emissieniveau van de installatie.

Procesanalyse

7. De verificatie van de overgelegde informatie vindt zo nodig plaats op het terrein van de inrichting. De verificateur neemt steekproeven om de betrouwbaarheid van de gerapporteerde gegevens en informatie vast te stellen.

Risicoanalyse

8. De verificateur moet alle emissiebronnen in de inrichting evalueren met het oog op de betrouwbaarheid van de gegevens van elke bron die bijdraagt aan de totale emissies van de inrichting.

ANNEXE IV**Critères de vérification visés à l'article 15****Principes généraux**

1. Les émissions de chaque activité indiquée à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée font l'objet de vérifications.

2. La procédure de vérification prend en considération la déclaration établie en application de l'article 13, et la surveillance des émissions effectuée au cours de l'année précédente. Elle porte sur la fiabilité, la crédibilité et la précision des systèmes de surveillance et des données déclarées et des informations relatives aux émissions, et notamment :

- a) les données déclarées concernant l'activité, ainsi que les mesures et calculs connexes;
- b) le choix et l'utilisation des facteurs d'émission;
- c) les calculs effectués pour déterminer les émissions globales;
- d) si des mesures sont utilisées, la pertinence du choix et l'emploi des méthodes de mesure.

3. Les émissions déclarées ne peuvent être validées que si des données et des informations fiables et crédibles permettent de déterminer les émissions avec un degré élevé de certitude. Pour établir ce degré élevé de certitude, l'exploitant doit démontrer que :

- a) les données déclarées sont exemptes d'incohérences;
- b) la collecte des données a été effectuée conformément aux normes scientifiques applicables;
- c) les registres correspondants de l'installation sont complets et cohérents.

4. Le vérificateur a accès à tous les sites et à toutes les informations en rapport avec l'objet des vérifications.

5. Le vérificateur tient compte du fait que l'installation est enregistrée ou non dans l'EMAS (système communautaire de management environnemental et d'audit).

Méthodologie Methode*Analyse stratégique*

6. La vérification est fondée sur une analyse stratégique de toutes les activités exercées dans l'installation. Cela implique que le vérificateur ait une vue d'ensemble de toutes les activités et de leur importance par rapport aux émissions.

Analyse des procédés

7. La vérification des informations soumises est effectuée, en tant que de besoin, sur le site de l'installation. Le vérificateur recourt à des contrôles par sondage pour déterminer la fiabilité des données et des informations fournies.

Analyse des risques

8. Le vérificateur soumet toutes les sources d'émission présentes dans l'installation à une évaluation de la fiabilité des données fournies pour chaque source contribuant aux émissions globales de l'installation.

9. Aan de hand van deze analyse identificeert de verificateur uitdrukkelijk de bronnen met een hoog foutrisico bij de bepaling van de emissies, en andere aspecten van de bewakings- en rapportageprocedure die mogelijke oorzaken van fouten zijn bij de bepaling van de totale emissies. Het betreft hier met name de keuze van de emissiefactoren en de berekeningen die nodig zijn om de emissies van afzonderlijke emissiebronnen vast te stellen. Bijzondere aandacht wordt besteed aan bronnen met een hoog foutrisico bij de bepaling van de emissies, en aan de bovengenoemde aspecten van de bewakingsprocedure.

10. De verificateur houdt rekening met alle risicobeheersingsmethoden die de exploitant toepast om de mate van onzekerheid zo klein mogelijk te houden.

Verslag

11. De verificateur stelt een verslag op over het valideringsproces, waarin wordt vermeld of het verslag bedoeld in artikel 13, bevredigend is. In dit verslag komen alle onderwerpen aan de orde die voor het verrichte werk van belang zijn. De verificateur kan verklaren dat het verslag opgesteld krachtens artikel 13 bevredigend is, als naar zijn mening de totale gerapporteerde emissies niet wezenlijk verkeerd zijn weergegeven.

Minimumeisen inzake de capaciteiten van de verificateur

12. De verificateur is onafhankelijk van de exploitant, voert zijn werk serieus uit op een objectieve, professionele wijze en is vertrouwd met :

- a) de bepalingen van deze ordonnantie, alsmede de door de Commissie conform artikel 13, § 1, goedgekeurde normen en richtsnoeren;
- b) de wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op de te verifiëren activiteiten;
- c) de totstandkoming van alle informatie over elke emissiebron in de inrichting, met name wat de verzameling, meting, berekening en rapportage van gegevens betreft.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme. Evelyne HUYTEBROECK

9. Sur la base de cette analyse, le vérificateur met explicitement en évidence les sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé, et d'autres aspects de la procédure de surveillance et de déclaration qui sont des sources d'erreurs potentielles dans la détermination des émissions globales. Il s'agit notamment du choix des facteurs d'émission et des calculs à effectuer pour déterminer les niveaux des émissions des différentes sources d'émission. Une attention particulière est accordée à ces sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé, et aux aspects susmentionnés de la procédure de surveillance.

10. Le vérificateur prend en considération toutes les méthodes de gestion des risques appliquées par l'exploitant en vue de réduire au maximum le degré d'incertitude.

Rapport

11. Le vérificateur prépare un rapport sur la procédure de validation, indiquant si la déclaration faite en application de l'article 13, est satisfaisante. Ce rapport traite tous les aspects pertinents pour le travail effectué. Le vérificateur peut attester que la déclaration établie en application de l'article 13 est satisfaisante si, selon lui, les émissions totales déclarées ne sont pas matériellement inexactes.

Compétences minimales exigées du vérificateur

12. Le vérificateur est indépendant de l'exploitant, exerce ses activités avec un professionnalisme sérieux et objectif, et a une bonne connaissance :

- a) des dispositions de la présente ordonnance, ainsi que des normes pertinentes et des lignes directrices adoptées par la Commission en application de l'article 13, § 1^{er};
- b) des exigences législatives, réglementaires et administratives applicables aux activités soumises à la vérification;
- c) de l'élaboration de toutes les informations relatives à chaque source d'émission présente dans l'installation, notamment aux stades de la collecte, de la mesure, du calcul et de la déclaration des données.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

M. Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

M. Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 24 oktober 2006 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 22 december 2006, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto », heeft op 13 december 2006 het volgende advies (nr. 41.550/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (1), alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
**

Strekking van het voorontwerp

2.1. Richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten in de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad heeft een gemeenschapsregeling vastgesteld voor de handel in broeikasgasemissierechten, teneinde de emissies van broeikasgassen op een kosteneffectieve en economisch efficiënte wijze te verminderen. In diezelfde richtlijn worden aan de lidstaten een aantal verplichtingen opgelegd, met het oog op de naleving door de gemeenschap en de lidstaten van de verplichtingen die voor hen uit het Protocol van Kyoto in verband met de reductie van de antropogene broeikasgasemissies voortvloeien.

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe richtlijn 2003/87/EG, zoals gewijzigd bij richtlijn 2004/101/EG van 27 oktober 2004 (2), wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, om te zetten. Het is bedoeld om in de plaats te komen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen (3).

2.2. De inhoud van het voorontwerp komt neer op wat volgt.

Hoofdstuk I bepaalt dat het ontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet (artikel 1).

In hoofdstuk II wordt het doel van de ordonnantie die in ontwerpvorm voorligt omschreven en worden een aantal begrippen gedefinieerd die verder in het ontwerp worden gebruikt (artikelen 2 en 3).

Hoofdstuk III bevat een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten.

- (1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder rechtsgrond verstaan de overeenstemming met de hogere rechtsnormen.
- (2) Richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 houdende wijziging van richtlijn 2003/87/EG tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Gemeenschap, met betrekking tot projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto.
- (3) Artikel 35 van het ontwerp voorziet in de opheffing van het hoger vermelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004, met uitzondering van artikel 19.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, le 24 octobre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 22 décembre 2006, sur un avant-projet d'ordonnance « établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto », a donné le 13 décembre 2006 l'avis (n° 41.550/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (1) et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
**

Portée de l'avant-projet

2.1. La directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil a établi un système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre afin de favoriser la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans des conditions économiquement efficaces et performantes. La même directive impose un certain nombre d'obligations aux États membres afin que la communauté et les États membres respectent leurs obligations découlant du Protocole de Kyoto en matière de réduction des émissions anthropiques de gaz à effet de serre.

L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à transposer, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, la directive 2003/87/CE, telle qu'elle a été modifiée par la directive 2004/101/CE du 27 octobre 2004 (2). Il est appelé à remplacer l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées (3).

2.2. La teneur de l'avant-projet s'analyse comme suit.

Le chapitre premier précise que le projet règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution (article 1^{er}).

Le chapitre II définit l'objet de l'ordonnance, dont le projet est à l'examen, ainsi qu'un certain nombre de notions utilisées dans la suite du projet (articles 2 et 3).

Le chapitre III règle le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.
- (2) Directive 2004/1001/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 modifiant la directive 2003/87/CE établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté, au titre des mécanismes de projet du protocole de Kyoto.
- (3) L'article 35 du projet prévoit d'abroger l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004, à l'exception de l'article 19.

Afdeling I dat handelt over de ingedeelde inrichtingen, regelt in vier subafdelingen (lees in de Nederlandse tekst : onderafdelingen) achtereenvolgens de vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies (artikel 4), de afgiftevoorwaarden en de inhoud van de vergunning voor broeikasgasemissies (artikel 5), de wijzigingen met betrekking tot de inrichtingen (artikel 6) en de kennisgeving van de activiteiten (artikel 7).

Afdeling II handelt over het gewestelijk toewijzingsplan voor emissierechten en bepaalt in subafdeling I de regels voor de opmaak van het plan (artikel 8) en in subafdeling 2 de toewijzingsmethode van de emissierechten (artikel 9).

Afdeling III regelt het beheer van de emissierechten en is verder opgedeeld in 9 subafdelingen. In deze subafdelingen worden achtereenvolgens behandeld : de toewijzing en de afgifte van emissierechten (artikel 10), het gebruik van de GER's en EVE's die voortvloeien uit projectactiviteiten (artikel 11), de overdracht, de inlevering en de annulatie van emissierechten (artikel 12), de geldigheid van de emissierechten (artikel 13), de emissiebewaking en -rapportage (artikel 14), de verificatie (artikel 15), de toegang tot informatie en het register (artikel 16), de rapportage (artikel 17) en de pooling (artikel 18).

Hoofdstuk IV bevat voorschriften in verband met de flexibiliteitsmechanismen (artikelen 19 tot 22) en in hoofdstuk V komen het financieel beheer en de administratieve sancties aan bod (artikelen 23 en 24).

Hoofdstuk VI bevat wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen.

In afdeling I zijn de wijzigingen gegroepeerd die worden aangebracht in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA [als bedoeld bij artikel 4] van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (artikelen 25 tot 31).

Afdeling II wijzigt de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu (artikelen 32 en 33).

De bepalingen van afdeling III wijzigen de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's (artikel 34).

Afdeling IV bevat opheffingsbepalingen (artikel 35) en afdeling VI (lees : afdeling V) overgangsbepalingen (artikelen 36 en 37).

Ten slotte regelt hoofdstuk VII de inwerkingtreding van de ordonnantie die in ontwerpvorm voorligt (artikel 38).

Bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

3. Op grond van artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, juncto artikel 6, § 1, II, eerste lid, 10, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevoegd inzake « de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van (...) de lucht tegen verontreiniging en aantasting ».

In de voornoemde bepalingen vindt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de algemene bevoegdheid om met betrekking tot de handel in broeikasgasemissierechten regelend op te treden.

4. De invoering van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten binnen de Europese Gemeenschap steunt, luidens artikel 9, lid 1, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG, in essentie op de opstelling door elke lidstaat van een nationaal plan waarin de totale hoeveelheid

La section première, consacrée aux installations classées, règle dans quatre sous-sections, successivement, la demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre (article 4), les conditions de délivrance et le contenu de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre (article 5), les changements concernant les sites d'exploitation (article 6) et la notification des activités (article 7).

La section II vise le plan régional d'allocation de quotas et détermine, à la sous-section première, les règles d'élaboration du plan (article 8) et, à la sous-section 2, la méthode d'allocation de quotas (article 9).

La section III règle la gestion des quotas et se subdivise ensuite en 9 sous-sections. Celles-ci ont successivement pour objet : l'allocation et la délivrance de quotas (article 10), l'utilisation des REC et des URE résultant d'activités de projet (article 11), le transfert, la restitution et l'annulation de quotas (article 12), la validité des quotas (article 13), la surveillance et la déclaration des émissions (article 14), la vérification (article 15), l'accès à l'information et le registre (article 16), les rapports (article 17) et la mise en commun (article 18).

Le chapitre IV fixe des règles relatives aux mécanismes de flexibilité (articles 19 à 22) et le chapitre V a trait à la gestion financière et aux sanctions administratives (articles 23 et 24).

Le chapitre VI comporte des dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires.

La section première regroupe les modifications apportées à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ainsi qu'à celle du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (articles 25 à 31).

La section II modifie l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (articles 32 et 33).

Les dispositions de la section III modifient l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (article 34).

La section IV contient des dispositions abrogatoires (article 35) et la section VI (lire : section V) des dispositions transitoires (articles 36 et 37).

Enfin, le chapitre VII règle l'entrée en vigueur de l'ordonnance dont le projet est à l'examen (article 38).

Compétence de la Région de Bruxelles-Capitale

3. En vertu de l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, combiné avec l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la Région de Bruxelles-Capitale est compétente pour « la protection de l'environnement, notamment celle (...) de l'air contre la pollution et les agressions ».

La Région de Bruxelles-Capitale tire des dispositions précitées la compétence générale de réglementer l'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre.

4. Selon l'article 9, paragraphe 1, de la directive 2003/87/CE, précitée, l'instauration d'un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté européenne repose essentiellement sur l'élaboration par chaque État membre d'un plan national précisant la

emissierechten wordt vermeld die de Staat voornemens is toe te wijzen voor de betrokken periode, alsmede de manier waarop de Staat voornemens is deze rechten toe te wijzen.

4.1. In advies 37.039/4, dat de Raad van State op 17 mei 2004 heeft gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het decreet van het Waalse Gewest van 10 november 2004 « instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto », heeft de Raad dienaangaande het volgende opgemerkt :

« In artikel 9, lid 1, wordt bepaald dat « elke lidstaat een nationaal plan op(stelt) ».

Uit de bewoordingen van deze tekst blijkt dat er slechts één plan per lidstaat kan bestaan en niet verschillende plannen die gewoon naast elkaar zouden bestaan en die elk voor zich zouden gelden voor een welbepaald gebied van de staat in kwestie.

Zulk een oplossing wordt inzonderheid bevestigd door het feit dat een van de criteria waarop elke lidstaat moet steunen om het plan uit te werken, betrekking heeft op de overeenstemming van de totale hoeveelheid voor de betrokken periode toe te wijzen emissierechten met de verplichting voor die lidstaat om zijn uitstoot van broeikasgassen te beperken overeenkomstig de verbintenissen waaraan hij zich in dat verband dient te houden krachtens, enerzijds, beschikking 2002/3 58/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen, en anderzijds het voornoemde protocol (4). Daar de verbintenissen waarvan sprake voor elke lidstaat op globale wijze worden vastgesteld (5), is het dan ook niet mogelijk om volledige zekerheid te hebben dat een lidstaat zich ook daadwerkelijk daaraan zal houden (6), indien die lidstaat over verschillende plannen beschikt die gewoon naast elkaar bestaan en die elk gelden voor een welbepaald gebied.

Gelet op het feit dat de omzetting van richtlijn 2003/87/EG in het Belgisch recht een bevoegdheid is die de gewesten toekomt, is er in de praktijk geen andere oplossing mogelijk voor die gewesten dan het onderling eens te worden, teneinde het nationale plan voor de toewijzing van noodzakelijke emissierechten uit te werken of, op zijn minst, om de regels vast te leggen die aan de uitwerking van zo'n plan ten grondslag liggen.

In dat verband mag niet uit het oog worden verloren dat de wetgever in het bijzonder in titel IVbis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 de mogelijke wijzen van samenwerking tussen de gewesten heeft bepaald. De samenwerking waartoe de gewesten verplicht zijn, teneinde een nationaal plan voor de toewijzing van emissierechten uit te werken, moet in de lijn liggen van die samenwerkingsvormen. In casu hebben de betrokken

quantité totale de quotas que l'État a l'intention d'allouer pour la période considérée et la manière dont il se propose de les attribuer.

4.1. Dans l'avis 37.039/4 que le Conseil d'État a rendu le 17 mai 2004 sur un projet devenu le décret de la Région wallonne du 10 novembre 2004 instaurant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, créant un Fonds wallon Kyoto et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, le Conseil a formulé les observations suivantes :

« L'article 9, § 1^{er}, est rédigé en ce sens que « chaque État membre élabore un plan national ».

Il résulte des tenues mêmes de ce texte qu'il ne peut y avoir qu'un seul plan par Etat membre, et non pas plusieurs plans simplement juxtaposés, couvrant chacun un ressort territorial déterminé de l'Etat en question.

Une telle solution est confirmée, notamment, par le fait que l'un des critères sur lesquels chaque Etat membre doit se fonder pour élaborer le plan, est celui de la compatibilité de la quantité totale de quotas à allouer pour la période considérée avec l'obligation, pour ledit Etat, de limiter ses émissions de gaz à effet de serre conformément aux engagements auxquels il est tenu à cette fin en vertu, d'une part, de la décision du Conseil 2002/358/CE du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent et, d'autre part, du protocole précité (4). En effet, les engagements en question étant fixés de manière globale pour chaque Etat (5), il n'est pas possible de s'assurer totalement de leur respect par un État (6) si, pour celui-ci, coexistent plusieurs plans simplement juxtaposés, couvrant chacun un ressort territorial déterminé.

Pratiquement, vu le fait que la transposition de la directive 2003/87/CE relève, en droit belge, de la compétence des Régions, il n'y a d'autre solution, pour celles-ci, que de s'accorder pour élaborer le plan national d'allocation de quotas requis ou, à tout le moins, pour fixer les règles pré-sidant à son élaboration.

À cet égard, il ne peut être perdu de vue que le législateur a organisé, en particulier au titre IVbis de la loi spéciale du 8 août 1980, les formes de la coopération qui peut être nouée entre les Régions. La collaboration qui s'impose entre les Régions pour l'élaboration du plan national d'allocation de quotas doit s'inscrire dans le cadre de ces formes de coopération. En l'espèce, les autorités concernées n'ont d'autre possibilité que de

(4) Voetnoot 2 uit het geciteerde advies : Zie punt 1 van bijlage III bij richtlijn 2003/87/EG, in welke bijlage volgens artikel 9, lid 1, de criteria worden opgesomd waarop de nationale plannen voor de toewijzing van emissierechten moeten steunen.

(5) Voetnoot 3 uit het geciteerde advies : Zie bijlage II bij beschikking 2002/358/EG, en bijlage B bij het Protocol van Kyoto.

(6) Voetnoot 4 uit het geciteerde advies : Welke opdracht in het bijzonder is toevertrouwd aan de Commissie, die over een bijzondere beslissingsbevoegdheid terzake beschikt (zie artikel 9, lid 3, van richtlijn 2003/87/EG).

(4) Note infrapaginale 2 de l'avis cité : Voy. le point 1 de l'annexe III de la directive 2003/87/CE, laquelle annexe, selon l'article 9, § 1^{er}, énumère les critères sur lesquels doivent être fondés les plans nationaux d'allocation de quotas.

(5) Note infrapaginale 3 de l'avis cité : Voy. l'annexe II de la décision 2002/358/CE, et l'annexe B du protocole de Kyoto.

(6) Note infrapaginale 4 de l'avis cité : Laquelle mission est spécialement confiée à la Commission, qui dispose d'un pouvoir de décision particulier en la matière (voir l'article 9, § 3, de la directive 2003/87/CE).

overheden geen andere keuze dan te dien einde een samenwerkingsakkoord te sluiten dat valt onder de toepassing van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (7).

Het voorliggende voorontwerp van decreet kan niet ingepast worden in die context.

Met het oog op de omzetting van artikel 9 van richtlijn 2003/87/EG voorziet het immers in het ontwerpen en uitwerken van een plan voor de toewijzing van emissierechten dat alleen zou gelden voor het Waals Gewest en dat het « plan régional wallon d'allocation de quotas » wordt geheten.

In de memorie van toelichting wordt bepaald dat het door de richtlijn opgelegde nationaal plan

« (...) sera constitué de différentes contributions en provenance de chacune des entités ou plans qui seront des parties du plan national »;

in diezelfde memorie van toelichting wordt tevens het volgende bepaald :

« (...) la Région wallonne élaborera donc son propre plan qui constituera une partie du plan national belge ».

Met deze zienswijze kan niet worden ingestemd. Op die manier kan immers niet worden gegarandeerd dat het « nationaal plan » waarvan het beoogde Waalse plan deel zou uitmaken, iets anders is dan een louter naast elkaar bestaan van gewestelijke plannen die op eigen gezag zouden zijn opgesteld. Het zou aldus niet om het algemeen nationaal plan gaan dat door de richtlijn noodzakelijk wordt geacht en dat, zoals vooropgesteld wordt door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen met betrekking tot de actieprogramma's waarin voorzien wordt door het communautair recht inzake leefmilieu, de vorm aanneemt van een globaal en coherent plan en van een georganiseerd en gestructureerd systeem (8) » (9).

- (7) Voetnoot 5 uit het geciteerde advies : Zie reeds in diezelfde zin het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State 36.058/4, gegeven op 24 november 2003 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van de Waalse Regering van 22 januari 2004 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 4 juli 2002 « relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement ». Het besluit van het Overlegcomité van 8 maart 2004 met het opschrift « Kyoto – Nationale lastenverdeling 2001A43760.068 », dat zich ertoe bepaalt een tekst goed te keuren die opgesteld is naar aanleiding van de debatten die binnen dat Overlegcomité gevoerd zijn, heeft hoe dan ook geen enkele juridische betekenis en voorziet overigens helemaal niet in een nationaal plan voor de toewijzing van emissierechten in de zin van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG.
- (8) Voetnoot 6 uit het geciteerde advies : Zie inzonderheid de volgende arresten : 28 mei 1998, Commissie/Spanje, C-298/97, Jur. H.v.J., blz. 1-3301; 21 januari 1999, Commissie/België, JUI. H.v.J., blz. 1-275; 21 januari 1999, Commissie/België, C-347/97, JUI. H.v.J., blz. 1-309; 8 juli 1999, Commissie/Frankrijk, C-178/98, Jur. H.v.J., blz. 1-4853; 11 november 1999, Commissie/Duitsland, C-184/97, JUI. H.v.J., blz. 1-7837; 25 mei 2000, Commissie/Griekenland, C-384/97, JUI. H.v.J., blz. 1-3823; 8 maart 2001, Commissie/Frankrijk, C-266/99, JUI. B.v.J., blz. 1-1981. Zie eveneens, wat betreft het organisch actieplan ter sanering van de oppervlaktewateren, waarin voorzien wordt bij artikel 4, lid 2, van richtlijn 75/440/EEG van de Raad van 16 juni 1975 betreffende de vereiste kwaliteit van het oppervlaktewater dat bestemd is voor de productie van drinkwater in de lidstaten, het arrest van 17 oktober 1991, waarin het volgende overwogen wordt : « In Lid-Staten waarin deelstaten of gewesten bevoegdheden op dit gebied bezitten, moet dit plan zo nodig in een passende coördinatie voorzien », zodat « een overkoepelend plan als bedoeld in artikel 4, lid 2, van deze richtlijn » zou worden opgesteld (Commissie/Duitsland, C-58/89, JUI. B.v.J., blz. 1-4983).
- (9) Rv.St., advies 37.039/4 van 17 mei 2004, Parl. St., Waals Parl., B.Z. 2004, nr. 711, p. (27) 27-28 (vertaling).

conclure, à cette fin, un accord de coopération soumis à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 (7).

L'avant-projet de décret à l'examen ne s'inscrit pas dans cette perspective.

En effet, il prévoit et règle, en vue de transposer l'article 9 de la directive 2003/87/CE, l'élaboration d'un plan d'allocation de quotas propre à la Région wallonne, le « plan régional wallon d'allocation de quotas ».

Selon l'exposé des motifs, le plan national requis par la directive

« (...) sera constitué de différentes contributions en provenance de chacune des entités ou plans qui seront des parties du plan national »;

toujours d'après l'exposé des motifs,

« (...) la Région wallonne élaborera donc son propre plan qui constituera une partie du plan national belge ».

Cette manière de voir ne peut être retenue. En effet, elle ne garantit pas que le « plan national » dont ferait ainsi partie le plan régional wallon envisagé constituerait autre chose que la simple juxtaposition de plans régionaux établis de manière autonome. De ce fait, il ne ferait pas le plan national d'ensemble exigé par la directive, présentant, comme le requiert la Cour de justice des Communautés européennes à propos des programmes d'action prévus par le droit communautaire de l'environnement, le caractère d'une planification globale et cohérente et d'un système organisé et articulé (8) » (9).

- (7) Note infrapaginale 5 de l'avis cité : Voy. déjà, en ce sens, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat 36.058/4, donné le 24 novembre 2003 sur le projet devenu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 janvier 2004, modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement. En tout état de cause, la délibération du 8 mars 2004 du Comité de concertation ayant pour objet « Kyoto – Répartition des charges nationales 2001A43760.068 », qui se limite à approuver un texte issu de ses débats, n'a aucune portée juridique et par ailleurs, elle ne contient aucun plan national d'allocation des quotas au sens de la directive 2003/87/CE précitée.
- (8) Note infrapaginale 6 de l'avis cité : Voy. notamment les arrêts suivants : 28 mai 1998, Commission/Espagne, C-298/97, Rec., p. 1-3301; 21 janvier 1999, Commission/Belgique, Rec., p. 1-275; 21 janvier 1999, Commission/Belgique, C-347/97, Rec., p. 1-309; 8 juillet 1999, Commission/France, C-178/98, Rec., p.1-4853; 11 novembre 1999, Commission/Allemagne, C-184/97, Rec., p. 1-7837; 25 mai 2000, Commission/Grèce, C-384/97, Rec., p. 1-3823; 8 mars 2001, Commission/France, C-266/99, Rec., p. 1-1981. Voy. encore, à propos du plan d'action organique pour l'assainissement des eaux superficielles, prévu par l'article 4, § 2, de la directive du Conseil 75/440/CEE du 16 juin 1975 concernant la qualité requise des eaux superficielles destinées à la production d'eau alimentaire dans les Etats membres, l'arrêt du 17 octobre 1991, selon lequel, « dans les Etats membres dont les états fédérés ou les régions jouissent d'une compétence en la matière, ce plan suppose, le cas échéant, une coordination appropriée », de manière que soit élaboré « le plan d'ensemble exigé par l'article 4, § 2, de la directive » (Commission/Allemagne, C-58/89, Rec., p. 1-4983).
- (9) C.E., avis 37.039/4 du 17 mai 2004, Doc. parl., Parl. wallon, S.E. 2004, n° 7/1, p. (27) 27-28.

4.2. In antwoord op het voormelde advies, heeft de Waalse Regering gewezen op het bestaan van het Nationaal Klimaatplan en het samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende het opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto. Volgens haar zou dit samenwerkingsakkoord een voldoende kader bieden om uitvoering te geven aan het Protocol van Kyoto en de beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen (10). Daarbij wordt ook gewezen op de opdracht van de Nationale Klimaatcommissie, die onder meer ten laatste tegen 2005 een voorstel tot verdeling van de nationale reductiedoelstelling van 7,5 %, samen met een voorstel ter definiëring van de respectieve verantwoordelijkheden aan de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu moet voorleggen (11), alsmede op het gegeven dat op 8 maart 2004 in het Overlegcomité tussen de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen een akkoord bereikt is over de lastenverdeling van de Belgische reductiedoelstelling van 7,5 %.

Volgens de Waalse Regering volstond het dan ook, om tegemoet te komen aan de opmerkingen van de Raad van State, het ontwerp van decreet in die zin aan te passen dat het Waals toewijzingsplan opgesteld zou moeten worden met eerbiediging van het voormelde samenwerkingsakkoord (12).

4.3. Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving, ook in advies 37.522/3 van 30 november 2004 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van de Vlaamse Regering van 4 februari 2005 inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, heeft benadrukt, kan met dit standpunt niet worden ingestemd. De Raad van State kan niet anders dan zijn bezwaren geuit in advies 37.039/4, en hernomen in advies 37.522/3, nu ook met betrekking tot het voorliggende voorontwerp van ordonnantie herhalen.

4.4. In het voormelde advies 37.522/3 heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, in het licht van het standpunt van de Waalse Regering, ook onderzocht of het voornoemde samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 niet reeds het kader kan bieden voor de uitvoering van het Protocol van Kyoto, de voornoemde richtlijn 2003/87/EG en de voornoemde beschikking 2002/358/EG. De Raad van State heeft dienaangaande het volgende opgemerkt :

« Luidens artikel 2 van het samenwerkingsakkoord « betreft (dit samenwerkingsakkoord) het opstellen, het uitvoeren, het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren, in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake Klimaatverandering en het Protocol van Kyoto en Beschikking 1999/1296/EG, met de bedoeling om de netto uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen te beheersen, zoals bepaald in het Protocol van Kyoto en in de Beslissing van de Raad van de Europese Unie van 16 juni 1998. ».

(10) Deze beschikking legt in haar bijlage II voor België de gekwantificeerde verplichting inzake emissiebeperking en -reductie vast op 92,5 % van het niveau in het referentiejaar. Dit komt neer op een inkrimping van de emissies met 7,5 % ten opzichte van het referentiejaar.

(11) Zie artikel 6, § 2, 2, van het hoger vermeldde samenwerkingsakkoord van 14 november 2002. Artikel 3 van hetzelfde akkoord voorziet in de oprichting van een Nationale Klimaatcommissie voor de toepassing en de opvolging van dit samenwerkingsakkoord.

(12) Memorie van toelichting, Parl., St., Waals Parl., B.Z. 2004, nr. 7/1, p. 9.

4.2. En réponse à l'avis précité, le Gouvernement wallon a rappelé l'existence d'un Plan national Climat et de l'accord de coopération conclu le 14 novembre 2002 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les Changements climatiques et du Protocole de Kyoto. Il estimait que cet accord de coopération créerait un cadre suffisant permettant la mise en œuvre du Protocole de Kyoto et de la décision 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent (10). Par ailleurs, l'attention a également été attirée sur les missions de la Commission nationale Climat, et notamment celle de soumettre au plus tard pour 2005 à la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie une proposition de répartition de l'objectif national de réduction de 7,5 %, accompagnée d'une proposition définissant les responsabilités respectives (11), ainsi que sur le fait qu'un accord est intervenu le 8 mars 2004 au sein du Comité de concertation entre le gouvernement fédéral et les gouvernements des communautés et des régions sur la répartition des responsabilités liée à l'objectif belge de réduction de 7,5 %.

Selon le Gouvernement wallon, il suffisait donc, aux fins de rencontrer les observations formulées par le Conseil d'État, d'adapter le projet de décret en ce sens que le plan wallon d'allocation soit élaboré dans le respect de l'accord de coopération précité (12).

4.3. Comme l'a également souligné le Conseil d'État, section de législation, dans l'avis 37.522/3 du 30 novembre 2004 sur un projet qui est devenu l'arrêt du Gouvernement flamand du 4 février 2005 « inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne », il ne peut souscrire à ce point de vue. En ce qui concerne l'avant-projet d'ordonnance à l'examen, le Conseil d'État ne peut à présent aussi que réitérer les objections qu'il a formulées dans l'avis 37.039/4 et reproduites dans l'avis 37.522/3.

4.4. Dans l'avis 37.522/3, précité, le Conseil d'État, section de législation, a également examiné, eu égard au point de vue du Gouvernement wallon, si l'accord de coopération précité du 14 novembre 2002 ne peut pas déjà servir de cadre à l'exécution du Protocole de Kyoto, de la directive 2003/87/CE précitée et de la décision 2002/358/CE précitée. Le Conseil d'État a formulé l'observation suivante à ce sujet :

« Aux termes de son article 2, l'accord de coopération « concerne l'établissement, l'exécution, le suivi d'un Plan national Climat ainsi que l'établissement de rapports, dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les Changements climatiques et le Protocole de Kyoto et Décision 1999/296/CE, avec pour objectif de maîtriser les émissions nettes de CO₂ et autres gaz à effet de serre, tel que fixé dans le Protocole de Kyoto ainsi que dans la Décision du Conseil de l'Union européenne du 16 juin 1998. ».

(10) À l'annexe II de cette décision, l'engagement chiffré en matière de limitation et de réduction des émissions est fixé pour la Belgique à 92,5 % du niveau de l'année de référence. Cela implique une réduction des émissions de 7,5 % par rapport à l'année de référence.

(11) Voir l'article 6, § 2, 2, de l'accord de coopération du 14 novembre 2002, précité. L'article 3 du même accord prévoit la création d'une Commission nationale Climat pour l'application et le suivi de cet accord de coopération.

(12) Exposé des motifs, Doc. parl., Parl. wallon, S.E. 2004, n° 7/1, p. 9.

Artikel 6, § 2, 2. en 6., van dit samenwerkingsakkoord kent aan de opgerichte Nationale Klimaatcommissie de volgende taken toe :

- het tegen ten laatste 2005 voorleggen van een voorstel tot verdeling van de nationale reductiedoelstelling van 7,5 %, samen met een voorstel ter definiëring van de respectieve verantwoordelijkheden, aan de uitgebreide Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu (punt 2);
- het uitvoeren van een beleidsvoorbereidend onderzoek naar de noodzaak en desgevallend de inhoud van een afzonderlijk samenwerkingsakkoord inzake flexibiliteitsmechanismen (punt 6) (13).

Naar luid van artikel 19 van het samenwerkingsakkoord verbinden de federale staat en de gewesten zich ertoe zo snel mogelijk, in overleg met de betrokken actoren, de nodige instrumenten op het vlak van flexibiliteitsmechanismen in werking te stellen.

Uit dit alles blijkt dat het voornoemde samenwerkingsakkoord van 14 november 2002 wel een vertrekpunt kan vormen voor het uitwerken van een systeem voor de handel in broeikasgasemissies, maar geenszins nu reeds het kader kan bieden voor het opstellen van het toewijzingsplan dat ter uitvoering van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG moet worden opgesteld. Voor dit laatste moet immers het samenwerkingsakkoord worden gewijzigd met bepalingen die de nationale reductiedoelstelling verdelen over de diverse bevoegde staatsentiteiten en die voorschrijven hoe het Belgische toewijzingsplan opgebouwd moet worden. ».

Ook met betrekking tot het voorliggende voorontwerp van ordonnantie kan de Raad van State niet anders dan zijn bezwaren geuit in advies 37.522/3, herhalen.

4.5. De conclusie is dan ook dat een samenwerkingsakkoord dient te worden gesloten tussen de federale Staat en de gewesten betreffende de verdeling van de reductiedoelstelling en betreffende de opbouw van het Belgische toewijzingsplan met de daarvoor gehanteerde criteria.

De Raad van State dient evenwel vast te stellen dat, naar het zeggen van de gemachtigde, de Europese Commissie de verdeling van de reductiedoelstelling en het Belgische toewijzingsplan 2005-2007 heeft goedgekeurd.

Algemene opmerkingen

5. De tekst van het ontwerp verdient een grondig wetgevingstechnisch en taalkundig nazicht.

Ook dient de Raad van State vast te stellen dat verschillende bepalingen van het ontwerp niet met de vereiste nauwkeurigheid zijn opgesteld, wat dient te worden verholpen.

5.1. Bij wijze van voorbeeld kan vanuit taalkundig oogpunt op het volgende worden gewezen :

- in het opschrift en in de eerste artikelen van het ontwerp wordt door het gebruik van het woord « besluit » in de Nederlandse tekst, verkeerdelijk de indruk gewekt dat het voor advies voorgelegde ontwerp een ontwerp van besluit is, daar waar uit de Franse tekst van het ontwerp blijkt dat de voorliggende tekst een voorontwerp van ordonnantie is;
- in de Nederlandse tekst van artikel 3, 16), wordt een onbegrijpelijke definitie gegeven van het begrip « persoon », namelijk, « publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke persoon of rechtspersoon »;

(13) Voetnoot 10 uit het geciteerde advies : Artikel 1, § 6, van het samenwerkingsakkoord beschouwt o.m. elk systeem voor handel in broeikasgasemissies ingesteld door de Europese Unie, als een « flexibiliteitsmechanisme ».

L'article 6, § 2, points 2 et 6, de cet accord de coopération confie à la Commission nationale Climat, qui est créée, les tâches suivantes :

- soumettre au plus tard pour 2005 à la Conférence Interministérielle de l'Environnement élargie une proposition de répartition de l'objectif national de réduction de 7,5 %, accompagnée d'une proposition définissant les responsabilités en matière de respect des obligations (point 2);
- réaliser une étude préparatoire sur la nécessité et le cas échéant sur le contenu d'un accord de coopération distinct en matière de mécanismes de flexibilité (point 6) (13).

Aux termes de l'article 19 de l'accord de coopération, l'État fédéral et les régions s'engagent à adopter le plus vite possible, en concertation avec les acteurs concernés, les instruments nécessaires à la mise en œuvre des mécanismes de flexibilité.

Il résulte de ce qui précède que, si l'accord de coopération précité du 14 novembre 2002 peut constituer un point de départ pour l'élaboration d'un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, il ne peut toutefois fournir dès à présent le cadre pour le plan d'allocation de quotas, qui doit être élaboré en exécution de la directive 2003/87/CE précitée. Pour ce faire, il faudra en effet modifier l'accord de coopération en y insérant des dispositions répartissant l'objectif national de réduction entre les différentes entités compétentes de l'Etat et définissant la manière dont le plan d'allocation de quotas doit être élaboré. » (vertaling).

En ce qui concerne l'avant-projet d'ordonnance à l'examen, le Conseil d'État ne peut également que réitérer ses objections formulées dans l'avis 37.522/3.

4.5. Force est dès lors de conclure qu'un accord de coopération doit être conclu entre l'État fédéral et les régions concernant la répartition de l'objectif de réduction et l'établissement du plan belge d'allocation à l'aide des critères utilisés à cette fin.

Le Conseil d'État se doit toutefois de constater que, selon le délégué, la Commission européenne a approuvé la répartition de l'objectif de réduction et le plan belge d'allocation 2005-2007.

Observations générales

5. Le texte du projet doit faire l'objet d'une révision approfondie sur le plan de la légistique et de la langue.

Le Conseil d'État se doit également de constater que plusieurs dispositions du projet n'ont pas été rédigées avec la précision requise et qu'il faut y remédier.

5.1. À titre d'exemple, les observations suivantes peuvent être relevées sur le plan de la langue :

- dans le texte néerlandais, l'intitulé et les premiers articles du projet donnent erronément à penser, par l'utilisation du terme « besluit », que le projet soumis pour avis est un projet d'arrêt (« besluit ») alors qu'il apparaît dans le texte français du projet que le texte à l'examen est un avant-projet d'ordonnance;
- le texte néerlandais de l'article 3, 16), donne une définition incompréhensible de la notion de « persoon », à savoir « publiek- of privaatrechtelijke natuurlijke persoon of rechtspersoon »;

(13) Note infrapaginale 10 de l'avis cité : L'article 1^{er}, § 6, de l'accord de coopération considère entre autres comme « mécanisme de flexibilité » tout système de commerce d'émissions (lire : système d'échange de quotas d'émission) de gaz à effet de serre mis en place par l'Union européenne. (vertaling).

- in de artikelen 16, § 2, en 18, § 1, is er een duidelijke discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst.

In het verleden reeds heeft de Raad van State erop gewezen dat, luidens artikel 39 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, de Nederlandse en de Franse tekst van de regelgeving van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gelijkelijk authentiek zijn, en dat de openbare overheden verplicht zijn voor elke taal dezelfde eerbied te betuigen en aan het ontwerpen van normatieve teksten in elk van die talen dezelfde zorg te besteden. De Nederlandse tekst van het ontwerp dient dan ook opnieuw grondig te worden nagezien door deskundigen terzake. Het kan niet de taak van de Raad van State zijn om al de taalkundige onvolkomenheden punt voor punt recht te zetten.

5.2. Dat de tekst ook een grondig wetgevingstechnisch nazicht vereist, kan worden geïllustreerd aan de hand van de volgende voorbeelden :

1° wat het indieningsbesluit betreft :

- de woorden « Dhr. Ch. PICQUE », « Dhr. B. CEREXHE » en « Mevr. E. HUYTEBROECK » kunnen worden geschrapt in de zin « Op voorstel van ... »;
- de woorden « van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering » dienen te worden geschrapt in de zin « Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering »;
- de laatste zin van het indieningsbesluit moet het woord « besluit » in de Nederlandse tekst worden vervangen door het woord « ordonnantie »;

2° artikel 35 voorziet in de opheffing van het voornoemde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004, met uitzondering van artikel 19; aangezien dat artikel 19 een wijzigingsbepaling is die reeds uitwerking heeft gehad, heeft het geen zin om die bepaling niet mee op te heffen; bij de opheffing van deze wijzigingsbepaling blijft de door deze bepaling aangebrachte wijziging in de basisbepaling immers nog steeds van kracht.

5.3. Dat verschillende bepalingen van het ontwerp niet met de vereiste nauwkeurigheid zijn opgesteld, kan worden aangetoond met de volgende voorbeelden :

- in de Nederlandse tekst van artikel 3, 8), van het ontwerp wordt de term « ton koolstofdioxide-equivalent » gebruikt, terwijl in de definitie van het begrip « emissierecht » in artikel 3, 1), van het ontwerp en in artikel 3, j), van de richtlijn de term « ton kooldioxide-equivalent » wordt gehanteerd;
- in artikel 3, 1) en 24), wordt een verschillende definitie gegeven van het begrip emissierecht (14);
- in de Nederlandse tekst van artikel 3, 6), wordt gewag gemaakt van « vergunning voor broeikasgasemissies » en in artikel 25 (ontworpen artikel 3, 18°), dan weer van een « vergunning voor emissie van broeikasgassen »;
- in artikel 3, 26), wordt het begrip « Instituut » gedefinieerd als « het Brussels Instituut voor Milieubeheer, de milieu- en energieadministratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », terwijl, naar het zeggen van de gemachtigde, met het begrip « Instituut » alleen « het Brussels Instituut voor Milieubeheer » wordt bedoeld;
- in artikel 23, 3°, wordt verkeerdelijk verwezen naar artikel 10 in plaats van naar artikel 9;
- luidens artikel 36 is het toewijzingsplan goedgekeurd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004; in wer-

(14) In de Franse tekst wordt de ene keer het begrip « quota » en de andere keer het begrip « droit d'émission » gebruikt.

- dans les articles 16, § 2, et 18, § 1^{er}, il y a une discordance manifeste entre le texte français et le texte néerlandais.

Déjà par le passé, le Conseil d'État a souligné que selon l'article 39 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, le texte français et le texte néerlandais de la réglementation de la Région de Bruxelles-Capitale font également foi et que les autorités publiques sont tenues de manifester pour chaque langue un même respect et de consacrer un même soin à l'élaboration de textes normatifs dans chacune de ces langues. Le texte néerlandais du projet doit donc être revu fondamentalement par des experts en la matière. Il ne saurait incomber au Conseil d'État de rectifier, point par point, toutes les imperfections qui se présentent sur le plan de la langue.

5.2. Les exemples suivants illustrent en quoi le texte nécessite également d'être revu de manière radicale en ce qui concerne la légistique :

1° en ce qui concerne l'arrêté de présentation :

- les mots « M. Ch. PICQUE », « M. B. CEREXHE » et « Mme E. HUYTEBROECK » peuvent être supprimés dans la phrase « Sur la proposition du ... »;
- il faut supprimer les mots « du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale » dans la phrase « Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale »;
- dans le texte néerlandais de la dernière phrase de l'arrêté de présentation, il faut remplacer le mot « besluit » par le mot « ordonnantie »;

2° l'article 35 abroge l'arrêté précité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004, à l'exception de l'article 19; cet article 19 étant une disposition modificative qui a déjà produit ses effets, il ne se justifie pas de ne pas l'abroger également; en effet, après l'abrogation de cette disposition modificative, la modification qu'elle a apportée dans la disposition de base demeure en vigueur.

5.3. Les exemples suivants illustrent que plusieurs dispositions du projet n'ont pas été rédigées avec le soin qui s'impose :

- dans le texte néerlandais de l'article 3, 8), du projet, le terme « ton koolstofdioxide-equivalent » est utilisé, alors que dans la définition de la notion de « emissierecht » de l'article 3, 1), du projet et dans l'article 3, j), de la directive, c'est le terme « ton kooldioxide-equivalent » qui apparaît;
- l'article 3, 1) et 24), donne une définition différente de la notion de « quota »/« droit d'émission » (14)(14);
- dans le texte néerlandais de l'article 3, 6), il est fait état de « vergunning voor Broeikasgasemissies » et à l'article 25 (article 3, 18°, en projet) de « vergunning voor emissie van broeikasgassen »;
- à l'article 3, 26), la notion d'« Institut » est définie comme étant « l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, l'administration de l'environnement et de l'énergie de la Région de Bruxelles-Capitale » alors que, selon le délégué, la notion d'« Institut » ne vise que « l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement »;
- à l'article 23,3°, il est fait erronément mention de l'article 10 au lieu de l'article 9;
- à l'article 36, le plan d'allocation a été « adoptés sous » l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004; en

(14) Dans le texte français, c'est tantôt la notion de « quota » tantôt la notion de « droit d'émission » qui est utilisée.

kelijkheid is dat toewijzingsplan niet goedgekeurd bij het voormelde besluit, maar wel goedgekeurd met toepassing van dat besluit;

- in bijlage II, I) (lees : 1.), is de laatste zin van bijlage III, I., van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG niet overgenomen;
- in bijlage IV, 2. en 11., wordt verkeerdelijk verwezen naar het verslag bedoeld in artikel 13 in plaats van naar het verslag bedoeld in artikel 14.

6. In de artikelen 3,5) (15) en 7) (16), 4, § 1, S, § 3, 7, eerste lid, 8, § 5, 18, §§ 1 en 2, en 21, § 3, en in de bijlagen III en IV wordt verwezen naar voorschriften van EG-richtlijnen.

Er dient met betrekking tot die bepalingen te worden opgemerkt dat de techniek van « regeling door verwijzing » naar voorschriften van richtlijnen om wetgevingstechnische redenen ontoelaatbaar is. Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt immers dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn.

In de voornoemde bepalingen dienen bijgevolg de verwijzingen naar de richtlijnen te worden vervangen door verwijzingen naar de internrechtelijke voorschriften waarbij die richtlijnbevestigingen worden geïmplementeerd. Mochten die richtlijnen niet in het interne recht zijn omgezet, dan dienen de bedoelde voorschriften van de richtlijnen in de ontworpen bepalingen zelf te worden overgenomen.

7. In enkele artikelen van het ontwerp wordt aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de opdracht verleend om « de modaliteiten voor de toepassing van [het betrokken] artikel » te bepalen (17).

Ofwel omvat die opdracht aan de Regering niets meer dan wat reeds vervat is in de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover de Brusselse Hoofdstedelijke Regering beschikt op grond van artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, juncto artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. In dat geval is die opdracht overbodig en mag die dan ook uit het ontwerp worden weggelaten.

Ofwel reikt de aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering verleende opdracht verder dan wat in de algemene uitvoeringsbevoegdheid is vervat, en dient in dat geval die opdracht nader te worden gepreciseerd.

8. In verschillende bepalingen van het ontwerp worden verplichtingen opgelegd voor een periode die reeds verstreken is.

8.1. Zo bepaalt bijvoorbeeld artikel 8, § 3, dat het gewestelijk toewijzingsplan voor de emissierechten uiterlijk op 31 maart 2004 dient te worden gepubliceerd en aan de Commissie en de overige lidstaten moet worden meegedeeld.

Artikel 10, § 1, bepaalt dat voor de eerste periode van drie jaar, die ingaat op 1 januari 2005, de Regering een beslissing dient te nemen over de totale hoeveelheid emissierechten die zij voor die periode zal toewijzen en over de toewijzing van die emissierechten aan de exploitant van elke inrichting.

Hierover om uitleg gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« We hebben deze alinea bewaard (afkomstig van het opgeheven besluit van 3 juni 2004) om een volledige omzetting van richtlijn 2003/87

(15) Bovendien is de verwijzing foutief. Het betreft hier bijlage II bij richtlijn 2003/87/EG.

(16) In artikel 3, 25), van het ontwerp bij de definitie van « bevoegde overheid » lijkt deze verwijzing te kunnen worden aanvaard.

(17) Zie bijvoorbeeld de artikelen 11, § 4, 19, § 2, 20, § 5, en 21, § 4.

réalité, ce plan n'a pas été adopté par l'arrêté précité, mais en application de celui-ci;

- dans l'annexe II, 1., la dernière phrase de l'annexe III, 1., de la directive 2003/87/CE précitée n'a pas été reproduite;
- dans l'annexe IV, 2. et 11., il est fait erronément référence à la déclaration établie/faite en application de l'article 13 plutôt qu'à la déclaration faite en application de l'article 14.

6. Les articles 3, 5) (15) et 7) (16), 4, § 1^{er}, 5, § 3,7, alinéa 1^{er}, 8, § 5, 18, §§ 1^{er} et 2, et 21, § 3, et les annexes III et IV font mention de règles énoncées dans des directives CE.

Il y a lieu de souligner à propos de ces dispositions que, pour des motifs de légistique, la technique de « réglementation par référence » à des règles énoncées dans des directives n'est pas admissible. En effet, il découle des caractéristiques d'une directive CE qu'en principe, ce n'est pas la directive même mais les règles de droit interne transposant les dispositions de celle-ci dans l'ordre juridique national qui seront applicables dans cet ordre juridique.

Dans les dispositions susvisées, il convient par conséquent de remplacer les références aux directives par des références aux prescriptions de droit interne mettant en œuvre les dispositions de ces directives. Si ces dernières ne sont pas transposées en droit interne, les prescriptions visées des directives devront être incorporées dans les dispositions en projet mêmes.

7. Quelques articles du projet confient au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale la mission d'arrêter « les modalités d'application [de l']article » concerné (17).

De deux choses l'une: ou bien cette mission confiée au Gouvernement n'ajoute rien à ce qui est déjà prévu par le pouvoir général d'exécution dont dispose le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la base de l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, lu conjointement avec l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Dans ce cas, cette mission est superflue et peut donc être omise du projet.

Ou bien la mission confiée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale va au-delà de ce que prévoit le pouvoir général d'exécution et doit dans ce cas être davantage précisée.

8. Plusieurs dispositions du projet imposent des obligations pour une période déjà révolue.

8.1. Ainsi, par exemple, l'article 8, § 3, dispose que le plan régional d'allocation de quotas doit être publié et notifié à la Commission et aux autres États membres au plus tard le 31 mars 2004.

L'article 10, § 1^{er}, prévoit que pour la première période de référence de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005, le Gouvernement doit décider de la quantité totale de quotas qu'il alloue pour cette période et de l'attribution de ces quotas à l'exploitant de chaque installation.

Interrogé à ce propos, le délégué a fait la déclaration suivante :

« Nous avons gardé ce paragraphe (qui provient de l'arrêté du 3 juin 2004 abrogé) pour assurer une transposition complète de la directive

(15) La mention est de surcroît erronée. Il s'agit ici de l'annexe II de la directive 2003/87/CE.

(16) À l'article 3, 25), du projet, cette mention semble pouvoir être admise dans la définition d'« autorité compétente ».

(17) Voir, par exemple, les articles 11, § 4, 19, § 2, 20, § 5, et 21, § 4.

te verzekeren en omdat het eerste allocatieplan van toepassing is tot eind 2007. ».

De Raad van State dient vast te stellen dat dergelijke terugwerking zinloos is aangezien ze onwerkbaar is. De bepalingen in het ontwerp die in dergelijke terugwerking voorzien, moeten dan ook op dit punt worden aangepast.

8.2. In andere artikelen van het ontwerp worden aan de exploitanten met terugwerkende kracht verplichtingen opgelegd.

Zo bepaalt artikel 12, § 3, dat « uiterlijk op 30 april van elk jaar (...) elke exploitant van een inrichting een hoeveelheid emissierechten [moet] inleveren die gelijk is aan de totale emissies van deze inrichting gedurende het afgelopen kalenderjaar, gecontroleerd volgens artikel 15, zodat deze emissierechten vervolgens kunnen worden geannuleerd ».

Volgens artikel 14, tweede lid, dient « vanaf 2006 (...) iedere exploitant van een inrichting uiterlijk op 28 februari van elk kalenderjaar verslag uit [te brengen] aan het Instituut over de emissies van de inrichting in het vorige kalenderjaar » en luidens artikel 15, § 1, dient diezelfde exploitant « zijn verslag door een geregistreerde keuringsinstelling [te laten] nazien » en bij dat verslag « een keurings- en gelijkvormigheidsattest » te voegen.

De terugwerkende kracht van dergelijke bepalingen is strijdig met de beginselen van rechtszekerheid en van voorzienbaarheid van de regelgeving. Hieraan wordt geen afbreuk gedaan door de vaststelling dat de Belgische overheid eventueel te laat is met de omzetting van de richtlijn.

De bezwaren tegen de terugwerkende kracht gelden te dezen des te meer nu artikel 30 van het ontwerp in artikel 96, § 1, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen bepalingen wijzigt waardoor de niet-naleving van de voornoemde artikelen 12, 14 en 15 met terugwerkende kracht strafbaar worden gesteld. De terugwerkende kracht zou aldus strijdig zijn met het verbod van retroactiviteit van de strafwet, gewaarborgd bij artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten.

De artikelen 12, 14, 15 en 30 van het ontwerp dienen dan ook op dit punt te worden aangepast (18).

Bijzondere opmerkingen

Artikel 7

9. Artikel 7, eerste lid, luidt :

« De exploitant van een bestaande inrichting waar een activiteit wordt uitgeoefend die onlangs in bijlage I bij de Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003 is opgenomen als gevolg van een wijziging van de inhoud van deze bijlage, maar die nog niet over een emissievergunning beschikt, dient het Instituut binnen 6 maanden na inwerkingtreding van de wijziging van de genoemde bijlage in kennis te stellen van zijn activiteit. ».

Het is niet duidelijk welke inrichtingen als « een bestaande inrichting » moeten worden beschouwd en welke activiteiten onlangs in bijlage I bij richtlijn 2003/87/EG zijn opgenomen.

Hierover om uitleg gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« De bestaande inrichtingen zijn etablissementen met beschermde installaties die, ingevolge een wijziging van bijvoegsel I, aan deze ordonnantie onderworpen zouden kunnen worden. Op dit ogenblik is nog

(18) Ook de artikelen 24 en 33 van het ontwerp die in een administratieve geldboete voorzien dienen op dit punt te worden aangepast.

2003/87 et parce que le 1er plan d'allocation est d'application jusqu'à la fin 2007. ».

Le Conseil d'État se doit de constater que pareil effet rétroactif est inutile dès lors qu'il est inopérant. Il y a lieu dès lors d'adapter sur ce point les dispositions du projet qui prévoient une telle rétroactivité.

8.2. D'autres articles du projet imposent aux exploitants des obligations avec effet rétroactif.

Ainsi, l'article 12, § 3, dispose que « le 30 avril de chaque année au plus tard, tout exploitant d'un site d'exploitation [doit] restitue[r] un nombre de quotas correspondant aux émissions totales de ce site d'exploitation au cours de l'année civile écoulée, telles qu'elles ont été vérifiées conformément à l'article 15, et pour que ces quotas soient ensuite annulés ».

Selon l'article 14, alinéa 2, « l'exploitant d'un site d'exploitation [doit,] (au plus tard le 28 février de chaque année civile à partir de 2006) déclarer à l'Institut les émissions de son site d'exploitation au cours de l'année civile qui précède » et selon l'article 15, § 1^{er}, ce même exploitant doit faire « vérifier sa déclaration par un organisme vérificateur enregistré » et joindre à cette déclaration « une attestation de vérification et de conformité ».

La rétroactivité de pareilles dispositions est contraire aux principes de sécurité juridique et de prévisibilité de la réglementation. Le fait que l'autorité belge est éventuellement en retard pour la transposition de la directive n'ôte rien à cette constatation.

Les objections concernant la rétroactivité sont d'autant plus pertinentes en l'espèce que l'article 30 du projet modifie dans l'article 96, § 1^{er}, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement des dispositions sanctionnant avec effet rétroactif le non-respect des articles 12, 14 et 15 précités. Dès lors, l'effet rétroactif serait contraire à l'interdiction de rétroactivité de la législation pénale, garantie par l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Il faut dès lors adapter les articles 12, 14, 15 et 30 du projet sur ce point (18).

Observations particulières

Article 7

9. L'article 7, alinéa 1^{er}, s'énonce comme suit :

« L'exploitant d'un site d'exploitation existant exerçant une activité venant à être visée à l'annexe I de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 à la suite d'une modification du contenu de cette annexe, mais ne disposant pas encore d'une autorisation d'émettre est tenu de notifier son activité à l'Institut endéans les 6 mois de l'entrée en vigueur de la modification de ladite annexe. ».

On n'aperçoit pas clairement quels sites doivent être considérés comme des « sites d'exploitation existants » et quelles activités ont récemment été ajoutées dans l'annexe I de la directive 2003/87/CE.

Interrogé à ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« De bestaande inrichtingen zijn etablissementen met beschermde installaties die, ingevolge een wijziging van bijvoegsel I, aan deze ordonnantie onderworpen zouden kunnen worden. Op dit ogenblik is nog

(18) De même, il faudrait également adapter sur ce point les articles 24 et 33 du projet, qui prévoient une amende administrative.

niet bekend welke deze wijzigingen zouden kunnen zijn. Met deze alinea wordt de deur opengezet voor een wijziging van de lijst. ».

Die bedoeling blijkt onvoldoende uit de tekst. Het ontwerp dient op dit punt aangevuld te worden.

Artikel 13

10. Luidens artikel 13, § 2, worden vier maanden na het begin van de eerste periode van drie jaar, bedoeld in artikel 10, § 1, emissierechten die niet langer geldig zijn en niet overeenkomstig artikel 12, § 3, zijn ingeleverd, door het Instituut geannuleerd.

Op de vraag van het bevoegde lid van het auditoraat welke bepaling van de richtlijn hiermee wordt omgezet, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« Artikel 13, § 2 van het voorontwerp van ordonnantie zet artikel 13.2 van richtlijn 2003/87 letterlijk om. Er is inderdaad een fout : in dit 2^{de} lid van artikel 13 van het ontwerp van ordonnantie moet gesproken worden van een periode van vijf jaar, zoals in richtlijn 2003/87. ».

De tekst van artikel 13, § 2, dient te worden afgestemd op de tekst van de richtlijn.

Artikel 14

11. Luidens artikel 14, eerste lid, gebeuren de bewaking en de rapportage over emissies overeenkomstig de richtsnoeren van de Europese Commissie. Het is niet duidelijk welke richtsnoeren hier precies worden bedoeld.

Om nadere uitleg verzocht, heeft de gemachtigde de volgende toelichting verstrekt :

« ... Il s'agit bien du document technique auquel l'article fait référence : une décision EU de 2004. Cependant il ne nous paraît pas opportun d'y faire une référence complétée dans le texte bruxellois car c'est un document technique et évolutif : cette version 2004 est d'ailleurs en train d'être révisée et sera remplacée dans les prochains mois, en pratique, l'IBGE l'utilise et y fait référence mais c'est le site web qui est préféré pour sa « publicité ». ».

Artikel 15

12. Het is niet duidelijk op grond van welke regelgeving en door wie de in artikel 15, § 1, genoemde keuringsinstelling zal worden geregistreerd. Evenmin is duidelijk wie wordt bedoeld met « de verificateur » in de paragrafen 3 en 4, en hoe de bepalingen in artikel 15 zich tot elkaar verhouden.

Hierom verzocht, heeft de gemachtigde de volgende toelichting gegeven :

« In beide gevallen zou het woord keurinstelling, dat algemeen is, gebruikt moeten worden. Zie onderstaande definities :

Om een verwarring in de terminologie te voorkomen tussen keurinstelling en verificateur, maakt de « European co-operation for Accreditation » volgend onderscheid :

- Keurinstelling : geregistreerde instelling die over de passende capaciteit en structuur beschikt om de bevoegdheid, de onafhankelijkheid en de onpartijdigheid te waarborgen en die de verantwoordelijkheid kan dragen om een verificatie uit te voeren van de emissieverklaringen en van de gegevens.

niet bekend welke deze wijzigingen zouden kunnen zijn. Met deze alinea wordt de deur opengezet voor een wijziging van de lijst. ».

Cette intention ne se dégageant pas suffisamment du texte, il faut compléter le projet sur ce point.

Article 13

10. Selon l'article 13, § 2, quatre mois après le début de la première période de trois ans, visée à l'article 10, § 1^{er}, l'Institut annule les quotas qui ne sont plus valables et n'ont pas été restitués conformément à l'article 12, § 3.

À la question du membre compétent de l'auditorat de savoir quelle disposition de la directive est ainsi transposée, le délégué a déclaré ce qui suit :

« L'article 13, § 2, de l'avant-projet d'ordonnance transpose littéralement l'article 13.2 de la directive 2003/87. Il y a en effet une erreur : il faut parler, dans ce paragraphe 2 de l'article 13 du projet d'ordonnance, d'une période de cinq ans, comme dans la Dir. 2003/87. ».

Il y a lieu de mettre le texte de l'article 13, § 2, en concordance avec le texte de la directive.

Article 14

11. Selon l'article 14, alinéa 1^{er}, les émissions sont surveillées (lire : la surveillance et la déclaration des émissions se font) conformément aux lignes directrices émises par la Commission européenne. Le texte n'indique pas clairement de quelles lignes directrices il s'agit ici précisément.

Invité à donner des précisions à ce sujet, le délégué a fourni l'explication suivante :

« ... il s'agit bien du document technique auquel l'article fait référence : une décision EU de 2004. Cependant il ne nous paraît pas opportun d'y faire une référence complétée dans le texte bruxellois car c'est un document technique et évolutif : cette version 2004 est d'ailleurs en train d'être révisée et sera remplacée dans les prochains mois, en pratique, l'IEGE l'utilise et y fait référence mais c'est le site web qui est préféré pour sa « publicité ». ».

Article 15

12. Il n'apparaît pas clairement sur la base de quelle réglementation et par qui l'organisme vérificateur cité dans l'article 15, § 1^{er}, sera enregistré. Il n'apparaît pas plus clairement qui est « le vérificateur » visé dans les paragraphes 3 et 4, et quel est le rapport entre les diverses dispositions de l'article 15.

Interrogé à ce sujet, le délégué a donné la précision suivante :

« Il faudrait utiliser le terme d'organisme vérificateur terme plus général dans les deux cas. Cf. définitions ci-dessous :

Pour éviter toute confusion terminologique entre organisme vérificateur et verificateur, l'EA (European co-operation for Accreditation) fait la distinction suivante :

- Organisme vérificateur : organisme enregistré, ayant des capacités et des structures adéquates pour garantir la compétence, l'indépendance et l'impartialité, et pouvant assumer la responsabilité d'effectuer une vérification des déclarations d'émissions et des données.

– Verificateur : individueel lid van het verificatieteam van de keurinstelling. ».

De tekst zou inderdaad in die zin moeten worden gepreciseerd. Bovendien dient het ontwerp te worden aangevuld met bepalingen die de registratie van de keuringsinstellingen regelt.

Artikel 16

13. Luidens artikel 16, § 4, wordt, onverminderd artikel 29, de naam van de exploitanten, die in gebreke blijven ten aanzien van de eis tot inlevering van voldoende emissierechten, krachtens artikel 12, § 3, openbaar gemaakt via de pers en op de website van het Instituut gepubliceerd.

13.1. Hoewel met artikel 16, § 4, de omzetting wordt beoogd van artikel 16, lid 2, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG, lijkt naar het oordeel van de Raad van State, het bepaalde in de voornoemde paragraaf 4, moeilijk verzoenbaar te zijn met artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (19) en met artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten (20).

De bekendmaking van persoonsgegevens op een dergelijke algemene wijze houdt immers een inmenging in van het recht op eerbiediging van het privé-leven zoals gewaarborgd bij de voormelde verdragsbepalingen.

Opdat een dergelijke inmenging toelaatbaar is, is vereist dat ze noodzakelijk is om een bepaald wettig doel te bereiken, hetgeen onder meer inhoudt dat een redelijk verband van evenredigheid moet bestaan tussen de gevolgen van de maatregel voor de betrokken persoon en de belangen van de gemeenschap (21).

Indien de stellers van het ontwerp echter menen dat er redenen zijn die dergelijke inmenging kunnen verantwoorden, moeten zij die in de memorie van toelichting uiteenzetten.

13.2. Ook dient de ordonnantiegever rekening te houden met artikel 22, eerste lid, van de Grondwet (22), volgens hetwelk enkel de federale wetgever kan bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden het recht op eerbiediging van het privé-leven en het gezinsleven kan worden beperkt.

(19) Artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden bepaalt :

« 1. Eenieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan met betrekking tot de uitoefening van dit recht dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving nodig is in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, of het economisch welzijn van het land, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen. ».

(20) Artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerlijke en politieke rechten bepaalt :

« 1. Niemand mag worden onderworpen aan willekeurige of onwettige inmenging in zijn privé-leven, zijn gezinsleven, zijn huis en zijn briefwisseling, noch aan onwettige aantasting van zijn eer en goede naam.

2. Eenieder heeft recht op bescherming door de wet tegen zodanige inmenging of aantasting. ».

(21) Arbitragehof: nr. 1612005, 19 januari 2005, B.5.1.

(22) Artikel 22 van de Grondwet bepaalt :

« Ieder heeft recht op eerbiediging van zijn privé-leven en zijn gezinsleven, behoudens in de gevallen en onder de voorwaarden door de wet bepaald.

De wet, het decreet of de in artikel 134 bedoelde regel waarborgen de bescherming van dat recht. ».

– Vérificateur : membre individuel de l'équipe de vérification de l'organisme vérificateur. ».

Il y aurait lieu en effet de préciser le texte en ce sens. En outre, il faut compléter le projet par des dispositions réglant l'enregistrement des organismes vérificateurs.

Article 16

13. L'article 16, § 4, prévoit que sans préjudice de l'article 29, le nom des exploitants qui sont en manquement par rapport à l'exigence de restitution suffisante de quotas en vertu de l'article 12, § 3, est rendu public par voie de presse et publié sur le site Internet de l'Institut.

13.1. Bien que l'article 16, § 4, vise à transposer l'article 16, paragraphe 2, de la directive 2003/87/CE précitée, il semble au Conseil d'État difficile de concilier la règle énoncée au paragraphe 4 précité avec l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (19) et avec l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (20).

En effet, publier des données personnelles d'une manière aussi générale constitue une ingérence dans le droit au respect de la vie privée garanti par les dispositions conventionnelles susmentionnées.

Pour qu'une telle ingérence soit admissible, il est requis qu'elle soit nécessaire en vue d'atteindre un but légitime déterminé, ce qui implique notamment qu'un lien raisonnable de proportionnalité doive exister entre les conséquences de la mesure pour la personne concernée et les intérêts de la collectivité (21).

Si les auteurs du projet estiment toutefois que des motifs peuvent justifier pareille ingérence, ils doivent le préciser dans l'exposé des motifs.

13.2. En outre, le législateur décrétoal doit avoir égard à l'article 22, alinéa 1^{er}, de la Constitution (22), en vertu duquel seul le législateur fédéral peut déterminer dans quels cas et à quelles conditions le droit au respect de la vie privée et familiale peut être limité.

(19) L'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales dispose :

« 1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui. ».

(20) L'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dispose :

« 1. Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires ou illégales dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes illégales à son honneur et à sa réputation.

2. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes. ».

(21) Cour d'arbitrage, n° 16/2005, 19 janvier 2005, B.5.1.

(22) L'article 22 de la Constitution dispose :

« Chacun a droit au respect de sa vie privée et familiale, sauf dans les cas et conditions fixés par la loi.

La loi, le décret ou la règle visée à l'article 134 garantissent la protection de ce droit. ».

Weliswaar doet de omstandigheid dat een inmenging in het privé-leven het gevolg is van de regeling van een welbepaalde aan de ordonnantiegever toegewezen aangelegenheid geen afbreuk aan diens bevoegdheid, maar de ordonnantiegever is in beginsel gehouden door de algemene federale regelgeving op dit vlak. In zoverre de bestreden bepaling de publicatie beoogt van persoonsgegevens, impliceert dit dat de ordonnantiegever gehouden is door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (23).

Artikel 18

14. Met artikel 18, § 1, wordt de omzetting beoogd van artikel 28, lid 1, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG.

Artikel 18, § 1, lijkt pooling toe te laten voor alle referentieperiodes. Het genoemde 28, lid 1, laat evenwel slechts pooling toe voor de eerste driejaarlijkse referentieperiode beginnende vanaf 1 januari 2005 en de daaropvolgende eerste vijfjaarlijkse referentieperiode beginnende op 1 januari 2008.

Derhalve moet artikel 18, § 1, van het ontwerp in overeenstemming worden gebracht met de voormelde bepaling van de richtlijn.

Artikel 21

15. Artikel 11ter, lid 1, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG, waarvan artikel 21, § 2, de omzetting beoogt, lijkt eerder gericht te zijn tot de lidstaten. Artikel 21, § 2, dient dan ook uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 24

16.1. De ontworpen regeling in artikel 24 voorziet in een administratieve geldboete voor elke ton kool(stof)dioxide-equivalent die een inrichting uitstoot en waarvoor de exploitant geen emissierechten heeft ingeleverd. Dat artikel strekt tot de omzetting van artikel 16, leden 3 en 4, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG.

Uit artikel 16, lid 3, van de richtlijn blijkt duidelijk dat die sanctieregeling geformuleerd is naar de exploitant toe. Dit blijkt echter niet expliciet uit de tekst van artikel 24.

Artikel 24 dient dan ook op dit punt te worden gepreciseerd.

16.2. Aangezien het niet uitgesloten is dat de in artikel 24 bepaalde administratieve geldboete een strafrechtelijk karakter kan hebben, moet in dat geval, gelet op de grondwettelijke en internationaalrechtelijke vereisten terzake, worden voorzien in de mogelijkheid van een beroep met schorsend karakter bij een rechter die oordeelt met volle rechtsmacht (24).

Artikelen 30 en 33

17. De artikelen 30 en 33 van het ontwerp voorzien in een sanctie (25) voor de personen die niet de vereiste broeikasgasemissierechten hebben ingeleverd, overeenkomstig artikel 12, § 3, van het ontwerp.

(23) Arbitragehof, nr. 16/2005, 19 januari 2005, B.5.2.

(24) EHRM, 4 maart 2004, *Silvester's Horeca Service* 1. België, nr. 47650/99; Arbitragehof, nr. 128/99, 7 december 1999, B.15; Arbitragehof, nr. 96/2002, 12 juni 2002, B.4.1 tot B.4.3; Arbitragehof, nr. 105/2004, 16 juni 2004, B.7.3.

(25) Artikel 30 voorziet in een strafsancie en artikel 33 in een administratieve geldboete.

Une ingérence dans la vie privée qui s'inscrit dans la réglementation d'une matière déterminée relève certes du législateur compétent pour régler cette matière, mais le législateur régional bruxellois est en principe tenu de respecter la réglementation fédérale générale y relative. En tant que la disposition entreprise vise la publication de données personnelles, elle implique que le législateur régional bruxellois est tenu par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (23).

Article 18

14. L'article 18, § 1^{er}, vise à transposer l'article 28, paragraphe 1^{er}, de la directive 2003/87/CE précitée.

L'article 18, § 1^{er}, autorise, semble-t-il, une mise en commun pour toutes les périodes de référence. Toutefois, l'article 28, paragraphe 1^{er}, précité n'autorise la mise en commun que pour la première période de référence de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005 et pour la première période de référence de cinq ans qui suit et qui débute le 1^{er} janvier 2008.

Par conséquent, il faut mettre l'article 18, § 1^{er}, du projet en conformité avec la disposition précitée de la directive.

Article 21

15. L'article 11ter, paragraphe 1^{er}, de la directive 2003/87/CE précitée, que l'article 21, § 2, tend à transposer, paraît plutôt concerner les États membres. Il faut donc omettre l'article 21, § 2, du projet.

Article 24

16.1. Le règlement en projet énoncé à l'article 24 prévoit une amende administrative pour chaque tonne d'équivalent-dioxyde de carbone émise par un site d'exploitation pour laquelle l'exploitant n'a pas restitué de quotas. Cet article entend transposer l'article 16, paragraphes 3 et 4, de la directive 2003/87/CE précitée.

Il ressort clairement de l'article 16, paragraphe 3, de la directive que ce régime de sanction vise l'exploitant. Cela n'apparaît toutefois pas de manière explicite dans le texte de l'article 24.

Il faut dès lors préciser l'article 24 sur ce point.

16.2. Étant donné qu'il n'est pas exclu que l'amende administrative visée à l'article 24 puisse avoir un caractère pénal, il y a lieu de prévoir dans ce cas, vu les exigences constitutionnelles et internationales dans ce domaine, la possibilité d'introduire un recours à caractère suspensif auprès d'un juge ayant pouvoir de pleine juridiction (24).

Articles 30 et 33

17. Les articles 30 et 33 du projet prévoient une sanction (25) pour les personnes qui n'ont pas restitué les quotas d'émission de gaz à effet de serre requis, conformément à l'article 12, § 3, du projet.

(23) Cour d'arbitrage, n° 16/2005, 19 janvier 2005, B.5.2.

(24) Cour eur. D. H., 4 mars 2004, *Silvester's Horeca Service* c. Belgique, n° 47650/99; Cour d'arbitrage, n° 128/99, 7 décembre 1999, B.15; Cour d'arbitrage, n° 96/2002, 12 juin 2002, BA.I à BA.3; Cour d'arbitrage, n° 10512004, 16 juin 2004, B.7.3.

(25) L'article 30 prévoit une sanction pénale et l'article 33 une amende administrative.

In geen van beide gevallen is in die ontworpen sanctieregeling rekening gehouden met de in artikel 18 van het ontwerp bepaalde mogelijkheid van pooling (26) (27).

Zo blijkt niet dat de gemachtigde beheerder bij het overtreden van het voorschrift om emissierechten in te leveren, kan worden gesanctioneerd. Evenmin wordt in het ontwerp bepaald dat, indien de gemachtigde beheerder de krachtens de artikelen 30 en 33 van het ontwerp opgelegde sanctie niet naleeft, iedere exploitant van een inrichting aansprakelijk is voor de overtollige emissies van zijn inrichting.

Op dit punt blijft het ontwerp in gebreke artikel 28, leden 4 en 6, van de voornoemde richtlijn 2003/87/EG om te zetten.

De artikelen 30 en 33 van het ontwerp dienen dan ook te worden afgestemd op het genoemde artikel 28, leden 4 en 6.

18. Het ontworpen artikel 96, 8° (lees : artikel 96, § 1, 8°), van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (artikel 30 van het ontwerp) stelt het niet-tijdig indienen van zijn gecontroleerde aangifte van broeikasgasemissierechten met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar, overeenkomstig de artikelen 14 en 15 van de ordonnantie die in ontwerpvorm voorligt, strafbaar.

Het ontworpen artikel 33, 5°, o), van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van de misdrijven inzake leefmilieu (artikel 33 van het ontwerp) voorziet voor dezelfde overtreding in een administratieve geldboete.

Het is niet duidelijk hoe die ontworpen bepalingen zich verhouden tot de voormelde artikelen 14 en 15, nu in die artikelen geen gewag wordt gemaakt van een « gecontroleerde aangifte ».

Hierover om uitleg gevraagd, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

« Er is sprake van « aangifte » in de zin van artikel 14 (de exploitant moet een monitoring van zijn emissies maken en een jaarlijkse aangifte doen volgens de criteria in bijvoegsel III). Deze aangifte moet gecontroleerd worden door een externe instelling volgens de criteria van bijvoegsel IV vóór het voorleggen aan de overheid (BIM) : een attest (verificatie en gelijkvormigheid) afgeleverd door de keurinstelling gaat samen met de aangifte.

Het zou wellicht duidelijker zijn in de tekst de woorden « gecontroleerde aangifte » (...) door « keurings- en gelijkvormigheidsattest » te vervangen. ».

In het licht van het antwoord van de gemachtigde dienen het ontworpen artikel 96, 8° (lees : artikel 96, § 1, 8°), en het ontworpen artikel 33, 5°, o), te worden aangepast.

Dans aucun des deux cas, ce régime de sanctions en projet ne tient compte de la possibilité de mise en commun prévue à l'article 18 du projet (26) (27).

Ainsi, rien n'indique que l'administrateur mandaté peut être sanctionné pour avoir enfreint la règle de restitution des quotas. Le projet ne précise pas non plus que, si l'administrateur mandaté ne se conforme pas à la sanction infligée en vertu des articles 30 et 33 du projet, chaque exploitant d'un site d'exploitation est responsable des émissions excédentaires de son site.

Sur ce point, le projet ne transpose pas l'article 28, paragraphes 4 et 6, de la directive 2003/87/CE précitée.

Il faut dès lors faire concorder les articles 30 et 33 du projet avec l'article 28, paragraphes 4 et 6, précité.

18. L'article 96, 8°, en projet (lire : l'article 96, § 1^{er}, 8°), de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (article 30 du projet) sanctionne l'introduction tardive de la déclaration vérifiée d'émissions de gaz à effet de serre relative à l'année civile précédente, conformément aux articles 14 et 15 de l'ordonnance dont le projet est à l'examen.

L'article 33, 5°, o), en projet, de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (article 33 du projet) prévoit une amende administrative pour la même infraction.

On n'aperçoit pas clairement quel est le lien entre ces dispositions en projet et les articles 14 et 15 précités, dès lors qu'il n'est pas fait mention dans ces articles d'une « déclaration vérifiée ».

Invité à donner des précisions à ce sujet, le délégué a déclaré ce qui suit :

« Il est question de la déclaration (« aangifte ») au sens de l'article 14 (l'exploitant doit faire un monitoring de ses émissions et faire une déclaration annuelle qui suit les critères de l'annexe III). Cette déclaration doit être vérifiée (« gecontroleerde ») par un organisme externe selon les critères de l'annexe IV avant d'être soumise à l'autorité (IBGE) : une attestation (de vérification et de conformité) délivrée par l'organisme vérificateur accompagne la déclaration.

Il serait peut-être plus clair de remplacer dans le texte « sa déclaration vérifiée » par « son attestation de vérification et de conformité / en néerlandais « keurings- en gelijkvormigheidsattest ». ».

Il y a lieu d'adapter l'article 96, 8°, en projet (lire : l'article 96, § 1^{er}, 8°) et l'article 33, 5°, o), en projet, compte tenu de la réponse du délégué.

(26) Ook wat betreft de in artikel 16, § 4, voorziene sanctie van bekendmaking is geen rekening gehouden met de mogelijkheid van pooling.

(27) Dit is wel geregeld voor de in artikel 24 van het ontwerp voorziene administratieve geldboete.

(26) En ce qui concerne la sanction de publicité prévue à l'article 16, § 4, il n'est pas non plus tenu compte de la possibilité de mise en commun.

(27) Cette possibilité est cependant prise en compte en ce qui concerne l'amende administrative prévue à l'article 24 du projet.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	D. ALBRECHT,	kamervoorzitter,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wet- geving
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr K.BAMS, auditeur.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

D. ALBRECHT

La chambre était composée de

Messieurs	D. ALBRECHT,	président de chambre,
	J. SMETS, B. SEUTIN,	conseillers d'Etat,
	H. COUSY,	assesseur de la section de lé- gislation
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

D. ALBRECHT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk onderzoek en de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk onderzoek en de Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid hebben de opdracht aan het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

HOOFDSTUK I Algemene bepaling

Artikel 1

Huidige ordonnantie regelt een materie, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II Doelstellingen en begripsomschrijvingen

AFDELING I Doelstellingen

Artikel 2

Die ordonnantie heeft tot doel de omzetting van richtlijn 2003/87/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 oktober 2003 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten in de Gemeenschap en tot wijziging van richtlijn 96/61/EG van de Raad alsook richtlijn 2004/101/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 die deze wijzigt volgens de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto.

Die regelt de handel in broeikasgasemissierechten ten einde de emissies van broeikasgassen op een kosteneffectieve en economisch efficiënte wijze te verminderen. Het

PROJET D'ORDONNANCE

établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, du Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique et de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique et la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau sont chargés de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er} Disposition générale

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE II Objectifs et définitions

SECTION I Objectifs

Article 2

La présente ordonnance vise à transposer la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil ainsi que la directive 2004/101/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 qui la modifie au titre des mécanismes de projet du Protocole de Kyoto.

Elle établit un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre afin de favoriser la réduction des émissions de gaz à effet de serre dans des conditions éco-

legt eveneens een verband tussen deze regeling van de handel en de projectgebonden mechanismen van het Protocol van Kyoto.

Die regelt het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen van het Kyoto-Protocol en omkadert de selectieprocedure voor de projectgebonden mechanismen.

AFDELING II *Begripsomschrijvingen*

Artikel 3

In die ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1) « emissierecht » : overeenkomstig de bepalingen van huidige ordonnantie overdraagbaar recht om, uitsluitend teneinde aan de eisen van huidige ordonnantie te voldoen, gedurende een bepaalde periode één ton kooldioxide-equivalent uit te stoten;
- 2) « inrichting » : vaste technische eenheid waarin één of meer van de in bijlage I van huidige ordonnantie vermelde activiteiten alsmede andere, daarmee rechtstreeks samenhangende activiteiten plaatsvinden, die technisch in verband staan met de op die plaats ten uitvoer gebrachte activiteiten en gevolgen kunnen hebben voor de emissies en de verontreiniging;
- 3) « emissies » : de uitstoot van broeikasgassen in de atmosfeer door in een inrichting aanwezige bronnen;
- 4) « broeikasgassen » : de in bijlage II bij huidige ordonnantie genoemde gassen;
- 5) « gespecificeerde broeikasgassen » : broeikasgassen vermeld in bijlage I van huidige ordonnantie;
- 6) « vergunning voor broeikasgasemissies » : deel van de milieuvergunning dat de houder ervan uitdrukkelijk toelating geeft tot het uitstoten van de gespecificeerde broeikasgassen op de betreffende inrichting, onder de door huidige ordonnantie vastgestelde voorwaarden en voor een maximumduur van vijf jaar, die verlengd kan worden, maar die niet langer kan zijn dan de geldigheidsduur van de milieuvergunning;
- 7) « nieuwkomer » : inrichting waar een of meer van de in bijlage I van huidige ordonnantie vermelde activiteiten plaatsvinden, die een vergunning dan wel de aanpassing van zijn vergunning voor broeikasgasemissies heeft verkregen vanwege een verandering in de aard of de werking van de inrichting of vanwege een uitbreiding van de inrichting, nadat het nationale toewijzingsplan aan de Commissie is meegedeeld en waarin deze voorheen niet was opgenomen;

nomiquement efficaces et performantes. Elle établit également un lien entre ce système d'échange et les mécanismes de projet du Protocole de Kyoto.

Elle régit l'utilisation des mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto et encadre la procédure de sélection des mécanismes de projet.

SECTION II *Définitions*

Article 3

Aux fins de la présente ordonnance, on entend par :

- 1) « quota » : le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période spécifiée, valable uniquement pour respecter les exigences de la présente ordonnance, et transférable conformément aux dispositions de la présente ordonnance;
- 2) « site d'exploitation » : une unité technique fixe où se déroulent une ou plusieurs des activités indiquées à l'annexe I de la présente ordonnance, ainsi que toute autre activité s'y rapportant directement qui est liée techniquement aux activités exercées sur le site et qui est susceptible d'avoir des incidences sur les émissions et la pollution;
- 3) « émissions » : le rejet dans l'atmosphère de gaz à effet de serre, à partir de sources situées dans un site d'exploitation;
- 4) « gaz à effet de serre » : gaz dont la liste figure à l'annexe II de la présente ordonnance;
- 5) « gaz à effet de serre spécifiés » : gaz à effet de serre visés par l'annexe I de la présente ordonnance;
- 6) « autorisation d'émettre des gaz à effet de serre » : partie du permis d'environnement qui autorise explicitement le titulaire à émettre des gaz à effet de serre spécifiés sur le site d'exploitation concerné aux conditions fixées par la présente ordonnance et ce pour une période maximale de cinq ans, renouvelable, qui ne peut excéder la durée de validité du permis d'environnement;
- 7) « nouvel entrant » : tout site d'exploitation poursuivant une ou plusieurs des activités indiquées à l'annexe I de la présente ordonnance, qui a obtenu une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre ou une actualisation de son autorisation d'émettre des gaz à effet de serre, en raison d'un changement intervenu dans sa nature ou son fonctionnement ou d'une extension du site d'exploitation, postérieurement à la notification à la Commission du plan d'allocation des quotas;

- | | |
|--|---|
| <p>8) « ton kooldioxide-equivalent » : een metrische ton kooldioxide (CO₂) of een hoeveelheid van een van de andere in bijlage II van huidige ordonnantie genoemde broeikasgassen met een gelijkwaardig aardopwarmingsvermogen;</p> <p>9) « RVNKV » : Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatveranderingen;</p> <p>10) « Protocol van Kyoto » : Protocol bij het RVNKV, opgesteld in Kyoto op 11 december 1997, en waarmee het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft ingestemd door de ordonnantie van 19 juli 2001;</p> <p>11) « projectactiviteit » : een projectactiviteit goedgekeurd door een of meer partijen bedoeld in bijlage I van het Protocol van Kyoto, overeenkomstig artikel 6 of 12 hiervan en de beslissingen die zijn goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto.</p> <p>12) « eenheid van toegewezen hoeveelheid (E.T.) » : eenheid vastgelegd overeenkomstig artikel 3, § 7, van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;</p> <p>13) « emissieverminderende eenheid » of « EVE » : eenheid verleend overeenkomstig artikel 6 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;</p> <p>14) « gecertificeerde emissiereductie » of « GER » : eenheid verleend overeenkomstig artikel 12 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;</p> <p>15) « referentieperiode » : periode van vijf jaar die onder het toewijzingsplan valt, met uitzondering van de eerste referentieperiode die drie jaar bestrijkt en die van 1 januari 2005 tot 31 december 2007 loopt;</p> <p>16) « persoon » : natuurlijke persoon of publiek of privaatrechtelijke rechtspersoon;</p> <p>17) « derde land » : land dat geen lid is van de Europese unie en dat lid is van het Protocol van Kyoto;</p> <p>18) « gastland » : land waar investeringen worden gedaan in het kader van de flexibiliteitsmechanismen;</p> <p>19) « flexibiliteitsmechanisme » : JI- of CDMmechanisme of handel in Kyoto-eenheden die tot doel heeft de partijen bedoeld in bijlage I van het RVNKV te helpen hun emissiedoelstellingen op kostenbesparende wijze te halen;</p> | <p>8) « tonne d'équivalent-dioxyde de carbone » : une tonne métrique de dioxyde de carbone (CO₂) ou une quantité de tout autre gaz à effet de serre visé à l'annexe II de la présente ordonnance ayant un potentiel de réchauffement planétaire équivalent;</p> <p>9) « CCNUCC » : Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques;</p> <p>10) « Protocole de Kyoto » : Protocole à la CCNUCC, tel que fait à Kyoto, le 11 décembre 1997, et auquel la Région de Bruxelles-Capitale a porté assentiment par ordonnance du 19 juillet 2001;</p> <p>11) « activité de projet » : une activité de projet approuvée par une ou plusieurs parties visées à l'annexe I du Protocole de Kyoto, conformément à son article 6 ou 12 et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto;</p> <p>12) « unité de quantité attribuée (U.A.) » : unité établie en application de l'article 3, § 7, du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au Protocole de Kyoto;</p> <p>13) « unité de réduction des émissions » ou « URE » : une unité délivrée en application de l'article 6 du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto;</p> <p>14) « réduction d'émissions certifiées » ou « REC » : une unité délivrée en application de l'article 12 du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto;</p> <p>15) « période de référence » : période de cinq années couverte par le plan d'allocation des quotas, à l'exception de la première période de référence qui est d'une durée de trois ans et qui court du 1er janvier 2005 au 31 décembre 2007;</p> <p>16) « personne » : personne physique ou morale de droit privé ou de droit public;</p> <p>17) « pays tiers » : pays non membre de l'Union européenne et adhérent au Protocole de Kyoto;</p> <p>18) « pays hôte » : pays dans lequel des investissements sont consentis dans le cadre des mécanismes de flexibilité;</p> <p>19) « mécanisme de flexibilité » : mécanisme de projet de type MOC ou MDP, ou échange d'unités de Kyoto qui a pour objectif d'aider les parties visées à l'annexe I de la CCNUCC à atteindre leurs objectifs d'émissions au moindre coût;</p> |
|--|---|

- 20) « mechanisme van gemeenschappelijke uitvoering (JI) » : flexibiliteitsmechanisme waarmee een partij bedoeld in bijlage I van het RVNKV kan investeren in een of meer projecten tot stand gebracht in een ander land opgenomen in deze zelfde bijlage, met het doel de broeikasgasemissies in het gastland te verminderen of de verwijdering van deze gassen via koolstofputten te verhogen;
- 21) « mechanisme voor schone ontwikkeling (CDM) » : flexibiliteitsmechanisme waarmee een partij bedoeld in bijlage I van het RVNKV kan investeren in een land dat niet opgenomen is in bijlage I van het RVNKV, met het doel daar de broeikasgasemissies te verminderen en een duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden te stimuleren;
- 22) « eenheid van verwijdering per put » : eenheid opge maakt of verleend overeenkomstig artikel 3.3 en 3.4 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto;
- 23) « put » : elk proces, elke activiteit of elk mechanisme, natuurlijk of kunstmatig, waardoor een broeikasgas, een aërosol of een voorloper van een broeikasgas uit de atmosfeer wordt verwijderd;
- 24) « Kyoto-eenheid » : eenheid van de toegewezen hoeveelheid, emissieverminderende eenheid, gecertificeerde emissiereductie, eenheid van verwijdering per put, uitsluitend geldig teneinde aan de eisen van het Protocol van Kyoto en van huidige ordonnantie te voldoen, en overdraagbaar overeenkomstig de bepalingen van het Protocol van Kyoto en van de beslissingen goedgekeurd overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto en huidige ordonnantie;
- 25) « bevoegde overheid » : in de zin van artikel 18 van de bovengenoemde Richtlijn 2003/87/EG van 13 oktober 2003, het Brussels Instituut voor Milieubeheer, vertegenwoordigd door zijn directeur-generaal.
- 26) « Instituut » : het Brussels Instituut voor Milieubeheer, de milieu- en energieadministratie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
- 20) « mécanisme de mise en œuvre conjointe (MOC) » : mécanisme de flexibilité qui consiste, pour une partie visée à l'annexe I de la CCNUCC, à investir dans un ou plusieurs projets mis en œuvre dans un autre pays figurant dans cette même annexe dans le but d'y réduire les émissions de gaz à effet de serre ou d'y augmenter les absorptions de ces gaz à effet de serre par des puits de carbone;
- 21) « mécanisme pour un développement propre (MDP) » : mécanisme de flexibilité qui consiste, pour une partie visée à l'annexe I de la CCNUCC, à investir dans un pays non repris dans cette même annexe dans le but d'y limiter les émissions de gaz à effet de serre et de favoriser un développement durable dans les pays en développement;
- 22) « unité d'absorption par les puits » : unité établie ou délivrée en application des articles 3.3 et 3.4 du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées conformément à la CCNUCC ou au Protocole de Kyoto;
- 23) « puits » : tout processus, toute activité ou tout mécanisme, naturel ou artificiel, qui élimine de l'atmosphère un gaz à effet de serre, un aérosol ou un précurseur de gaz à effet de serre;
- 24) « unité de Kyoto » : unité de quantité attribuée, unité de réduction des émissions, réduction d'émissions certifiée, unité d'absorption par les puits, valables uniquement pour respecter les exigences du Protocole de Kyoto et de la présente ordonnance, et transférables conformément aux dispositions du Protocole de Kyoto et des décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto et de la présente ordonnance;
- 25) « autorité compétente » : au sens de l'article 18 de la Directive 2003/87/CE du 13 octobre 2003 précitée, l'Institut Bruxellois pour la Gestion de l'Environnement représenté par son Directeur Général;
- 26) « Institut » : l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, l'administration de l'environnement et de l'énergie de la Région de Bruxelles-Capitale.

HOOFDSTUK III
Regeling voor de handel in
broeikasgasemissierechten

AFDELING I
Ingedeelde inrichtingen

SUBAFDELING 1
Vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies

Artikel 4

§ 1. – Geen enkele exploitant mag een in bijlage I bij huidige ordonnantie genoemde activiteit uitoefenen die emissies van gespecificeerde broeikasgassen veroorzaakt, zonder vergunning voor het uitstoten van broeikasgassen.

De vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies en de toewijzing van deze vergunning gebeuren volgens de procedures voorzien door de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning waaraan de exploitant is onderworpen vanwege zijn activiteiten.

§ 2. – Naast de vereiste informatie krachtens de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 1 december 1994 tot vaststelling van de samenstelling van het aanvraagdossier voor een milieuattest of een milieuvergunning, dient elke vergunningsaanvraag voor broeikasgasemissies een beschrijving te omvatten van :

- a) de inrichting en haar activiteiten, met inbegrip van de gebruikte technologie;
- b) de grondstoffen en hulpstoffen waarvan het gebruik waarschijnlijk emissies van de gespecificeerde gassen zal veroorzaken;
- c) de emissiebronnen van de gespecificeerde gassen van de inrichting;
- d) de maatregelen, met name de technische en administratieve maatregelen, die voorzien zijn om de emissies te bewaken en te rapporteren, in overeenstemming met de richtsnoeren waarnaar verwezen wordt in artikel 14;
- e) alle door het Instituut opgevraagde informatie die nodig is om de emissierechten te berekenen.

De aanvraag omvat tevens een niet-technische samenvatting van de in het eerste lid bedoelde gegevens.

§ 3. – De Regering preciseert de aard van de vereiste documenten en de vorm waarin ze moeten worden bezorgd.

CHAPITRE III
Système d'échange de quotas
d'émission de gaz à effet de serre

SECTION I
Des installations

SOUS-SECTION 1
Demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre

Article 4

§ 1^{er}. – Aucun exploitant ne peut se livrer à une activité reprise à l'annexe I de la présente ordonnance entraînant des émissions de gaz à effet de serre spécifiés sans une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre.

La demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre ainsi que la délivrance de cette autorisation se font selon les procédures prévues par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative au permis d'environnement à laquelle l'exploitant est soumis du fait de ses activités.

§ 2. – Outre les informations requises en vertu des dispositions de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} décembre 1994 déterminant la composition du dossier de demande de certificat et de permis environnement, toute demande d'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre comprend une description :

- a) du site d'exploitation et de ses activités, ainsi que des technologies utilisées;
- b) des matières premières et auxiliaires dont l'emploi est susceptible d'entraîner des émissions des gaz spécifiés;
- c) des sources d'émission des gaz spécifiés du site d'exploitation;
- d) des mesures, notamment techniques et administratives, prévues pour surveiller et déclarer les émissions, conformément aux lignes directrices mentionnées à l'article 14;
- e) toute information nécessaire au calcul des quotas, demandée par l'Institut.

La demande comprend également un résumé non technique des informations visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. – Le Gouvernement précise la nature des documents requis et la forme sous laquelle ils sont fournis.

SUBAFDELING 2

*Afgiftevoorwaarden en inhoud van de vergunning voor broeikasgasemissies**Artikel 5*

§ 1. – Een vergunning voor broeikasgasemissies kan betrekking hebben op één of meer inrichtingen die op dezelfde plaats door dezelfde exploitant worden geëxploiteerd.

§ 2. – Naast de voorschriften van artikel 56 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, bevat de vergunning voor broeikasgasemissies minstens de volgende elementen :

- a) een beschrijving van de activiteiten en de emissies van de betrokken inrichting;
- b) de bewakingsvoorschriften, met vermelding van de bewakingsmethode en de frequentie;
- c) de rapportagevoorschriften;
- d) de verplichting om binnen vier maanden na het einde van elk kalenderjaar een hoeveelheid emissierechten aan het Instituut in te leveren die gelijk is aan de totale emissies van de inrichting voor het afgelopen jaar, gecontroleerd overeenkomstig artikel 15 en bijlage V.

§ 3. – Wanneer in de inrichtingen activiteiten worden uitgeoefend zoals opgenomen in bijlage I bij het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk van tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde geklasseerde industriële installaties, worden de voorwaarden en procedure voor de afgifte van een vergunning voor broeikasgasemissies door het Instituut in overeenstemming gebracht met die waarin hetzelfde besluit voorziet. De in de artikelen 4, 5 en 6 gestelde eisen mogen worden geïntegreerd in de door hetzelfde besluit voorziene procedures.

SUBAFDELING 3

*Wijzigingen met betrekking tot de inrichtingen**Artikel 6*

Onverminderd de in artikel 7, § 2 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen voorziene verplichtingen, stelt de exploitant het Instituut in kennis van alle voorgenomen wijzigingen inzake de aard, de werking of een uitbreiding van de inrichting, waardoor een aanpassing van de vergunning voor broeikasgasemissies noodzakelijk kan worden. In voorkomend geval wordt de vergunning door het Instituut aangepast. Wanneer de identiteit van de exploitant van de inrichting verandert, past het Instituut de vergunning aan door hierin de naam en het adres van de nieuwe exploitant te vermelden.

SOUS-SECTION 2

*Conditions de délivrance et contenu de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre**Article 5*

§ 1^{er}. – Une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre peut couvrir une ou plusieurs installations exploitées sur le même site par le même exploitant.

§ 2. – Outre les prescriptions de l'article 56 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la décision autorisant d'émettre des gaz à effet de serre contient au moins les éléments suivants :

- a) une description des activités et des émissions du site d'exploitation concerné;
- b) les exigences en matière de surveillance, précisant la méthode et la fréquence de la surveillance;
- c) les exigences en matière de déclaration;
- d) l'obligation de restituer à l'Institut, dans les quatre mois qui suivent la fin de chaque année civile, des quotas correspondant aux émissions totales du site d'exploitation au cours de l'année civile écoulée, telles qu'elles ont été vérifiées conformément à l'article 15 et à l'annexe V.

§ 3. – Lorsqu'au sein des sites d'exploitations s'exercent des activités figurant à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du fixant des conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées, les conditions et la procédure de délivrance d'une autorisation d'émettre des gaz à effet de serre sont coordonnées par l'Institut avec celles prévues par le même arrêté. Les exigences prévues aux articles 4, 5 et 6 peuvent être intégrées dans les procédures prévues par le même arrêté.

SOUS-SECTION 3

*Changements concernant les sites d'exploitation**Article 6*

Sans préjudice des obligations prévues à l'article 7, § 2 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, l'exploitant informe l'Institut de tous changements prévus en ce qui concerne la nature, le fonctionnement ou une extension du site d'exploitation, susceptibles de nécessiter une actualisation de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre. Le cas échéant, l'Institut actualise l'autorisation. En cas de changement de l'identité de l'exploitant du site d'exploitation, l'Institut met à jour l'autorisation pour y faire figurer le nom et l'adresse du nouvel exploitant.

SUBAFDELING 4
Kennisgeving van de activiteiten

Artikel 7

De exploitant die een activiteit uitoefent die in bijlage I bij huidige ordonnantie zou opgenomen zijn, als gevolg van een latere wijziging van de inhoud van deze bijlage, maar die nog niet over een emissievergunning beschikt, dient het Instituut binnen 6 maanden na inwerkingtreding van de wijziging van de genoemde bijlage in kennis te stellen van zijn activiteit.

Het kennisgevingsdossier bevat de in artikel 4, § 2 genoemde informatie.

Naar aanleiding van deze kennisgeving gaat het Instituut na of de bestaande vergunning alle aangepaste maatregelen omvat, met inbegrip van de beste beschikbare technologie om elke vorm van gevaar, ongemak of hinder ten aanzien van het leefmilieu en de gezondheid te voorkomen, te verminderen of te verhelpen, en of de exploitant in staat is de emissies te bewaken en aan te geven.

AFDELING II
Gewestelijk toewijzingsplan voor de emissierechten

SUBAFDELING 1
Opmaak van het plan

Artikel 8

§ 1. – Voor elke in artikel 10, paragrafen 1 en 2 bedoelde periode, maakt het Instituut een ontwerp van gewestelijk plan op waarin het de totale hoeveelheid emissierechten vermeldt die het voor de beschouwde periode wil toewijzen alsook de wijze waarop het voornemens is deze toe te wijzen.

Het ontwerpplan wordt gebaseerd op objectieve en transparante criteria, waaronder de in bijlage III genoemde criteria.

§ 2. – Het ontwerpplan gaat gepaard met een milieueffectenverslag en wordt, overeenkomstig de artikelen 8 tot 14 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, onderworpen aan adviezen, raadplegingen en een openbaar onderzoek.

§ 3. – Voor de in artikel 10, § 1 bedoelde periode wordt het plan uiterlijk op 31 maart 2004 gepubliceerd en aan de Commissie en de overige lidstaten meegedeeld. Voor latere perioden wordt het plan ten minste achttien maanden vóór de aanvang van de betrokken periode gepubliceerd en aan de Commissie en de andere lidstaten meegedeeld.

SOUS-SECTION 4
Notification des activités

Article 7

L'exploitant exerçant une activité venant à être visée à l'annexe I de la présente ordonnance à la suite d'une modification ultérieure du contenu de cette annexe, mais ne disposant pas encore d'une autorisation d'émettre est tenu de notifier son activité à l'Institut endéans les 6 mois de l'entrée en vigueur de la modification de ladite annexe.

Le dossier de notification contient les informations énumérées à l'article 4, § 2.

A l'occasion de cette notification l'Institut vérifie si le permis existant comporte toutes les mesures appropriées, y compris le recours aux meilleures technologies disponibles, pour éviter les dangers, nuisances ou inconvénients pour l'environnement ou la santé humaine, les réduire ou y remédier et si l'exploitant est en mesure de surveiller et de déclarer les émissions.

SECTION II
Plan régional d'allocation de quotas

SOUS-SECTION 1
Elaboration du plan

Article 8

§ 1^{er}. – Pour chaque période visée à l'article 10, paragraphes 1 et 2, l'Institut élabore un projet de plan régional précisant la quantité totale de quotas qu'il a l'intention d'allouer pour la période considérée et la manière dont il se propose de les attribuer.

Ce projet de plan est fondé sur des critères objectifs et transparents, incluant les critères énumérés à l'annexe III.

§ 2. – Le projet de plan est accompagné d'un rapport sur les incidences environnementales et soumis aux avis, consultations et enquête publique conformément aux articles 8 à 14 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

§ 3. – En ce qui concerne la période visée à l'article 10, § 1^{er}, le plan est publié et notifié à la Commission et aux autres Etats membres au plus tard le 31 mars 2004. Pour les périodes ultérieures, le plan est publié et notifié à la Commission et aux autres Etats membres au moins dix-huit mois avant le début de la période concernée.

§ 4. – Het definitieve plan wordt aangenomen door de Regering na goedkeuring door de Europese Commissie. Het wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en kan worden geraadpleegd op de website van het Instituut.

§ 5. – Het plan vermeldt de emissierechten die worden toegewezen aan de in bijlage I van huidige ordonnantie bedoelde inrichtingen.

SUBAFDELING 2

Toewijzingsmethode van de emissierechten

Artikel 9

Voor de periode van drie jaar die begint op 1 januari 2005 worden de emissierechten kosteloos toegewezen. Voor de periode van vijf jaar die begint op 1 januari 2008 wordt minstens 90 % van de emissierechten kosteloos toegewezen.

AFDELING III

Beheer van de emissierechten

SUBAFDELING 1

Toewijzing en afgifte van emissierechten

Artikel 10

§ 1. – Voor de eerste referentieperiode van drie jaar die ingaat op 1 januari 2005 neemt de Regering een beslissing over de totale hoeveelheid emissierechten die zij voor die periode zal toewijzen en over de toewijzing van die emissierechten aan de exploitant van elke inrichting. Deze beslissing wordt ten minste drie maanden voor de aanvangsdatum van die periode genomen, op basis van haar toewijzingsplan dat opgesteld is krachtens artikel 8 en overeenkomstig artikel 9, rekening houdend met de opmerkingen van het publiek.

§ 2. – Voor de referentieperiode van vijf jaar die ingaat op 1 januari 2008 en voor elke volgende periode van vijf jaar, beslist de Regering over de totale hoeveelheid emissierechten die zij voor die periode zal toewijzen en start zij het proces van toewijzing van die emissierechten aan de exploitant van elke inrichting. Deze beslissing wordt ten minste twaalf maanden voor de aanvangsdatum van de betreffende periode genomen, op basis van haar toewijzingsplan dat opgesteld is krachtens artikel 8 en overeenkomstig artikel 9, rekening houdend met de opmerkingen van het publiek.

§ 3. – Bij haar beslissing over de toewijzing van de emissierechten houdt de Regering rekening met de noodzaak om emissierechten beschikbaar te houden voor nieuwkomers en kan ze hiertoe een voorraad aanleggen. Ze kan de

§ 4. – Le plan définitif est adopté par le Gouvernement après approbation par la Commission européenne. Il est publié au *Moniteur belge* et disponible sur le site internet de l'Institut.

§ 5. – Le plan spécifie les quotas octroyés aux sites d'exploitation visés à l'annexe I de la présente ordonnance.

SOUS-SECTION 2

Méthode d'allocation de quotas

Article 9

Pour la période de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005, les quotas sont alloués à titre gratuit. Pour la période de cinq ans qui débute le 1^{er} janvier 2008, au moins 90 % des quotas sont alloués à titre gratuit.

SECTION III

Gestion des quotas

SOUS-SECTION 1

Allocation et délivrance de quotas

Article 10

§ 1^{er}. – Pour la première période de référence de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005, le Gouvernement décide de la quantité totale de quotas qu'il alloue pour cette période et de l'attribution de ces quotas à l'exploitant de chaque site d'exploitation. Il prend cette décision au moins trois mois avant le début de la période, sur la base de son plan d'allocation de quotas élaboré en application de l'article 8, et conformément à l'article 9, en tenant compte des observations formulées par le public.

§ 2. – Pour la période de référence de cinq ans qui débute le 1^{er} janvier 2008, et pour chaque période de cinq ans suivante, le Gouvernement décide de la quantité totale de quotas qu'il alloue pour cette période et lance le processus d'attribution de ces quotas à l'exploitant de chaque site d'exploitation. Il prend cette décision au moins douze mois avant le début de la période concernée, sur la base de son plan d'allocation de quotas élaboré en application de l'article 8, et conformément à l'article 9, en tenant compte des observations formulées par le public.

§ 3. – Lorsqu'il statue sur l'allocation de quotas, le Gouvernement tient compte de la nécessité d'ouvrir l'accès aux quotas aux nouveaux entrants et peut constituer une réserve à cet effet. Il peut spécifier les modalités d'accès à

toegangsvoorwaarden tot deze voorraad bepalen alsook de bestemming van de emissierechten uit de voorraad die aan het einde van elke in artikel 10, § 1 of 2 bedoelde periode niet gebruikt zouden zijn.

§ 4. – Het Instituut verleent elk jaar van de in § 1 of 2 bedoelde periode, uiterlijk op 28 februari van het betreffende jaar, een deel van de totale hoeveelheid emissierechten, behalve bij stopzetting van de activiteit.

§ 5. – De toewijzing van emissierechten aan de nieuwkomers gebeurt naargelang van de beschikbare emissierechten.

SUBAFDELING 2

Gebruik van de GER en EVE die voortvloeien uit projectactiviteiten

Artikel 11

§ 1. – Onder voorbehoud van § 3, kan het Instituut een exploitant op diens vraag de toestemming geven, in de mate die is toegelaten door de Regering, GER en EVE te gebruiken die voortvloeien uit projectactiviteiten binnen de regeling van de handel in broeikasgasemissierechten teneinde te voldoen aan de verplichting bedoeld in artikel 12, § 3. De regering zal onmiddellijk een emissierecht verlenen en inleveren in ruil voor een GER of een EVE die deze exploitant volgens het register bezit.

§ 2. – Voor de eerste referentieperiode mogen enkel GER worden gebruikt. Het Instituut annuleert de GER die werden ingeruild tegen emissierechten die geldig zijn tijdens de eerste referentieperiode.

§ 3. – Alle GER en EVE die worden verleend en kunnen worden gebruikt overeenkomstig het RVNKV, het Protocol van Kyoto en de in dat kader later genomen beslissingen, mogen worden gebruikt in de regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten, met uitzondering van die welke verband houden met de volgende projectactiviteiten :

- 1° kerninstallaties, voor de eerste twee referentieperiodes, overeenkomstig het RVNKV, het Protocol van Kyoto en de later in dat kader genomen beslissingen;
- 2° het landgebruik, de verandering van landbestemming en de bosbouw;

§ 4. – De Regering bepaalt de modaliteiten voor het gebruik door de exploitant van GER en EVE die voortkomen uit projectactiviteiten.

cette réserve, ainsi que la destination des quotas de la réserve qui n'auraient pas été utilisés en fin de chaque période visée à l'article 10, § 1^{er} ou 2.

§ 4. – L'Institut délivre une partie de la quantité totale de quotas chaque année de la période visée au § 1^{er} ou 2, au plus tard le 28 février de l'année en question, sauf en cas de cessation d'activité.

§ 5. – Les quotas alloués aux nouveaux entrants sont alloués en fonction des quotas disponibles.

SOUS-SECTION 2

Utilisation des REC et des URE résultant d'activités de projet

Article 11

§ 1^{er}. – Sous réserve du § 3, l'Institut peut autoriser un exploitant, à la demande de celui-ci, à utiliser dans la mesure autorisée par le Gouvernement des REC et des URE résultant d'activités de projets dans le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre afin de satisfaire à l'obligation visée à l'article 12, § 3. Le Gouvernement délivre et restitue immédiatement un quota en échange d'une REC ou d'une URE détenue par cet exploitant d'après le registre.

§ 2. – Pour la première période de référence, seules des REC peuvent être utilisées. L'Institut annule les REC qui ont été échangées contre des quotas valables pendant la première période de référence.

§ 3. – Toutes les REC et les URE qui sont délivrées et qui peuvent être utilisées conformément à la CCNUCC, au Protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre peuvent être utilisées dans le système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, à l'exception de celles qui concernent les activités de projets suivantes :

- 1° conformément à la CCNUCC, au Protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre, pour les deux premières périodes de référence, les installations nucléaires;
- 2° l'utilisation des terres, le changement d'affectation des terres et la foresterie;

§ 4. – Le Gouvernement arrête les modalités d'utilisation par les exploitants des REC et des URE résultant d'activités de projet.

SUBAFDELING 3

*Overdracht, inlevering en annulatie van emissierechten**Artikel 12*

§ 1. – Elke persoon kan emissierechten bezitten. De emissierechten kunnen worden overgedragen tussen :

- 1°) personen binnen de Europese Gemeenschap;
- 2°) personen in de Europese Gemeenschap en personen in derde landen waar deze emissierechten erkend worden, zonder andere beperkingen dan de bij of krachtens huidige ordonnantie gestelde beperkingen.

§ 2. – De emissierechten die worden verleend door een bevoegde overheid van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap of een andere Gewest, worden erkend voor de naleving van de verplichtingen waaraan de exploitanten moeten voldoen krachtens paragraaf 3.

§ 3. – Uiterlijk op 30 april van elk jaar moet elke exploitant van een inrichting een hoeveelheid emissierechten inleveren die gelijk is aan de totale emissies van deze inrichting gedurende het afgelopen kalenderjaar, geverifieerd volgens artikel 15, zodat deze emissierechten vervolgens kunnen worden geannuleerd.

§ 4. – De emissierechten kunnen op elk ogenblik worden geannuleerd op verzoek van de persoon die ze bezit.

SUBAFDELING 4

*Geldigheid van emissierechten**Artikel 13*

§ 1. – De emissierechten zijn geldig voor de emissies over de in artikel 10, § 1 of 2 bedoelde periode waarvoor zij zijn verleend.

§ 2. – Vier maanden na het begin van elke periode van vijf jaar, bedoeld in artikel 10, § 2, worden emissierechten die niet langer geldig zijn en niet overeenkomstig artikel 12, § 3 zijn ingeleverd, door het Instituut geannuleerd.

Het Instituut verleent personen emissierechten voor de lopende periode ter vervanging van emissierechten die zij bezaten en welke krachtens het eerste lid geannuleerd zijn.

SUBAFDELING 5

*Emissiebewaking en -rapportage**Artikel 14*

De bewaking van en rapportage over emissies gebeuren overeenkomstig de richtsnoeren van de Europese

SOUS-SECTION 3

*Transfert, restitution et annulation de quotas**Article 12*

§ 1^{er}. – Toute personne peut détenir des quotas. Les quotas peuvent être transférés entre :

- 1°) personnes dans la Communauté européenne;
- 2°) personnes dans la Communauté européenne et personnes dans des pays tiers où ces quotas sont reconnus, sans restrictions autres que celles contenues dans la présente ordonnance ou adoptées en application de celle-ci.

§ 2. – Les quotas délivrés par une autorité compétente d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ou d'une autre Région sont reconnus aux fins du respect des obligations incombant aux exploitants en application du paragraphe 3.

§ 3. – Le 30 avril de chaque année au plus tard, tout exploitant d'un site d'exploitation restitue un nombre de quotas correspondant aux émissions totales de ce site d'exploitation au cours de l'année civile écoulée, telles qu'elles ont été vérifiées conformément à l'article 15, et pour que ces quotas soient ensuite annulés.

§ 4. – Les quotas peuvent être annulés à tout moment à la demande de la personne qui les détient.

SOUS-SECTION 4

*Validité des quotas**Article 13*

§ 1^{er}. – Les quotas sont valables pour les émissions produites au cours de la période visée à l'article 10, § 1^{er} ou 2, pour laquelle ils sont délivrés.

§ 2. – Quatre mois après le début de chaque période de cinq ans visée à l'article 10, § 2, l'Institut annule les quotas qui ne sont plus valables et n'ont pas été restitués et annulés conformément à l'article 12, § 3.

L'Institut délivre des quotas aux personnes pour la période en cours afin de remplacer tout quota qu'elles détenaient et qui a été annulé conformément au 1^{er} alinéa.

SOUS-SECTION 5

*Surveillance et déclaration des émissions**Article 14*

Les émissions sont surveillées conformément aux lignes directrices émises par la Commission européenne.

Commissie. Het Instituut zorgt voor de bekendmaking ervan. De richtsnoeren worden gebaseerd op de in bijlage IV vermelde beginselen voor de bewaking en rapportage.

Vanaf 2006 brengt iedere exploitant van een inrichting uiterlijk op 28 februari van elk kalenderjaar verslag uit aan het Instituut over de emissies van de inrichting in het vorige kalenderjaar, overeenkomstig de richtsnoeren en de voorschriften van artikel 63, § 1, 7° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

SUBAFDELING 6

Verificatie

Artikel 15

§ 1. – De exploitant van een inrichting laat zijn verslag door een geregistreerde keuringsinstelling nazien en voegt bij zijn in artikel 14 bedoelde verslag een keurings- en gelijkvormigheidsattest.

§ 2. – Een exploitant wiens verslag over de emissies tijdens het voorgaande jaar na verificatie, overeenkomstig de in bijlage V genoemde criteria, voor 31 maart van het lopende jaar en dit vanaf 2006, niet als bevredigend werd erkend, mag geen emissierechten meer overdragen, totdat een verslag van die exploitant als bevredigend is nagezien. Dit verbod heeft ingang vanaf de kennisgeving ervan aan de exploitant.

§ 3. – De keuringsinstelling moet beantwoorden aan de voorschriften van bijlage V, § 12.

§ 4. – De Regering bepaalt de registratievoorwaarden voor keuringsinstellingen.

SUBAFDELING 7

Toegang tot informatie en register

Artikel 16

§ 1. – De beslissingen in verband met de toewijzing van emissierechten, de informatie met betrekking tot de projectactiviteiten waaraan de Regering deelneemt of waarvoor zij openbare of privé-entiteiten de toelating geeft eraan deel te nemen, en de krachtens de vergunning voor broeikasgas-emissies vereiste emissieverslagen welke in het bezit zijn van het Instituut, worden voor het publiek beschikbaar gesteld, behoudens de in de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vastgelegde beperkingen.

§ 2. – De toegewezen, in het bezit zijnde, overgedragen en geannuleerd emissierechten, EVE en GER worden nauwkeurig in een hiertoe aangelegd register bijgehouden.

L'Institut en assure la publicité. Les lignes directrices sont fondées sur les principes en matière de surveillance et de déclaration définis à l'annexe IV.

Au plus tard le 28 février de chaque année civile à partir de 2006, l'exploitant d'un site d'exploitation déclare à l'Institut les émissions de son site d'exploitation au cours de l'année civile qui précède, conformément aux lignes directrices et conformément aux prescriptions de l'article 63, § 1^{er}, 7°, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

SOUS-SECTION 6

Vérification

Article 15

§ 1^{er}. – L'exploitant d'un site d'exploitation fait vérifier sa déclaration par un organisme vérificateur enregistré et joint à la déclaration visée à l'article 14 une attestation de vérification et de conformité.

§ 2. – Lorsque la déclaration d'un exploitant pas été reconnue satisfaisante, après vérification conformément aux critères définis à l'annexe V, pour le 31 mars de chaque année à partir de 2006 en ce qui concerne les émissions de l'année précédente, l'exploitant ne peut plus transférer de quotas jusqu'à ce qu'une déclaration de sa part ait été vérifiée comme étant satisfaisante. Cette interdiction prend effet dès sa notification à l'exploitant.

§ 3. – L'organisme vérificateur doit répondre aux prescriptions de l'annexe V, § 12.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les conditions d'enregistrement des organismes vérificateurs.

SOUS-SECTION 7

Accès à l'information et registre

Article 16

§ 1^{er}. – Les décisions relatives à l'allocation de quotas, les informations relatives aux activités de projet auxquelles le Gouvernement participe ou auxquelles il autorise des entités publiques ou privées à participer, ainsi que les déclarations d'émission requises en vertu de l'autorisation d'émettre des gaz à effet de serre et détenues par l'Institut sont mises à la disposition du public, sous réserve des restrictions prévues par l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 2. – Une comptabilité précise des quotas, des URE et des REC délivrés, détenus, transférés et annulés est tenue dans un registre établi à cet effet.

§ 3. – Het register bevat afzonderlijke rekeningen voor de registratie van de emissierechten die in het bezit zijn van iedere persoon aan wie of van wie emissierechten worden verleend of overgedragen.

§ 4. – Onverminderd artikel 30, worden de namen van exploitanten die in gebreke blijven ten aanzien van de eis tot inlevering van voldoende emissierechten krachtens artikel 12, § 3, openbaar gemaakt door publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 5. – Wanneer de centrale beheerder die belast is met het bijhouden van het onafhankelijk transactielogboek en die door de Europese Commissie wordt aangewezen, onregelmatige transacties vaststelt, worden de desbetreffende transacties en alle verdere transacties m.b.t. de betrokken emissierechten niet door het Instituut geregistreerd tot de onregelmatigheden verholpen zijn.

SUBAFDELING 8

Rapportage

Artikel 17

Het Instituut brengt elk jaar verslag uit over het beheer van de emissierechten. In dit verslag wordt bijzondere aandacht besteed aan de regelingen voor de toewijzing van emissierechten, het gebruik van EVE en GER in het Europees systeem, de werking van de registers, de toepassing van de richtsnoeren voor bewaking en rapportage van de emissies, de verificatie en aangelegenheden die verband houden met de naleving van de wetsbepalingen, en indien van toepassing, de fiscale behandeling van emissierechten.

SUBAFDELING 9

Pooling

Artikel 18

§ 1. – Overeenkomstig §§ 2 tot 4, kan het Instituut exploitanten van inrichtingen die een van de in bijlage I van huidige ordonnantie genoemde activiteiten verrichten, toestaan voor de artikel 10, § 1, bedoelde periode en/of de in artikel 10, § 2, bedoelde eerste periode van vijf jaar een pool van inrichtingen met dezelfde activiteit te vormen.

§ 2. – Exploitanten die een in bijlage I van huidige ordonnantie vermelde activiteit verrichten en een pool wensen te vormen, dienen daartoe bij het Instituut een verzoek in waarin zij vermelden met welke inrichtingen en voor welke periode zij wensen te poolen, en waarin zij aantonen dat een gemachtigde beheerder in staat zal zijn de in de paragrafen 3 en 4 bedoelde verplichtingen te vervullen.

§ 3. – Le registre comporte des comptes séparés pour enregistrer les quotas détenus par chaque personne à laquelle et de laquelle des quotas sont délivrés ou transférés.

§ 4. – Sans préjudice de l'article 30, le nom des exploitants qui sont en manquement par rapport à l'exigence de restitution suffisante de quotas en vertu de l'article 12, § 3, est rendu public par voie de publication au *Moniteur belge*.

§ 5. – En cas d'irrégularités dans des transactions, relevées par l'administrateur central chargé de tenir un journal indépendant des transactions et désigné par la Commission européenne, l'Institut n'enregistre pas les transactions en question, ni aucune transaction ultérieure portant sur les quotas concernés, jusqu'à ce qu'il soit remédié aux irrégularités.

SOUS-SECTION 8

Rapports

Article 17

Chaque année, l'Institut élabore un rapport sur la gestion des quotas. Ce rapport accorde une attention particulière aux modalités concernant l'allocation des quotas, l'utilisation des URE et de REC dans le système communautaire, le fonctionnement des registres, à l'application des lignes directrices relatives à la surveillance et à la déclaration des émissions, à la vérification et aux questions liées au respect des dispositions légales ainsi que, le cas échéant, au traitement fiscal des quotas.

SOUS-SECTION 9

Mise en commun

Article 18

§ 1^{er}. – Conformément aux §§ 2 à 4, l'Institut peut autoriser les exploitants de sites d'exploitation exerçant une des activités énumérées à l'annexe I de la présente ordonnance à mettre en commun des sites d'exploitation relevant de la même activité et ce pour la période visée à l'article 10, § 1^{er} et/ou la première période de cinq ans visée à l'article 10, § 2.

§ 2. – Les exploitants exerçant une activité énumérée à l'annexe I de la présente ordonnance qui souhaitent mettre en commun leurs sites d'exploitation en font la demande auprès de l'Institut en précisant les sites d'exploitation et la durée de la mise en commun et en fournissant la preuve qu'un administrateur mandaté sera en mesure de remplir les obligations visées aux §§ 3 et 4.

§ 3. – Exploitanten die een pool wensen te vormen, be-
noemen een gemachtigde beheerder :

- a) aan wie, in afwijking van artikel 10, de totale hoeveel-
heid emissierechten, berekend per inrichting van de be-
trokken exploitanten, wordt verleend;
- b) aan wie, in afwijking van artikel 5, § 2, punt d), en arti-
kel 12, § 3, de verantwoordelijkheid wordt overgedragen
een hoeveelheid emissierechten in te leveren die gelijk is
aan de totale emissies van de inrichtingen in de pool;
- c) aan wie de bevoegdheid wordt ontzegd om nog langer
emissierechten over te dragen, indien het verslag van
een exploitant niet als bevredigend is geverifieerd over-
eenkomstig artikel 15, § 2.

§ 4. – Het in § 2 bedoeld verzoek om toestemming voor
de vorming van pools wordt bij de Europese Commissie
ingediend door het Instituut, dat slechts toestemming tot de
vorming van de pool mag verlenen indien de voorgestelde
wijzigingen door de Commissie worden aanvaard.

HOOFDSTUK IV Flexibiliteitsmechanismen

Artikel 19

§ 1. – De eenheden verkregen door het Gewest door de
gemeenschappelijke uitvoering (JI), door het mechanisme
voor schone ontwikkeling (CDM) en door de uitwisseling
van Kyoto-eenheden kunnen gebruikt worden om de ver-
bintenissen inzake de beperking van broeikasgasemissies
van het Gewest na te komen, zoals bepaald na de verdeling
van de internationale verbintenissen inzake broeikasgas-
emissies binnen de Belgische Staat, volgens de regels en
procedures vastgelegd bij het Protocol van Kyoto en bij de
krachtens het RVNKV of het Protocol van Kyoto genomen
beslissingen.

Het gebruik van de flexibiliteitsmechanismen vult de ge-
westelijke acties inzake emissievermindering aan.

§ 2. – De Regering bepaalt de modaliteiten voor het be-
heer en het gebruik van de Kyoto-eenheden alsook van de
GER en de EVE, afkomstig van de projectgebonden me-
chanismen.

Artikel 20

§ 1. – De op projecten gegronde mechanismen en meer
bepaald de mechanismen voor schone ontwikkeling (CDM)
worden bestudeerd en uitgevoerd in samenwerking met het
beleid voor externe betrekkingen.

§ 3. – Les exploitants qui souhaitent mettre en commun
leurs sites d'exploitation désignent un administrateur man-
daté qui :

- a) se voit allouer la quantité totale de quotas des exploi-
tants calculée par site d'exploitation par dérogation à
l'article 10;
- b) est responsable de la restitution des quotas correspon-
dant aux émissions totales des sites d'exploitation mis
en commun, par dérogation à l'article 5, § 2, point d), et
à l'article 12, § 3;
- c) ne pourra plus transférer de quotas au cas où la déclara-
tion d'un exploitant n'a pas été reconnue satisfaisante,
conformément à l'article 15, § 2.

§ 4. – La demande d'autorisation de la mise en com-
mun de sites d'exploitation visée au § 2 est soumise à la
Commission européenne par l'Institut qui ne peut autoriser
cette mise en commun que si les modifications proposées
sont acceptées par la Commission européenne.

CHAPITRE IV Mécanismes de flexibilité

Article 19

§ 1^{er}. – Les unités obtenues par la Région par la mise en
oeuvre conjointe (MOC), par le mécanisme pour un déve-
loppement propre (MDP) et par l'échange d'unités de Kyoto
peuvent être utilisées aux fins de l'exécution des engage-
ments de limitation des émissions de gaz à effet de serre
de la Région définis suite à la répartition des engagements
internationaux en matière d'émission de gaz à effet de serre
au sein de l'Etat belge, suivant les règles et procédures éta-
blies par le Protocole de Kyoto et par les décisions adoptées
en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto.

L'utilisation des mécanismes de flexibilité est complé-
mentaire aux actions régionales de réduction des émis-
sions.

§ 2. – Le Gouvernement fixe les modalités de gestion et
d'utilisation des unités de Kyoto ainsi que des REC et des
URE générés par les mécanismes de projets.

Article 20

§ 1^{er}. – Les mécanismes fondés sur des projets, et plus
particulièrement les mécanismes pour un développement
propre (MDP), sont étudiés et réalisés en lien avec la ges-
tion des relations extérieures.

§ 2. – De Regering bepaalt de selectiecriteria en de procedures voor de goedkeuring van de projectgebonden mechanismen. Ze wijst de dienst of de instelling(en) aan die belast is (zijn) met het namens haar uitvoeren van de flexibiliteitsmechanismen.

§ 3. – De Regering kan bepaalde rechtspersonen machtigen tot deelname aan projectgebonden mechanismen. De Regering blijft verantwoordelijk voor de nakoming van de verplichtingen die haar worden opgelegd krachtens het RVNKV en het Protocol van Kyoto en zorgt ervoor dat deze deelname verenigbaar is met de overeenkomstig het RVNKV of het Protocol van Kyoto relevante en goedgekeurde oriëntaties, modaliteiten en procedures.

§ 4. – De broeikasgasemissierechten worden opgenomen in een register dat opgemaakt is overeenkomstig het RVNKV, het Protocol van Kyoto en latere beslissingen in het kader hiervan. Dit register wordt opgenomen in het register bedoeld in artikel 18.

Artikel 21

§ 1. – De Regering bepaalt of de projectgebonden activiteiten waaraan zij deelneemt of waaraan rechtspersonen met haar toestemming mogen deelnemen en die ondernomen worden buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden voorbereid en uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 12 van het Protocol van Kyoto en de beslissingen goedgekeurd in het kader van deze bepalingen.

Deze projectgebonden activiteiten hebben als gezamenlijk resultaat :

- 1° verminderingen of verwijderingen van bijkomende en duurzame, reële broeikasgasemissies in vergelijking met wat er zou gebeuren als de voorgestelde projectgebonden activiteit niet zou plaatsvinden;
- 2° de overdracht of het tot stand brengen van technologieën of knowhow die zonder gevaar voor het milieu en ecologisch rationeel zijn.

De Regering stelt ook vast dat het gastland verzocht werd zijn voorrechten uit te oefenen om te bevestigen dat de projectgebonden activiteiten tot een duurzame ontwikkeling bijdragen.

§ 2. – Wat betreft de JI- of CDM-projecten die de emissies van een inrichting, die onder het toepassingsveld van huidige ordonnantie valt, rechtstreeks verminderen of beperken, kunnen tot 31 december 2012 enkel EVE of GER verleend worden indien in het register een gelijke hoeveelheid emissierechten van de overeenstemmende rekeningen van de exploitant van die inrichting geannuleerd werden.

§ 2. – Le Gouvernement établit les critères d'éligibilité et les procédures pour l'approbation des mécanismes de projet. Il désigne le service ou le ou les organismes chargés de la mise en oeuvre des mécanismes de flexibilité en son nom.

§ 3. – Le Gouvernement peut autoriser des personnes morales à participer à des mécanismes de projet. Le Gouvernement reste responsable de l'accomplissement des obligations qui lui incombent en vertu de la CCNUCC et du Protocole de Kyoto, et garantit que cette participation est compatible avec les orientations, modalités et procédures pertinentes adoptées conformément à la CCNUCC ou au Protocole de Kyoto.

§ 4. – Les droits d'émission sont inscrits dans un registre établi conformément à la CCNUCC, au Protocole de Kyoto et aux décisions ultérieures prises à ce titre. Ce registre intègre le registre visé à l'article 18.

Article 21

§ 1^{er}. – Le Gouvernement établit que les activités de projet auxquelles il participe ou auxquelles il autorise des personnes morales à participer et qui sont entreprises hors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale sont préparées et mises en oeuvre conformément aux articles 6 et 12 du Protocole de Kyoto et aux décisions adoptées au titre de ces dispositions.

Ces activités de projet ont pour résultat conjoint :

- 1° des réductions ou absorptions d'émissions de gaz à effet de serre réelles, supplémentaires et durables par rapport à celles qui auraient été obtenues en l'absence de l'activité de projet proposée;
- 2° le transfert ou la mise au point de technologies ou de savoir-faire sans danger pour l'environnement et écologiquement rationnels.

Le Gouvernement établit aussi que le pays hôte a été invité à exercer ses prérogatives pour confirmer que les activités de projet l'aident à parvenir à un développement durable.

§ 2. – En ce qui concerne les projets MOC ou MDP qui réduisent ou limitent directement les émissions d'un site d'exploitation relevant du champ d'application de la présente ordonnance, des URE ou des REC ne peuvent être délivrées, jusqu'au 31 décembre 2012, que si un nombre égal de quotas a été annulé des comptes correspondants de l'exploitant de ce site d'exploitation dans le registre.

Wat betreft de JI- of CDM-projectactiviteiten die de emissies van een inrichting, die onder het toepassingsveld van huidige ordonnantie valt, onrechtstreeks verminderen of beperken, kunnen tot 31 december 2012 enkel EVE of GER verleend worden indien in het gastland een gelijke hoeveelheid emissierechten geannuleerd werden.

Artikel 22

Overeenkomstig het RVNKV, het Protocol van Kyoto en elke later genomen beslissing, draagt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest samen met de Europese Commissie en de lidstaten bij tot de activiteiten ter versterking van de capaciteiten van de ontwikkelingslanden en de landen met een overgangseconomie, teneinde deze te helpen de CDM en JI ten volle te benutten als aanvulling op hun respectievelijke strategieën voor duurzame ontwikkeling, en de entiteiten aan te sporen zich in te zetten voor de uitwerking en uitvoering van JI- en CDM-projecten.

HOOFDSTUK V

Financieel beheer en administratieve geldboeten

Artikel 23

De opbrengst :

- 1° van de boetes die krachtens artikel 24 worden opgelopen;
- 2° van de eventuele verkoop van de overblijvende emissierechten in de toewijzingsreserves aan het einde van de periode;
- 3° van de toekenning tegen betaling van de emissierechten die niet kosteloos worden toegewezen, overeenkomstig artikel 9;
- 4° van de verkoop van Kyoto-eenheden;

wordt gestort in het Fonds voor de bescherming van het Leefmilieu bedoeld in artikel 2, 9° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van budgettaire fondsen.

Artikel 24

§ 1. – Voor elke ton kooldioxide-equivalent die een inrichting uitstoot en waarvoor de exploitant geen emissierechten heeft ingeleverd, bedraagt de boete op de overtollige emissies, ten laste van de exploitant, 100 euro.

Gedurende de periode van drie jaar die begint op 1 januari 2005 en die loopt tot 31 december 2007, wordt voor elke ton kooldioxideequivalent die een inrichting uitstoot

En ce qui concerne les activités de projet MOC ou MDP qui réduisent ou limitent indirectement les émissions d'un site d'exploitation relevant du champ d'application de la présente ordonnance, des URE ou des REC ne peuvent être délivrées, jusqu'au 31 décembre 2012, que si un nombre égal de quotas a été annulé dans le pays hôte.

Article 22

Conformément à la CCNUCC, au Protocole de Kyoto et à toute décision d'application ultérieure, la Région de Bruxelles-Capitale contribue avec la Commission européenne ainsi que les Etats membres aux activités de renforcement des capacités des pays en développement et des pays à économie en transition, afin de les aider à tirer pleinement parti du MDP et de la MOC en complément de leurs stratégies respectives de développement durable, et d'encourager les entités à s'engager dans l'élaboration et la mise en oeuvre de projets relevant de la MOC et du MDP.

CHAPITRE V

Gestion financière et amendes administratives

Article 23

Le produit :

- 1° des amendes encourues en vertu de l'article 24;
- 2° de la vente éventuelle des quotas restant, en fin de période, dans les réserves d'allocation;
- 3° de l'attribution onéreuse des quotas qui ne sont pas alloués à titre gratuit, en vertu de l'article 9;
- 4° de la vente d'unités de Kyoto;

est versé au Fonds pour la protection de l'Environnement visé à l'article 2, 9° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires.

Article 24

§ 1^{er}. – Pour chaque tonne d'équivalent-dioxyde de carbone émise par un site d'exploitation pour laquelle l'exploitant n'a pas restitué de quotas, l'amende à charge de l'exploitant sur les émissions excédentaires est de 100 euros.

Au cours de la période de trois ans qui débute le 1^{er} janvier 2005 et jusqu'au 31 décembre 2007, pour chaque tonne d'équivalent-dioxyde de carbone émise par un site

en waarvoor de exploitant geen emissierechten heeft ingeleverd een lagere boete gegeven, namelijk 40 euro.

De betaling van de boete op de overtollige emissies onthefft de exploitant niet van de verplichting, tijdens de inlevering van emissierechten van het volgende kalenderjaar, een hoeveelheid emissierechten in te leveren die gelijk is aan deze overtollige emissies.

§ 2. – Vooraleer het bedrag van de boete te bepalen, informeert het Instituut de exploitant per aangetekend schrijven en nodigt hem uit het Instituut een nota te bezorgen met betrekking tot zijn verdedigingsgronden.

Het aangetekend schrijven bevat de vermelding van de in aanmerking genomen grieven, de overwogen sanctie en de melding dat het dossier kan worden ingekeken, de plaats en de uren waarop dit kan.

De nota dient het Instituut per aangetekend schrijven te worden bezorgd, binnen dertig dagen na ontvangst van het schrijven vermeld in het eerste lid.

Het Instituut informeert de exploitant, per aangetekend schrijven, over de datum van het voorafgaand verhoor. Het voorafgaand verhoor vindt plaats ten vroegste op de twintigste dag na de verzending van dit aangetekend schrijven. De betrokken persoon mag zich laten bijstaan door een advocaat of door deskundigen naar keuze. Het Instituut stelt een proces-verbaal op van het verhoor en verzoekt de exploitant het te tekenen, desgevallend, nadat deze er zijn opmerkingen aan heeft toegevoegd.

Het Instituut neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Hij bepaalt de administratieve boete middels een met redenen omklede beslissing en informeert de exploitant binnen dertig dagen na het laatste verhoor, per aangetekend schrijven.

De kennisgeving van de beslissing vermeldt de mogelijkheden tot beroep bepaald door de wet en door huidige ordonnantie en de termijn waarbinnen het kan worden ingesteld.

§ 3. – Binnen vijftien dagen na ontvangst van de door het Instituut genomen beslissing, kan de exploitant beroep instellen bij de Regering, per aangetekend schrijven, tegen ontvangstbewijs. Het beroep schorst de betwiste beslissing.

Binnen dertig dagen na het instellen van het beroep, deelt de Regering aan de exploitant de plaats, dag en uur mee van het verhoor. Deze mededeling wordt per aangetekend schrijven verzonden.

De voorafgaande verhoorprocedure vermeld in § 2, vierde lid, is van toepassing op het verhoor door de Regering.

d'exploitation pour laquelle l'exploitant n'a pas restitué de quotas, l'amende sur les émissions excédentaires est d'un niveau inférieur, qui correspond à 40 euros.

Le paiement de l'amende sur les émissions excédentaires ne libère pas l'exploitant de l'obligation de restituer un nombre de quotas égal à ces émissions excédentaires lors de la restitution des quotas correspondant à l'année civile suivante.

§ 2. – Préalablement à la fixation de l'amende, l'Institut informe l'exploitant par lettre recommandée et l'invite à lui transmettre un mémoire contenant ses moyens de défense.

La lettre recommandée contient la mention des griefs retenus, l'amende envisagée et le fait que le dossier peut être consulté, à l'endroit et selon les horaires qu'elle indique.

Le mémoire doit être notifié à l'Institut par lettre recommandée, dans les trente jours qui suivent la réception de la lettre visée à l'alinéa 1^{er}.

L'Institut informe l'exploitant de la date de l'audition préalable par lettre recommandée. L'audition préalable se déroule au plus tôt le vingtième jour qui suit l'envoi de cette lettre recommandée. L'exploitant peut s'y faire assister par un avocat ou par les experts de son choix. L'Institut dresse un procès-verbal de l'audition et invite l'exploitant à le signer, le cas échéant, après qu'il y a consigné ses observations.

L'Institut prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Il détermine le montant de l'amende administrative par une décision motivée et en informe l'exploitant dans les trente jours de la dernière audition, par lettre recommandée.

La notification de la décision fait mention des recours prévus par la loi et la présente ordonnance et du délai dans lequel ceux-ci peuvent être exercés.

§ 3. – Dans les quinze jours à compter de la réception de la décision prise par l'Institut, l'exploitant peut introduire un recours auprès du Gouvernement, par lettre recommandée avec accusé de réception. Le recours suspend la décision contestée.

Dans les trente jours qui suivent l'introduction du recours, le Gouvernement communique à l'exploitant les lieu, jour et heure de l'audition au cours de laquelle elle sera entendue. Cette communication se fait par lettre recommandée.

La procédure d'audition préalable prévue au § 2, alinéa 4, s'applique à l'audition auprès du Gouvernement. Le

De Regering neemt de zaak in beraad na het laatste verhoor. Zij kan de door het Instituut opgelegde boete hetzij bevestigen, hetzij verminderen, hetzij opheffen.

Indien de Regering binnen drie maanden na het instellen van het beroep geen beslissing heeft meegedeeld, vervalt de administratieve boete.

§ 4. – Het beroep tegen de beslissing van de Regering waarin voorzien in § 3, werkt opschortend.

§ 5. – Wanneer verschillende inrichtingen zich in de zin van artikel 18 verenigd hebben om hun emissierechten te beheren, is de boete ten laste van de door de exploitanten gemachtigde beheerder.

Indien een gemachtigde beheerder zich niet schikt naar de betaling van de boete, blijft elke exploitant van een inrichting die deel uitmaakt van de pool evenwel aansprakelijk voor de overtollige emissies afkomstig van zijn eigen inrichting.

HOOFDSTUK VI

Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen

AFDELING I

Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van installaties van klasse IA

Artikel 25

Artikel 3, 17° en 18° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt vervangen door de volgende tekst :

« 17° « emissierecht », het recht om in de loop van de opgegeven periode een ton kooldioxide-equivalent uit te stoten, dat enkel geldig is voor de naleving van de eisen van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, en dat overdraagbaar is volgens de bepalingen van deze zelfde ordonnantie.

18° « vergunning voor broeikasgasemissies » : deel van de milieuvergunning dat de houder ervan uitdrukkelijk toelating geeft tot het uitstoten van gespecificeerde broeikasgassen op de betreffende inrichting, onder de voorwaarden van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, en dit voor een maximumduur van vijf jaar, die verlengd kan worden, maar die niet langer kan zijn dan de geldigheidsduur van de milieuvergunning.

Gouvernement prend l'affaire en délibéré après la dernière audition. Il peut soit confirmer, soit réduire, soit annuler l'amende infligée par l'Institut.

Si le Gouvernement n'a pas notifié sa décision dans les trois mois qui suivent l'introduction du recours, l'amende administrative est annulée.

§ 4. – Le recours contre la décision du Gouvernement visée au § 3, est suspensif.

§ 5. – Lorsque plusieurs sites d'exploitations sont réunis au sens de l'article 18 pour gérer leurs quotas, l'amende est à charge de l'administrateur mandaté par les exploitants.

Au cas où un administrateur mandaté ne se conforme pas au paiement de l'amende, chaque exploitant d'un site d'exploitation partie à la mise en commun reste cependant responsable des émissions excédentaires provenant de son propre site d'exploitation.

CHAPITRE VI

Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires

SECTION I

Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA

Article 25

L'article 3, 17° et 18° de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement est remplacé par le texte suivant :

« 17° « quota », le quota autorisant à émettre une tonne d'équivalent-dioxyde de carbone au cours d'une période spécifiée, valable uniquement pour respecter les exigences de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relative aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto et transférable conformément aux dispositions de la même ordonnance;

18° « autorisation d'émettre des gaz à effet de serre », partie du permis d'environnement qui autorise explicitement le titulaire à émettre des gaz à effet de serre spécifiés sur le site d'exploitation concerné aux conditions fixées par l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, et ce pour une période maximale de cinq ans, renouvelable, qui ne peut excéder la durée de validité du permis d'environnement. ».

Artikel 26

Artikel 6, § 1, 3° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 3° broeikasgasemissierechten vaststellen die zij bepaalt in het toewijzingsplan. ».

Artikel 27

Artikel 55, 6° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3 van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, het vermogen van de exploitant om zijn emissies te bewaken en aan te geven. ».

Artikel 28

Artikel 56, 7° en 8° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 7° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, de geschikte maatregelen om het Instituut in staat te stellen deze emissierechten te beheren.

« 8° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, een verplichting om bij het Instituut een hoeveelheid emissierechten in te leveren gelijk aan de totale emissies van de inrichting, alsook eisen inzake bewaking, aangifte en verificatie van de emissies. ».

Artikel 29

Artikel 64, § 1, derde lid van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« Het Instituut past de vergunning aan door de broeikasgasemissierechten erin op te nemen of te schrappen. ».

Article 26

L'article 6, § 1^{er}, 3° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 3° fixer des quotas d'émissions de gaz à effet de serre qu'il détermine dans le plan d'allocation. ».

Article 27

L'article 55, 6° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 6° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, la capacité de l'exploitant à surveiller et déclarer ses émissions. ».

Article 28

L'article 56, 7° et 8° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, les mesures propres à permettre à l'Institut de gérer ces quotas. ».

« 8° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, une obligation de restituer à l'Institut des quotas correspondant aux émissions totales du site d'exploitation, ainsi que des exigences en matière de surveillance, de déclaration et de vérification des émissions. ».

Article 29

L'article 64, § 1^{er}, alinéa 3 de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« L'Institut modifie l'autorisation pour y inclure ou y supprimer les quotas d'émission de gaz à effet de serre. ».

Artikel 30

§ 1. – Artikel 96, § 1, 7° en 8° van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« 7° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, vanaf 2006 uiterlijk op 30 april van elk jaar niet voldoende emissierechten inlevert in verhouding tot de emissies van het voorgaande jaar. ».

Wanneer verschillende inrichtingen zich in de zin van artikel 18 van dezelfde ordonnantie verenigd hebben om hun emissierechten te beheren, is de boete ten laste van de door de exploitanten gemachtigde beheerder.

Indien een gemachtigde beheerder zich niet schikt naar de betaling van de boete, blijft elke exploitant van een inrichting die deel uitmaakt van de pool evenwel aansprakelijk voor de overtollige emissies afkomstig van zijn eigen inrichting.

8° Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren, vanaf 2006 uiterlijk op 28 februari van elk jaar, niet zijn aangifte van broeikasgasemissierechten en zijn keurings- en gelijkvormigheidattest met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar indient, overeenkomstig artikel 14 en 15 van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

§ 2. – Paragraaf 4 van artikel 96 van dezelfde ordonnantie zoals ingevoegd door het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen, wordt opgeheven.

Artikel 31

De formulering van rubriek 212 in de bijlage van de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de lijst van installaties van klasse I A, bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wordt vervangen door de volgende formulering :

Article 30

§ 1^{er}. – L'article 96, § 1, 7° et 8° de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« 7° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, ne restitue pas, au plus tard le 30 avril de chaque année à partir de 2006, un nombre de quotas suffisant pour couvrir ses émissions de l'année précédente.

Lorsque plusieurs sites d'exploitation sont réunis au sens de l'article 18 de la même ordonnance pour gérer leurs quotas, l'amende est à la charge de l'administrateur mandaté par les exploitants.

Au cas où un administrateur mandaté ne se conforme pas au paiement de l'amende, chaque exploitant d'un site d'exploitation partie à la mise en commun reste cependant responsable des émissions excédentaires provenant de son propre site d'exploitation

8° Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre, ne soumet pas, au plus tard le 28 février de chaque année à partir de 2006, sa déclaration d'émissions de gaz à effet de serre ainsi que son attestation de vérification et de conformité relative à l'année civile précédente, conformément aux articles 14 et 15 de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto. ».

§ 2. – Le paragraphe 4 de l'article 96 de la même ordonnance tel qu'inséré par l'arrêté du 3 juin 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées est supprimé.

Article 31

Le libellé de la rubrique 212 figurant à l'annexe de l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe I A, visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, est remplacé par le libellé suivant :

212	<p>Verbrandingsinstallaties (met uitzondering van de installaties bedoeld in de rubrieken 31, 42, 43, 50, 216 en 219) in een inrichting, waarbij het totale vermogen van de verbrandingsinstallaties hoger is dan 300 MW</p> <p>Installations de combustion (à l'exception des installations visées aux rubriques 31, 42, 43, 50, 216 et 219) sur un site d'exploitation où la puissance totale des installations de combustion est supérieure à 300 MW</p>	1A
-----	---	----

AFDELING II

*wijzigingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van de misdrijven inzake leefmilieu**Artikel 32*

Artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van de misdrijven inzake leefmilieu wordt als volgt aangevuld :

« 18° de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto. ».

Artikel 33

Artikel 33, 5° van dezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« n) Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren krachtens artikel 12, § 3, van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto, vanaf 2006 uiterlijk op 30 april van elk jaar niet voldoende emissierechten inlevert in verhouding tot de emissies van het voorgaande jaar.

Wanneer verschillende inrichtingen zich in de zin van artikel 18 van dezelfde ordonnantie verenigd hebben om hun emissierechten te beheren, is de boete ten laste van de door de exploitanten gemachtigde beheerder.

Indien een gemachtigde beheerder zich niet schikt naar de betaling van de boete, blijft elke exploitant van een inrichting die deel uitmaakt van de pool evenwel aansprakelijk voor de overtollige emissies afkomstig van zijn eigen inrichting.

o) Voor inrichtingen die broeikasgasemissierechten moeten inleveren, vanaf 2006 uiterlijk op 28 februari van elk jaar niet zijn aangifte van broeikasgasemissierechten en zijn keurings- en gelijkvormigheidattest met betrekking tot het voorgaande kalenderjaar indient, overeenkomstig artikel 14 en 15 van de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto. ».

SECTION II

*Modifications de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement**Article 32*

L'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement est complété comme suit :

« 18° l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto. ».

Article 33

L'article 33, 5° de la même ordonnance est complété comme suit :

« n) Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre en vertu de l'article 12, § 3, de l'ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto, ne restitue pas, au plus tard le 30 avril de chaque année à partir de 2006, un nombre de quotas suffisant pour couvrir ses émissions de l'année précédente.

Lorsque plusieurs sites d'exploitation sont réunis au sens de l'article 18 de la même ordonnance pour gérer leurs quotas, l'amende est à la charge de l'administrateur mandaté par les exploitants.

Au cas où un administrateur mandaté ne se conforme pas au paiement de l'amende, chaque exploitant d'un site d'exploitation partie à la mise en commun reste cependant responsable des émissions excédentaires provenant de son propre site d'exploitation.

o) Pour les sites d'exploitation tenus de restituer des quotas d'émission de gaz à effet de serre, ne soumet pas, au plus tard le 28 février de chaque année à partir de 2006, sa déclaration d'émissions de gaz à effet de serre ainsi que son attestation de vérification et de conformité relative à l'année civile précédente, conformément aux articles 14 et 15 de l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto. ».

AFDELING III

***Wijzigingen van de ordonnantie van 18 maart 2004
betreffende de milieueffectenbeoordeling
van bepaalde plannen en programma's****Artikel 34*

Artikel 10, § 2, van de Ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's wordt met een 5°, als volgt aangevuld :

« voor het gewestelijk plan voor toekenning van broeikasgasemissierechten bedoeld in artikel 8, § 2, van de ordonnantie van ... houdende vaststelling van een systeem voor uitwisseling van broeikasgasemissierechten : de Milieuraad en de Economische en Sociale Raad. ».

AFDELING IV
Opheffingsbepalingen*Artikel 35*

Het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en tot oplegging van bepaalde exploitatievoorwaarden aan de betrokken inrichtingen, wordt opgeheven.

AFDELING V
Overgangsbepalingen*Artikel 36*

De in toepassing van het bovengenoemde besluit van 3 juni 2004 toegewezen vergunningen voor broeikasgasemissies en goedgekeurde toewijzingsplannen blijven geldig en van kracht tot ze aflopen.

Artikel 37

Gedurende de eerste referentieperiode bedoeld in artikel 10, § 1, kan de Regering aan de Europese Commissie vragen dat bepaalde inrichtingen waar een of meer door de Regering aangeduide activiteiten plaatsvinden waarbij gespecificeerde broeikasgassen worden uitgestoten, in geval van overmacht extra emissierechten toegewezen krijgen.

Onder voorbehoud van goedkeuring door de Europese Commissie, kan de Regering beslissen bijkomende en niet-overdraagbare emissierechten toe te wijzen aan de exploitanten van deze inrichtingen.

SECTION III

***Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004
relative à l'évaluation de certains plans
et programmes sur l'environnement****Article 34*

L'article 10, § 2, de l'Ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes est complété d'un 5° rédigé comme suit :

« pour le plan régional d'allocation de quotas de gaz à effet de serre visé à l'article 8, § 2, de l'ordonnance du ... établissant un système d'échange de quotas d'émissions de gaz à effet de serre : le Conseil de l'Environnement et le Conseil Economique et Social ».

SECTION IV
Dispositions abrogatoires*Article 35*

L'Arrêté du 3 juin 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et imposant certaines conditions d'exploiter aux installations concernées est abrogé.

SECTION V
Dispositions transitoires*Article 36*

Les autorisations d'émettre des gaz à effet de serre octroyées ainsi que les plans d'allocations adoptés en application de l'arrêté du 3 juin 2004 précité restent valables et gardent leurs effets jusqu'à leur terme.

Article 37

Au cours de la première période de référence visée à l'article 10, § 1^{er}, le Gouvernement peut demander à la Commission européenne que certains sites d'exploitation dans lesquels interviennent une ou plusieurs activités désignées par le Gouvernement émettant des gaz à effet de serre spécifiés, bénéficient de quotas supplémentaires en cas de force majeure.

Sous réserve d'obtenir l'accord de la Commission européenne, le Gouvernement peut décider d'allouer des quotas supplémentaires et non transférables aux exploitants de ces établissements.

**HOOFDSTUK VII
Inwerkingtreding***Artikel 38*

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Brussel, 3 mei 2007

Namens de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

M. Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

M. Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mme Evelyne HUYTEBROECK

**CHAPITRE VII
Entrée en vigueur***Article 38*

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 mai 2007

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE I

Categorieën activiteiten bedoeld in artikel 3, 2) en 7) en gasen bedoeld in artikel 3, 5)

1. Inrichtingen of delen van inrichtingen, gebruikt voor onderzoek, ontwikkeling en beproeving van nieuwe producten en processen, vallen niet onder huidige ordonnantie.
2. De onderstaande grenswaarden hebben over het algemeen betrekking op productie of productiecapaciteit. Wanneer een exploitant verscheidene activiteiten verricht die in dezelfde inrichting of op hetzelfde bedrijfsterrein onder dezelfde rubriek vallen, worden de capaciteiten van dergelijke activiteiten bij elkaar opgeteld.

Activiteiten	Broeikasgassen
<i>Energieactiviteiten</i>	
– Verbrandingsinrichtingen met een nominaal warmtevermogen van meer dan 20 MW (met uitzondering van inrichtingen voor het verbranden van gevaarlijke afvalstoffen of stadsafval)	Kooldioxide
– Aardolieraffinaderijen	Kooldioxide
– Cokesfabrieken	Kooldioxide
<i>Productie en verwerking van ferrometalen</i>	
– Roost- of sinterinrichtingen voor metaalerts (waaronder sulfide-erts)	Kooldioxide
– Inrichtingen voor de vervaardiging van ruwijzer of staal (primaire of secundaire smelting) inclusief continugieten, met een capaciteit van meer dan 2,5 ton per uur	Kooldioxide
<i>Delfstoffenindustrie</i>	
– Inrichtingen voor de vervaardiging van cementklinkers in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 500 ton per dag of de bereiding van kalk in draaiovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag, dan wel in andere ovens met een productiecapaciteit van meer dan 50 ton per dag.	Kooldioxide
– Inrichtingen voor de vervaardiging van glas, inclusief glasvezels, met een smeltcapaciteit van meer dan 20 ton per dag	Kooldioxide
– Inrichtingen voor de vervaardiging van ceramische producten door vuren, in het bijzonder dakpannen, bakstenen, vuurvaste stenen, tegels, aardewerk of porselein, met een productiecapaciteit van meer dan 75 ton per dag en/of met een ovencapaciteit van meer dan 4 m ³ en met een zetdichtheid per oven van meer dan 300 kg/m ³	Kooldioxide
<i>Overige activiteiten</i>	
Industriële inrichtingen voor de vervaardiging van :	
a) pulp uit hout of andere vezelhoudende materialen	Kooldioxide
b) papier en karton met een productiecapaciteit van meer dan 20 ton per dag	Kooldioxide

ANNEXE I
Catégories d'activités visées à l'article 3, 2) et 7) et gaz visés à l'article 3, 5)

1. Les installations ou parties d'installations utilisées pour la recherche, le développement et l'expérimentation de nouveaux produits et procédés ne sont pas visées par la présente ordonnance.
2. Les valeurs seuils citées ci-dessous se rapportent généralement à des capacités de production ou à des rendements. Si un même exploitant met en œuvre plusieurs activités relevant de la même rubrique dans une même installation ou sur un même site, les capacités de ces activités s'additionnent.

Activités	Gaz à effet de serre
<i>Activités dans le secteur de l'énergie</i>	
– Installations de combustion d'une puissance calorifique de combustion supérieure à 20 MW (sauf déchets dangereux ou municipaux)	Dioxyde de carbone
– Raffineries de pétrole	Dioxyde de carbone
– Cokeries	Dioxyde de carbone
<i>Production et transformation des métaux ferreux</i>	
– Installations de grillage ou de frittage de minerai métallique, y compris de mineral sulfuré	Dioxyde de carbone
– Installations pour la production de fonte ou d'acier (fusion primaire ou secondaire), y compris les équipements pour coulée continue d'une capacité de plus de 2,5 tonnes par heure	Dioxyde de carbone
<i>Industrie minérale</i>	
– Installations destinées à la production de ciment clinker dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 500 tonnes par jour, ou de chaux dans des fours rotatifs avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour, ou dans d'autres types de fours avec une capacité de production supérieure à 50 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
– Installations destinées à la fabrication du verre, y compris celles destinées à la production de fibres de verre avec une capacité de fusion supérieure à 20 tonnes par jour	Dioxyde de carbone
– Installations destinées à la fabrication de produits céramiques par cuisson, notamment de tuiles, de briques, de pierres réfractaires, de carrelages, de grès ou de porcelaine, avec une capacité de production supérieure à 75 tonnes par jour, et/ou une capacité de four de plus de 4 m ³ et une densité d'enfournement de plus de 300 kg/m ³	Dioxyde de carbone
<i>Autres activités</i>	
Installations industrielles destinées à la fabrication de :	
a) pâte à papier à partir du bois ou d'autres matières fibreuses	Dioxyde de carbone
b) papier et carton dont la capacité de production est supérieure à 20 tonnes par jour	Dioxyde de carbone

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE II

Broeikasgassen bedoeld in artikel 3, 4).

- Kooldioxide (CO₂)
- Methaan (CH₄)
- Distikstofoxide (N₂O)
- Onvolledig gehalogeneerde fluorkoolwaterstoffen (HKF's)
- Perfluorkoolwaterstoffen (PFK's)
- Zwavelhexafluoride (SF₆)

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

ANNEXE II

Gaz à effet de serre visé à l'article 3, 4).

- Dioxyde de carbone (CO₂)
- Méthane (CH₄)
- Protoxyde d'azote (N₂O)
- Hydrocarbure fluorés (HFC)
- Hydrocarbure perfluorés (PFC)
- Hexafluorure de soufre (SF₆)

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE III

Criteria voor toewijzingsplannen van emissierechten

1. De totale hoeveelheid voor de betrokken periode toe te wijzen emissierechten moet overeenstemmen met de verplichtingen van het Gewest om de emissies te beperken overeenkomstig beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de aanname, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke uitvoering van de hieruit voortvloeiende verbintenissen en die van het Protocol van Kyoto, rekening houdend enerzijds met het aandeel in de totale emissies dat deze vertegenwoordigen in vergelijking met de emissies uit bronnen die niet onder huidige ordonnantie vallen, en anderzijds met het Gewestelijk energiebeleid, en moet overeenstemmen met plan voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit en de strijd tegen de klimaatopwarming, aangenomen door de Gewestregering op 13 november 2002. De totale hoeveelheid toe te wijzen emissierechten mag niet groter zijn dan de hoeveelheid die waarschijnlijk nodig is voor de strikte toepassing van de in deze bijlage vermelde criteria. Vóór 2008 moet de hoeveelheid in overeenstemming zijn met een ontwikkeling waarmee elke lidstaat zijn streefdoel uit hoofde van Beschikking 2002/358/EG en het Protocol van Kyoto kan halen of overtreffen.

2. De totale hoeveelheid toe te wijzen emissierechten moet in overeenstemming zijn met de overeenkomstig beschikking 93/389/EEG van de Raad van 23 april 1993 inzake een bewakingssysteem van CO₂-uitstoot en overige broeikasgassen uitgevoerde evaluaties over de feitelijke en de te verwachten vorderingen bij het realiseren van de bijdragen van het Gewest aan de communautaire verplichtingen.

3. De hoeveelheden toe te wijzen emissierechten moeten overeenstemmen met de mogelijkheden, waaronder de technologische mogelijkheden, om de emissies van de door deze regeling bestreken activiteiten terug te dringen. Het Gewest kan de verdeling van emissierechten baseren op de gemiddelde broeikasgasemissies per product voor elke activiteit en de haalbare vooruitgang voor elke activiteit.

4. Het plan moet rekening houden met de onvermijdelijke toename van emissies als gevolg van nieuwe wettelijke eisen.

5. Het plan mag geen zodanig onderscheid maken tussen ondernemingen of sectoren dat bepaalde ondernemingen of activiteiten onrechtmatig worden bevoordeeld.

6. Het plan moet informatie bevatten over de manier waarop nieuwkomers aan de handel in emissierechten kunnen gaan deelnemen.

7. Het plan kan rekening houden met vroegtijdige maatregelen en bevat informatie over de manier waarop vroegtijdige maatregelen in aanmerking worden genomen. Bij de ontwikkeling van een toewijzingsplan voor emissierechten kan gebruik worden gemaakt van referentiedocumenten over de beste beschikbare technieken en vroegtijdige maatregelen kunnen in die benchmarks worden verwerkt.

8. Het plan bevat informatie over de manier waarop rekening wordt gehouden met schone technologie, waaronder energie-efficiënte technologieën.

9. Het plan moet bepalingen bevatten inzake opmerkingen door het publiek, alsmede informatie over de regelingen die moeten waarborgen dat er terdege met die opmerkingen rekening wordt gehouden alvorens een beslissing over de toewijzing van emissierechten wordt genomen.

10. Het plan moet een lijst bevatten van de inrichtingen die in deze ordonnantie worden opgenomen, met voor elk van hen de hoeveelheden emissierechten die men eraan wil toewijzen.

11. Het plan kan informatie bevatten over de manier waarop rekening wordt gehouden met het bestaan van concurrentie uit derde landen of uit entiteiten buiten de Unie.

ANNEXE III

Critères applicables aux plans d'allocation de quotas

1. La quantité totale de quotas à allouer pour la période considérée est compatible avec l'obligation, pour la Région, de limiter ses émissions dans le cadre de la décision 2002/358/CE du Conseil du 25 avril 2002 relative à l'approbation, au nom de la Communauté européenne, du Protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et l'exécution conjointe des engagements qui en découlent et au Protocole de Kyoto, en tenant compte, d'une part, de la proportion des émissions globales que ces quotas représentent par rapport aux émissions provenant de sources non couvertes par la présente ordonnance et, d'autre part, de sa politique énergétique régionale, et devrait être compatible avec le Plan d'amélioration structurelle de la qualité de l'air et de lutte contre le réchauffement climatique, adopté par le Gouvernement régional le 13 novembre 2002. Elle n'est pas supérieure à celle nécessaire, selon toute vraisemblance, à l'application stricte des critères fixés dans la présente annexe. Elle est compatible, pour la période allant jusqu'à 2008, avec un scénario aboutissant à ce que chaque État membre puisse atteindre voire faire mieux que l'objectif qui leur a été assigné en vertu de la décision 2002/358/CE et du Protocole de Kyoto.

2. La quantité totale de quotas à allouer est compatible avec les évaluations des progrès réels et prévus dans la réalisation de la Région aux engagements de la Communauté, effectuées en application de la décision 93/389/CEE du Conseil, du 24 juin 1993, relative à un mécanisme de surveillance des émissions de CO₂ et des autres gaz à effet de serre dans la Communauté.

3. Les quantités de quotas à allouer sont cohérentes avec le potentiel, y compris le potentiel technologique, de réduction des émissions des activités couvertes par le présent système. La Région peut fonder la répartition des quotas sur la moyenne des émissions de gaz à effet de serre par produit pour chaque activité et sur les progrès réalisables pour chaque activité.

4. Le plan tient compte des inévitables augmentations des émissions résultant de nouvelles exigences législatives.

5. Le plan n'opère pas de discrimination entre entreprises ou secteurs qui soit susceptible d'avantager indûment certaines entreprises ou activités.

6. Le plan contient des informations sur les moyens qui permettront aux nouveaux entrants de commencer à participer au système des quotas.

7. Le plan peut tenir compte des mesures prises à un stade précoce et contient des informations sur la manière dont il en est tenu compte. Des référentiels, établis à partir de documents de référence concernant les meilleures techniques disponibles, peuvent être utilisés pour élaborer le plan d'allocation de quotas et inclure un élément destiné à tenir compte des mesures prises à un stade précoce.

8. Le plan contient des informations sur la manière dont les technologies propres, notamment les technologies permettant d'améliorer l'efficacité énergétique, sont prises en compte.

9. Le plan comprend des dispositions permettant au public de formuler des observations et contient des informations sur les modalités en vertu desquelles ces observations seront dûment prises en considération avant toute prise de décision sur l'allocation de quotas.

10. Le plan contient la liste des sites d'exploitation couvertes par la présente ordonnance avec pour chacune d'elles les quotas que l'on souhaite lui allouer.

11. Le plan peut contenir des informations sur la manière dont on tiendra compte de l'existence d'une concurrence de la part des pays ou entités extérieurs à l'Union.

12. Vanaf de eerste periode van 5 jaar legt het plan de maximale hoeveelheid GER en EVE vast die de exploitanten mogen gebruiken in het communautaire systeem, en wel in de vorm van een percentage van de aan elke inrichting toegewezen emissierechten. Dit percentage is in overeenstemming met de complementariteitsverplichtingen van de lidstaten die voortvloeien uit het Protocol van Kyoto, en met de beslissingen die werden genomen krachtens het RVNKV of het Protocol van Kyoto.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Evelyne HUYTEBROECK

12. A partir de la première période de 5 ans, le plan fixe la quantité maximale de REC et d'URE que les exploitants peuvent utiliser dans le système communautaire, sous forme de pourcentage des quotas alloués à chaque site d'exploitation. Ce pourcentage est conforme aux obligations de complémentarité des États membres découlant du Protocole de Kyoto et aux décisions adoptées en vertu de la CCNUCC ou du Protocole de Kyoto.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du ... établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE IV
Beginselen voor de bewaking en rapportage,
bedoeld in artikel 14

Bewaking van kooldioxide-emissies

De emissies moeten door middel van berekeningen of metingen worden bewaakt.

Berekeningen

De emissies worden met behulp van de volgende formule berekend :

Activiteitsgegevens x emissiefactor x oxidatiefactor

Activiteitsgegevens (gebruikte brandstof, productieomvang enz.) worden bewaakt op basis van gegevens in verband met de bevoorrading van de inrichting of metingen.

Er worden geaccepteerde emissiefactoren gebruikt. Voor alle brandstoffen zijn activiteitspecifieke emissiefactoren aanvaardbaar. Standaardfactoren zijn aanvaardbaar voor alle brandstoffen, behalve niet-commerciële (afvalbrandstoffen zoals banden en industriële procesgassen). Laagspecifieke emissiefactoren voor steenkool, en, voor de EU of de verschillende producerende landen, standaardfactoren voor aardgas, moeten nog verder worden uitgewerkt. De standaardwaarden van het IPCC (intergouvernamenteel panel inzake klimaatverandering) zijn aanvaardbaar voor raffinageproducten. De emissiefactor voor biomassa is gelijk aan nul.

Als de emissiefactor geen rekening houdt met het feit dat een deel van de koolstof niet wordt geoxideerd, wordt een bijkomende oxidatiefactor gebruikt. Als voor de activiteit specifieke emissiefactoren zijn berekend die al rekening houden met oxidatie, behoeft geen oxidatiefactor te worden toegepast.

Er worden standaard oxidatiefactoren gebruikt overeenkomstig richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging, tenzij de exploitant kan aantonen dat activiteitspecifieke factoren nauwkeuriger zijn.

Voor elke activiteit, elke inrichting en elke brandstof wordt een afzonderlijke berekening gemaakt.

Metingen

Bij de meting van de emissies wordt gebruik gemaakt van genormaliseerde of aanvaarde methoden en het resultaat moet worden gestaafd door een berekening van de emissies.

Bewaking van de emissies van andere broeikasgassen

Er moeten genormaliseerde of aanvaarde methoden worden gebruikt.

Emissierapportage

Elke exploitant dient in zijn verslag over een inrichting de volgende gegevens op te nemen :

- a) Gegevens ter identificatie van de inrichting :
- naam van de inrichting;
 - adres van de inrichting, met postcode en land,

ANNEXE IV
Principes en matière de surveillance et
de déclarations des émissions visées à l'article 14

Surveillance des émissions de dioxyde de carbone

Les émissions sont surveillées sur la base de calculs ou de mesures.

Calcul des émissions

Le calcul des émissions est effectué à l'aide de la formule :

Données d'activité x Facteur d'émission x facteur d'oxydation

Les données d'activité (combustible utilisé, rythme de production, etc.) sont surveillées sur la base des données relatives à l'approvisionnement du site d'exploitation ou de mesures.

Des facteurs d'émission reconnus sont utilisés. Des facteurs d'émission spécifiques par activité sont acceptables pour tous les combustibles. Des facteurs par défaut sont acceptables pour tous les combustibles sauf pour les combustibles non commerciaux (déchets combustibles tels que pneumatiques et gaz issus de procédés industriels). Pour le charbon, des facteurs d'émission spécifiques par couche, et pour le gaz naturel des facteurs par défaut propres à l'UE ou aux différents pays producteurs doivent encore être élaborés. Les valeurs par défaut du GIEC (groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat) sont acceptables pour les produits du raffinage. Le facteur d'émission pour la biomasse est égal à zéro.

Si le facteur d'émission ne tient pas compte du fait qu'une partie du carbone n'est pas oxydée, un facteur d'oxydation supplémentaire est utilisé. Un facteur d'oxydation n'a pas à être appliqué si des facteurs d'émission spécifiques par activité ont été calculés et s'ils tiennent déjà compte de l'oxydation.

Les facteurs d'oxydation par défaut élaborés en application de la directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996, relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution sont utilisés, sauf si l'exploitant peut démontrer que des facteurs spécifiques par activité sont plus précis.

Des calculs distincts sont effectués pour chaque activité, chaque site d'exploitation et pour chaque combustible.

Mesures

Les émissions sont mesurées selon des méthodes normalisées ou reconnues et sont corroborées par un calcul des émissions.

Surveillance des émissions d'autres gaz à effet de serre

Des méthodes normalisées ou reconnues sont utilisées.

Déclaration des émissions

Chaque exploitant inclut les informations suivantes dans la déclaration relative à un site d'exploitation :

- a) Données d'identification du site d'exploitation :
- dénomination du site d'exploitation,
 - adresse du site d'exploitation, y compris le code postal et le pays,

- soort en aantal van de activiteiten zoals bedoeld in bijlage I, die in de inrichting worden verricht;
 - adres, telefoon-, fax- en e-mailgegevens van een contactpersoon,
 - naam van de eigenaar van de inrichting en van de eventuele moedermaatschappij.
- b) Voor elke in bijlage I genoemde activiteit, die wordt verricht op het terrein, waarvoor de emissies worden berekend :
- activiteitsgegevens,
 - emissiefactoren,
 - oxidatiefactoren,
 - totale emissies,
 - graad van onzekerheid.
- c) Voor elke in bijlage I genoemde activiteit, die wordt verricht op het terrein, waarvoor de emissies worden gemeten :
- totale emissies,
 - informatie over de betrouwbaarheid van de meetmethoden,
 - mate van onzekerheid.
- d) Voor de emissies als gevolg van verbranding wordt in het verslag ook de oxidatiefactor vermeld, tenzij reeds rekening werd gehouden met de oxidatie bij de uitwerking van een activiteitspecifieke emissiefactor.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Evelyne HUYTEBROECK

- type et nombre d'activités de l'annexe I exercées dans le site d'exploitation,
 - adresse, numéro de téléphone et de télécopieur, adresse électronique d'une personne de contact,
 - nom du propriétaire du site d'exploitation et de la société mère éventuelle.
- b) Pour chaque activité de l'annexe I, exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont calculées :
- données relatives à l'activité,
 - facteurs d'émission,
 - facteurs d'oxydation,
 - émissions totales,
 - degré d'incertitude.
- c) Pour chaque activité énumérée à l'annexe I, exercée sur le site, pour laquelle les émissions sont mesurées :
- émissions totales,
 - informations sur la fiabilité des méthodes de mesure,
 - degré d'incertitude.
- d) Pour les émissions résultant d'une combustion, la déclaration mentionne également le facteur d'oxydation, sauf si l'oxydation a déjà été prise en considération dans l'élaboration d'un facteur d'émission spécifique par activité.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique,

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

BIJLAGE V
Criteria voor de verificatie, bedoeld in artikel 15

Algemene beginselen

1. De emissies van elke in bijlage I genoemde activiteit moeten aan een verificatie worden onderworpen.

2. Bij het verificatieproces moeten het verslag uit hoofde van artikel 14, en de bewaking van de emissies tijdens het voorgaande jaar in aanmerking worden genomen. Hierbij wordt gekeken naar de betrouwbaarheid, de geloofwaardigheid en de nauwkeurigheid van de bewakingsystemen en de gerapporteerde gegevens, en naar informatie inzake de emissies, in het bijzonder :

- a) de gerapporteerde activiteitsgegevens en daarmee verband houdende metingen en berekeningen;
- b) de keuze en het gebruik van emissiefactoren;
- c) de berekeningen om de totale emissies te bepalen;
- d) indien er metingen zijn gebruikt, de juistheid van de keuze en de toepassingswijze van de meetmethoden.

3. De emissies waarover verslag is uitgebracht, kunnen alleen worden gevalideerd als betrouwbare, geloofwaardige gegevens en informatie het mogelijk maken de emissies te bepalen met een hoge mate van zekerheid. Voor een hoge mate van zekerheid moet de exploitant aantonen dat :

- a) de gerapporteerde gegevens geen tegenstrijdigheden bevatten;
- b) de gegevens zijn verzameld overeenkomstig de gangbare wetenschappelijke normen;
- c) de desbetreffende registers van de inrichting volledig en consistent zijn.

4. De verificateur krijgt toegang tot alle bedrijfsterreinen en tot alle informatie in verband met het onderwerp van de verificatie.

5. De verificateur houdt rekening met de vraag of de inrichting geregistreerd is in het kader van EMAS (het communautaire milieubeheer- en auditsysteem).

Methode

Strategische analyse

6. De verificatie moet worden gebaseerd op een strategische analyse van alle in de inrichting verrichte activiteiten. Hiertoe heeft de verificateur een overzicht nodig van alle activiteiten en hun betekenis voor het emissieniveau van de installatie.

Procesanalyse

7. De verificatie van de overgelegde informatie vindt zo nodig plaats op het terrein van de inrichting. De verificateur neemt steekproeven om de betrouwbaarheid van de gerapporteerde gegevens en informatie vast te stellen.

Risicoanalyse

8. De verificateur moet alle emissiebronnen in de inrichting evalueren met het oog op de betrouwbaarheid van de gegevens van elke bron die bijdraagt aan de totale emissies van de inrichting.

ANNEXE V
Critères de vérification visés à l'article 15

Principes généraux

1. Les émissions de chaque activité indiquée à l'annexe I font l'objet de vérifications.

2. La procédure de vérification prend en considération la déclaration établie en application de l'article 14, et la surveillance des émissions effectuée au cours de l'année précédente. Elle porte sur la fiabilité, la crédibilité et la précision des systèmes de surveillance et des données déclarées et des informations relatives aux émissions, et notamment :

- a) les données déclarées concernant l'activité, ainsi que les mesures et calculs connexes;
- b) le choix et l'utilisation des facteurs d'émission;
- c) les calculs effectués pour déterminer les émissions globales;
- d) si des mesures sont utilisées, la pertinence du choix et l'emploi des méthodes de mesure.

3. Les émissions déclarées ne peuvent être validées que si des données et des informations fiables et crédibles permettent de déterminer les émissions avec un degré élevé de certitude. Pour établir ce degré élevé de certitude, l'exploitant doit démontrer que :

- a) les données déclarées sont exemptes d'incohérences;
- b) la collecte des données a été effectuée conformément aux normes scientifiques applicables;
- c) les registres correspondants du site d'exploitation sont complets et cohérents.

4. Le vérificateur a accès à tous les sites et à toutes les informations en rapport avec l'objet des vérifications.

5. Le vérificateur tient compte du fait que le site d'exploitation est enregistré ou non dans l'EMAS (système communautaire de management environnemental et d'audit).

Méthodologie

Analyse stratégique

6. La vérification est fondée sur une analyse stratégique de toutes les activités exercées dans le site d'exploitation. Cela implique que le vérificateur ait une vue d'ensemble de toutes les activités et de leur importance par rapport aux émissions.

Analyse des procédés

7. La vérification des informations soumises est effectuée, en tant que de besoin, sur le site d'exploitation. Le vérificateur recourt à des contrôles par sondage pour déterminer la fiabilité des données et des informations fournies.

Analyse des risques

8. Le vérificateur soumet toutes les sources d'émission présentes sur le site d'exploitation à une évaluation de la fiabilité des données fournies pour chaque source contribuant aux émissions globales du site d'exploitation.

9. Aan de hand van deze analyse identificeert de verificateur uitdrukkelijk de bronnen met een hoog foutrisico bij de bepaling van de emissies, en andere aspecten van de bewakings- en rapportageprocedure die mogelijke oorzaken van fouten zijn bij de bepaling van de totale emissies. Het betreft hier met name de keuze van de emissiefactoren en de berekeningen die nodig zijn om de emissies van afzonderlijke emissiebronnen vast te stellen. Bijzondere aandacht wordt besteed aan bronnen met een hoog foutrisico bij de bepaling van de emissies, en aan de bovengenoemde aspecten van de bewakingsprocedure.

10. De verificateur houdt rekening met alle risicobeheersingsmethoden die de exploitant toepast om de mate van onzekerheid zo klein mogelijk te houden.

Verslag

11. De verificateur stelt een verslag op over het valideringsproces, waarin wordt vermeld of het verslag bedoeld in artikel 14, bevredigend is. In dit verslag komen alle onderwerpen aan de orde die voor het verrichte werk van belang zijn. De verificateur kan verklaren dat het verslag opgesteld krachtens artikel 14 bevredigend is, als naar zijn mening de totale gerapporteerde emissies niet wezenlijk verkeerd zijn weergegeven.

Minimumeisen inzake de capaciteiten van de verificateur

12. De verificateur is onafhankelijk van de exploitant, voert zijn werk serieus uit op een objectieve, professionele wijze en is vertrouwd met :

- a) de bepalingen van huidige ordonnantie, alsmede de door de Commissie conform artikel 13, § 1, goedgekeurde normen en richtsnoeren;
- b) de wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn op de te verifiëren activiteiten;
- c) de totstandkoming van alle informatie over elke emissiebron in de inrichting, met name wat de verzameling, meting, berekening en rapportage van gegevens betreft.

Gezien om te worden gevoegd bij de ordonnantie van tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het Protocol van Kyoto.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Wetenschappelijk Onderzoek,

Benoît CEREXHE

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Evelyne HUYTEBROECK

9. Sur la base de cette analyse, le vérificateur met explicitement en évidence les sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé, et d'autres aspects de la procédure de surveillance et de déclaration qui sont des sources d'erreurs potentielles dans la détermination des émissions globales. Il s'agit notamment du choix des facteurs d'émission et des calculs à effectuer pour déterminer les niveaux des émissions des différentes sources d'émission. Une attention particulière est accordée à ces sources dont la détermination des émissions présente un risque d'erreur élevé, et aux aspects susmentionnés de la procédure de surveillance.

10. Le vérificateur prend en considération toutes les méthodes de gestion des risques appliquées par l'exploitant en vue de réduire au maximum le degré d'incertitude.

Rapport

11. Le vérificateur prépare un rapport sur la procédure de validation, indiquant si la déclaration faite en application de l'article 14, est satisfaisante. Ce rapport traite tous les aspects pertinents pour le travail effectué. Le vérificateur peut attester que la déclaration établie en application de l'article 14 est satisfaisante si, selon lui, les émissions totales déclarées ne sont pas matériellement inexactes.

Compétences minimales exigées du vérificateur

12. Le vérificateur est indépendant de l'exploitant, exerce ses activités avec un professionnalisme sérieux et objectif, et a une bonne connaissance :

- a) des dispositions de la présente ordonnance, ainsi que des normes pertinentes et des lignes directrices adoptées par la Commission en application de l'article 13, § 1^{er};
- b) des exigences législatives, réglementaires et administratives applicables aux activités soumises à la vérification;
- c) de l'élaboration de toutes les informations relatives à chaque source d'émission présente sur le site d'exploitation, notamment aux stades de la collecte, de la mesure, du calcul et de la déclaration des données.

Vu pour être annexé à l'Ordonnance du établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du Protocole de Kyoto.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, de l'Emploi et de la Recherche scientifique

Benoît CEREXHE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

